

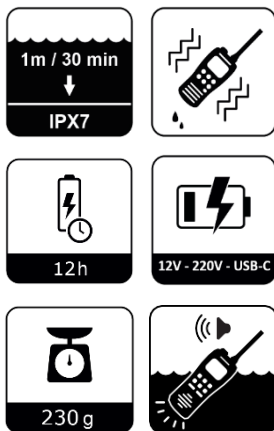


VHF SX-400+

FR	RADIO MARITIME VHF	1
EN	VHF MARINE RADIO	19
DE	UKW-SEEFUNKGERÄT	37
ES	RADIO VHF MARÍTIMA	55
IT	RADIO VHF NAUTICA	73
NL	VHF-MARIFOON	91
PL	RADIO MORSKIE VHF	109
PT	RÁDIO MARÍTIMO VHF	127



MODE D'EMPLOI



ATTENTION

Merci d'avoir acheté cette radio VHF marine. Vous en découvrirez la conception professionnelle en l'utilisant.

Veillez lire les instructions attentivement et entièrement avant d'utiliser la radio.

La conception de cette radio VHF marine répond à la réglementation de l'OMI (Organisation maritime internationale).

Grâce à sa technologie avancée, la radio offre un bon niveau d'étanchéité, peut flotter et activer une alarme de flottaison et une lampe flash quand elle tombe dans l'eau.

- La radio doit être rechargée à l'aide de l'adaptateur AC (5V) ou l'adaptateur 12V, prise allume cigare fourni.
- N'exposez pas la radio à la lumière directe du soleil pendant une période de temps importante. Ne la placez pas dans un environnement ou près d'un chauffage ayant des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à +55 °C.
- Cessez d'utiliser la radio et contactez votre distributeur local si cette dernière émet une odeur étrange ou de la fumée.
- Ne transmettez pas sans qu'une antenne ne soit installée, sinon l'appareil sera endommagé.
- Veillez l'éteindre dans un environnement inflammable ou explosif.
- Conservez la radio à une distance minimum d'1 mètre du compas magnétique de navigation de votre navire.
- La radio répond aux exigences en matière d'étanchéité IPX7. Cependant, une fois que la radio est tombée au sol, la protection étanche ne peut pas être garantie en raison des dommages potentiels à la structure hermétique de la radio.
- Assurez-vous que l'antenne et le bouchon de protection de la prise USB-C sont sèches avant de les mettre en place. Sinon les composants intérieurs de la radio seront endommagés.
- **Assurez-vous que le bouchon de la prise de charge USB-C est correctement mis en place afin d'éviter la pénétration d'eau.**
- **Si la prise USB-C reçoit de l'eau de mer, rincer la prise délicatement à l'eau douce et bien la sécher avant de remettre le bouchon.**

AVERTISSEMENT

ATTENTION : Pour une bonne étanchéité, il est important de bien fermer le bouchon de protection de la prise USB-C en l'enfonçant entièrement dans son emplacement.

Nettoyez soigneusement la radio avec un chiffon imprégné d'eau douce après exposition à de l'eau salée. Séchez-la avant de la faire fonctionner. Sinon les touches et les commandes de la radio peuvent s'avérer inutilisables en raison de la cristallisation du sel.

Ne submergez pas la radio dans l'eau. La protection étanche peut ne pas être efficace si le bouchon de la prise USB-C est endommagé dans un accident.

Veillez contacter votre distributeur local si la prise est endommagée.

ETANCHEITE ET ALARME

Étanchéité et flottaison

La protection étanche de la radio répond aux exigences IPX7.

Peut être plongée dans l'eau à 1 mètre de profondeur pendant 30 minutes. La radio peut flotter dans l'eau douce et salée avec les accessoires standard, à savoir la batterie, le clip de ceinture et l'antenne.

Quand une batterie, un clip de ceinture, une antenne etc. de tiers sont utilisés, la radio peut couler.

Alarme et flash

La radio flotte, fait sonner une alarme et émet un flash automatique quand elle tombe à l'eau. Pendant que la LED clignote, la radio peut être facilement repérée pour être récupérée. Cette fonction est active même si la radio est éteinte.

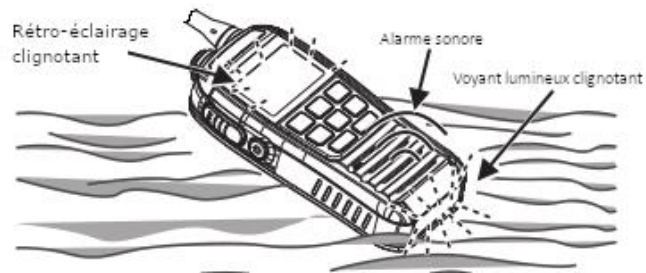


Table des matières

1. PREPARATION	5
1.1 Accessoires standard	5
1.2 Préparation	5
1.2.1 Chargement de la batterie	5
1.2.2 Installation/enlèvement de l'antenne	6
1.2.3 Installation du clip de ceinture	6
2 . PRESENTATION	6
2.1 Clavier	6
2.2 Affichage	8
3. FONCTIONNEMENT DE BASE	9
3.1 Marche/Arrêt	9
3.2 Ajustement du niveau sonore	9
3.3 Ajustement du niveau de squelch	9
3.4 Transmission et réception	9
3.4.1 Transmission	9
3.4.2 Réception.....	9
3.5 Sélection du groupe de canaux	10
3.6 Sélection d'un canal	10
3.6.1 Canal 16.....	10
3.6.2 Canal Prioritaire.....	10
3.6.3 Canal Météo (USA seulement).....	11
3.7 Modification du canal Prioritaire «CALL»	11
3.8 Fonction Suivi	11
3.9 Fonction Volume maximal	11
3.10 Fonction Silencieux	12
3.11 Rétroéclairage.....	12
3.12 Verrouillage des touches	12
3.13 Fonction Drainage d'eau vibrant	12
4. FONCTION SCAN	12
4.1 Types de scans	12
4.2 Configuration des canaux favoris TAG.....	12
4.2.1 Configuration/annulation des canaux TAG uniques.....	13
4.2.2 Configuration/annulation de tous les canaux TAG.....	13
4.3 Activation de la fonction scan	13
5. DOUBLE/TRIPLE VEILLE	13

5.1 Description.....	13
5.2 Fonctionnement	13
6. MODE CONFIGURATION	14
6.1 Fonctionnement mode Configuration	14
6.2 Eléments du mode Configuration	15
6.2.1 Type de veille	15
6.2.2 Auto Scan	15
6.2.3 Minuteur de scan	15
6.2.4 Scan prioritaire	15
6.2.5 Activation du mode ATIS	15
6.2.6 Paramétrage du code ATIS (ATIS ID)	15
6.2.7 Bip touche	15
6.2.8 Contraste LCD	15
6.2.9 Rétroéclairage.....	15
6.2.10 Canal privé 31	16
6.2.11 Canaux privés M1 & M2.....	16
6.2.12 Activation canaux privés 31 ou M1 & M2	16
6.2.13 Alerte météo (USA seulement)	16
6.2.14 Économie d'énergie.....	16
6.2.15 Alarme de flottage	16
6.2.16 Drainage d'eau vibrant	16
6.2.17 Réducteur de bruit	17
6.2.18 Langue	17
7. SPECIFICATIONS	17
8. RESOLUTION DES PROBLEMES	18

1. PREPARATION


1.1 Accessoires standard

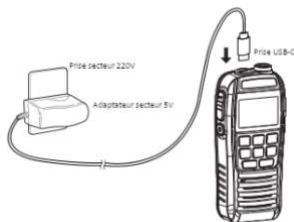
Déballiez la radio avec soin. Nous vous recommandons d'identifier les éléments listés dans le tableau suivant avant de jeter l'emballage. Si un des éléments manque ou est endommagé, veuillez immédiatement contacter votre distributeur.

Éléments	Quantité
Antenne	1
Câble USB-C	1
Adaptateur CA 230V	Selon version
Adaptateur allume-cigare/USB	1
Clip de ceinture (avec vis)	1
Dragonne	1
Mode d'emploi	1

1.2 Préparation

1.2.1 Chargement de la batterie

1. Connectez l'adaptateur à l'alimentation CA.
2. Ouvrez la protection de la prise USB. Connectez l'adaptateur à la prise USB de la VHF pour commencer le rechargement. Sur l'écran, l'icône clignotante «  » indique que la radio est en cours de chargement.

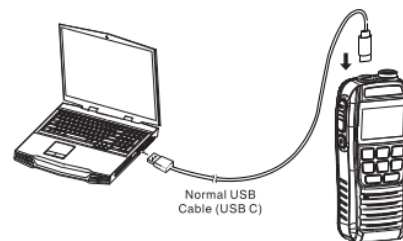


3. Si la batterie est complètement chargée, l'écran affiche « FL ». Enlevez l'adaptateur.
En cas de défaut de batterie ou de connexion pendant le chargement, l'écran LCD affiche « Er ».

4. Rechargement par d'autres sources d'alimentation :

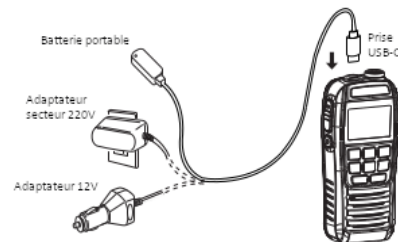
- Rechargement par le port USB d'un ordinateur

REMARQUE : la sortie de l'alimentation électrique doit être de 5V/1A. Certains ordinateurs ne répondent pas aux exigences de tension et de courant.



- Rechargement par adaptateur USB

REMARQUE : la sortie de l'alimentation électrique doit être de 5V/1A.



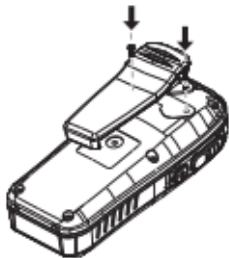
1.2.2 Installation/enlèvement de l'antenne

1. Connectez l'antenne à fixer (fournie) au connecteur de l'antenne, faites-la tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. L'antenne doit être correctement vissée pour assurer l'étanchéité.
2. Pour la retirer, faites-la tourner dans le sens anti-horaire.



1.2.3 Installation du clip de ceinture

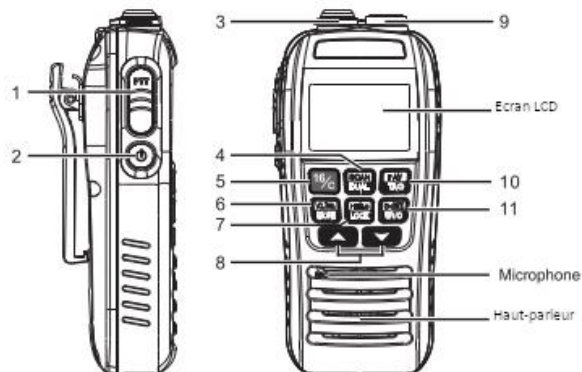
1. Attachez le clip de ceinture au panneau arrière de la radio. Assurez-vous que les trous pour les vis sont alignés.



2. Serrez fermement à l'aide d'un tournevis cruciforme.

2 . PRESENTATION

2.1 Clavier



❶ Touche [PTT]

- Appuyez sur la touche [PTT] pour transmettre. Parlez avec une voix normale.
- Lâchez la touche [PTT] pour recevoir.

❷ Touche [⏻] Mise en marche

- Maintenez cette touche enfoncée pendant 1 seconde pour mettre en marche/arrêt la radio.

❸ Prise USB-C, recharge, écouteur/micro et programmation

- Soulevez le bouchon pour accéder à la prise USB-C.
- Connectez le câble USB ou l'écouteur/micro.

REMARQUE : quand la prise n'est pas utilisée, assurez-vous que le bouchon est correctement remis en place afin d'éviter à l'eau d'entrer.

4 [SCAN]/[DUAL]

- Appuyez sur la touche pour lancer ou arrêter le mode Scan (y compris les scans normaux ou prioritaires).
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour entrer en mode Double ou Triple Veille.
- Appuyez pour quitter le mode Surveillance.
- Maintenez cette touche ainsi que la touche **[HI/LO]** enfoncées pendant 1 seconde afin d'activer la fonction de drainage vibrant.

5 [16/C]

- Appuyez sur la touche pour sélectionner le canal 16.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour sélectionner le canal prioritaire (« **CALL** »).
- Le réglage par défaut pour le canal prioritaire (« **CALL** ») est le canal 9.
- Une fois que le canal prioritaire est sélectionné, maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de programmation du canal prioritaire.
- Quand vous êtes en mode Configuration, appuyez sur cette touche pour sortir.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Appuyez sur la touche pour entrer en mode Ajustement du volume.
- Appuyez de nouveau sur la touche pour entrer en mode Ajustement du squelch.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour activer la fonction Suivi.
- Maintenez cette touche enfoncée pendant que la radio se met à l'arrêt. Appuyez simultanément sur **[⏻]** pour mettre la radio en marche et entrer en mode Configuration.
- Quand vous êtes en mode Configuration, appuyez pour sélectionner les éléments à configurer.
- Tout en maintenant cette touche enfoncée, appuyez sur **[⏻]** pour allumer la fonction Silencieux. Répétez l'opération pour désactiver cette fonction.

7 [Hi/Lo]/[LOCK]

- Appuyez pour sélectionner une puissance de sortie élevée ou basse.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour mettre en marche/arrêt la fonction Verrouillage.

8 [▲]/[▼]

- Appuyez sur ces touches pour sélectionner le canal de fonctionnement.
- Quand vous êtes en mode Configuration, appuyez sur ces touches pour sélectionner les éléments.
- Lorsque vous êtes en mode Scan, appuyez sur ces touches pour modifier la direction du scan.

9 Connecteur d'antenne

- Connectez-le à l'antenne fournie.

10 [FAV]/[TAG]

- Appuyez sur ces touches pour sélectionner de façon séquentielle les canaux favoris (TAG) tout en ignorant les canaux non étiquetés.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour activer ou désactiver le canal TAG.
- Maintenez cette touche et la touche d'alimentation enfoncées pour désactiver ou activer tous les canaux TAG.





11 [CH/WX]/[U/I/C]





- Appuyez sur cette touche pour sélectionner un canal normal ou le canal Météo (USA Seulement).
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde pour sélectionner le canal USA, le canal International ou le canal Canada.

2.2 Affichage

L'affichage LCD dispose de plusieurs symboles. Chaque symbole a une signification. Connaître ces significations aide à utiliser l'appareil.



ICONE	DESCRIPTION
	Apparaît lors de la transmission.
LOW	Apparaît lors de la sélection d'une faible puissance. Clignote lorsque forcé de sélectionner une faible puissance.
USA	Apparaît lorsque le groupe de canaux USA est sélectionné.
INT	Apparaît lorsque le groupe de canaux International est sélectionné.
CAN	Apparaît lorsque le groupe de canaux est sélectionné.
ATIS	Apparaît lorsque le mode ATIS est sélectionné.
	Apparaît lorsque le canal est occupé. Clignote quand le mode SCAN est activé.
	Apparaît lorsque le canal FAVORI est sélectionné.
CALL	Apparaît lorsque le canal prioritaire est sélectionné.
	Indicateur de niveau de charge de batterie. Clignote quand la batterie est entièrement chargée.

ICONE	DESCRIPTION
SCAN	Clignote pendant le balayage.
	Apparaît lorsque le clavier est verrouillé.
DUP	Apparaît lorsqu'un canal duplex est sélectionné.
DW	Apparaît pendant la double veille.
TW	Apparaît pendant la triple veille.
	Indique le numéro de canal de fonctionnement. Indique les options des éléments de menu.
	Indique le canal auxiliaire. Indique les éléments de mode de menu en mode de menu.
	Apparaît pendant l'alarme météo.
WX	Apparaît lorsque le canal météo est sélectionné.

3. FONCTIONNEMENT DE BASE

3.1 Marche/Arrêt

1. Maintenez la touche [⏻] enfoncée pendant 2 secondes pour mettre en marche.
2. Maintenez de nouveau la touche [⏻] pendant 1 seconde pour mettre à l'arrêt.

3.2 Ajustement du niveau sonore

Le volume peut être réglé à l'aide des touches [VOL/SQL] et [▲]/[▼].

1. Appuyez sur [VOL/SQL] puis sur [▲]/[▼] pour régler le niveau sonore.
 - Il existe 31 niveaux sonores différents. **31** signifie le volume maximal.
 - Quand aucune opération ne se produit dans un délai de 5 secondes, la radio renvient en mode normal.
2. Appuyez de nouveau sur [VOL/SQL] pour quitter le mode d'ajustement du niveau sonore.

3.3 Ajustement du niveau de squelch

Le niveau de squelch peut être réglé à l'aide des touches [VOL/SQL] et [▲] ou [▼]. Réglez le bon niveau de squelch pour avoir un meilleur signal de réception et un scan effectif.

1. Appuyez deux fois sur la touche [VOL/SQL] puis appuyez sur [▲] ou [▼] pour régler le niveau de squelch.
 - La radio dispose de 11 niveaux de squelch. **0** signifie complètement ouvert. **10** signifie le squelch maximal.
 - Quand aucune opération ne se produit dans un délai de 5 secondes, la radio renvient en mode normal.
2. Appuyez de nouveau sur [VOL/SQL] pour quitter le mode Ajustement du niveau de squelch.

3.4 Transmission et réception

3.4.1 Transmission

1. Appuyez sur [Hi/Lo] pour sélectionner la puissance de transmission.
 - « **LOW** » apparaît quand une puissance faible (**1W**) est sélectionnée.
 - Sélectionnez une puissance faible (**1W**) pour les communications à courte distance et une puissance élevée (**5W**) pour les communications à longue distance.
 - Certains canaux servent uniquement pour les transmissions à faible puissance.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche [PTT] pour transmettre. Puis parlez dans le microphone.
 - « **TX** » apparaît alors.
 - Le canal 70 ne peut pas être utilisé pour les transmissions normales.
3. Lâchez la touche [PTT] pour recevoir.

REMARQUE :

- **Transmettre sans antenne endommage la radio.**
- **Pour empêcher la transmission continue à long terme, veuillez activer la fonction TOT à l'aide du logiciel.**
- **Tenez le micro à 5 cm de votre bouche pendant que vous parlez.**

3.4.2 Réception

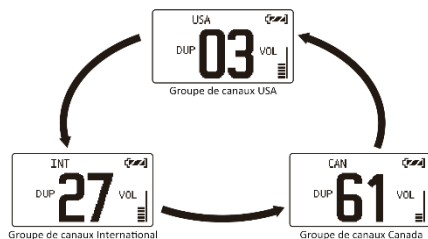
1. Entrez dans le mode Ajustement du niveau sonore. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour régler le niveau.
2. Entrez dans le mode Ajustement du niveau de squelch. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour procéder à l'ajustement.
 - « **BUSY** » apparaît et le son provient du haut-parleur lors de la réception du signal.
 - La radio dispose d'une fonction Économie d'énergie. La fonction

Économie d'énergie est automatiquement activée quand aucun signal n'est reçu pendant 5 secondes.

3.5 Sélection du groupe de canaux

La radio contient le groupe de canaux USA, le groupe de canaux International et le groupe de canaux Canadien. Choisissez le groupe de canaux approprié pour votre zone de fonctionnement.

1. Appuyez sur **[CH/WX]** pour sélectionner un groupe de canaux habituel.
Appuyez de nouveau sur la touche si la radio indique le canal Météo.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[CH/WX]** pour changer le groupe de canaux. Les groupes de canaux USA, International et Canadien peuvent être sélectionnés de manière séquentielle.
3. Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal.
« **DUP** » apparaît pendant la sélection d'un canal Duplex.



3.6 Sélection d'un canal

3.6.1 Canal 16

Le canal 16 est le canal dédié aux appels de détresse et à la sécurité. Il est utilisé pour établir le contact initial avec une station et pour les communications d'urgence. Le canal 16 est

suivi en mode Double Veille comme en mode Triple Veille.

1. Appuyez sur **[16/C]** pour sélectionner le canal 16.
2. Appuyez sur **[CH/WX]** pour retourner au canal utilisé avant le Canal 16. Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal de fonctionnement.



3.6.2 Canal Prioritaire

Chaque groupe de canaux dispose d'un canal prioritaire « **CALL** ». Le canal prioritaire est suivi en mode Triple Veille. Le réglage d'usine par défaut pour le canal prioritaire et le Canal 9. Il peut être reprogrammé.

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[16/C]** pendant 1,5 secondes pour sélectionner le canal prioritaire du groupe de canaux actuel. « **CALL** » et le numéro du canal prioritaire apparaissent.
2. Appuyez sur **[CH/WX]** pour retourner au canal de fonctionnement utilisé avant le canal prioritaire. Ou appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal de fonctionnement.



3.6.3 Canal Météo (USA seulement)

Cette radio dispose de 10 canaux Météo. Elle peut automatiquement détecter les alertes météo sonores dans le canal Météo sélectionné lors que la réception et le scan.



- Appuyez sur **[CH/WX]** pour sélectionner un canal normal ou le canal Météo.
 - « **WX** » apparaît quand le canal Météo est sélectionné.
 - « **WX ALT** » apparaît quand l'alerte météo est allumée.
- Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal.

3.7 Modification du canal Prioritaire «CALL»

Un canal prioritaire peut être modifié dans chaque groupe de canaux. Le réglage d'usine par défaut est le canal 9.

- Maintenez la touche **[U/I/C]** enfoncée pendant 1 seconde pour sélectionner le groupe de canaux programmé souhaité (USA, International ou Canadien).
- Maintenez la touche **[16/C]** enfoncée pendant 1 seconde pour sélectionner le canal prioritaire.
 - « **CALL** » et le numéro du canal prioritaire apparaissent alors.
- Maintenez la touche **[16/C]** enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un long « BIP » et deux « DUDU » soient émis afin d'entrer dans le mode Programmation du canal prioritaire.
 - Les numéros de canaux commencent à clignoter.



- Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal prioritaire désiré.
- Appuyez sur **[16/C]** pour confirmer et enregistrer le canal prioritaire.
 - Appuyez sur **[CH/WX]** pour annuler et sortir.



3.8 Fonction Suivi

La fonction Suivi permet d'ouvrir le squelch et de surveiller les signaux utiles. Pour configurer la touche de suivi, veuillez vous reporter aux explications à la fin de ce document.

- Maintenez la touche **[MONI]** enfoncée pendant 2 secondes pour activer la fonction Suivi.
- « **BUSY** » clignote et un son est émis quand la fonction Suivi est activée.



3.9 Fonction Volume maximal

La fonction Volume maximal peut temporairement maximiser le niveau sonore. Elle n'est pas valide quand le volume atteint le niveau 31.

- Appuyez sur **[VOL/SQL]** et sur **[▲]** pour activer cette fonction.
 - Le volume sera mis à son maximum.
 - La bande d'indication apparaît alors.
- Appuyez sur **[VOL/SQL]** et sur **[▲]** pour désactiver cette fonction.

3.10 Fonction Silencieux

La fonction Silencieux peut être activée de façon temporaire. La fonction n'est pas valide quand le volume atteint le niveau OF.

1. Appuyez sur [VOL/SQL] et sur [▼] pour activer cette fonction.
 - Le son est coupé.
 - L'indicateur de volume clignote.
2. Appuyez sur [VOL/SQL] et sur [▼] pour désactiver cette fonction.

3.11 Rétroéclairage

La fonction Rétroéclairage automatique est pratique pour le fonctionnement de nuit. Cette fonction peut être paramétrée en mode Menu.

- Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de [PTT] pour allumer le rétroéclairage du LCD et du pavé numérique.
- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 5 secondes d'inactivité.

3.12 Verrouillage des touches

La fonction Verrouillage des touches verrouille toutes les touches à l'exception de [⏏], [PTT], [VOL/SQL] et [LOCK] afin d'éviter l'activation accidentelle du commutateur de canaux.

- Maintenez la touche [LOCK] enfoncée pendant 1 seconde pour activer/désactiver cette fonction.



3.13 Fonction Drainage d'eau vibrant

La fonction Drainage d'eau vibrant aide à drainer l'eau du boîtier du haut-parleur. Elle empêche l'eau de pénétrer, ce qui

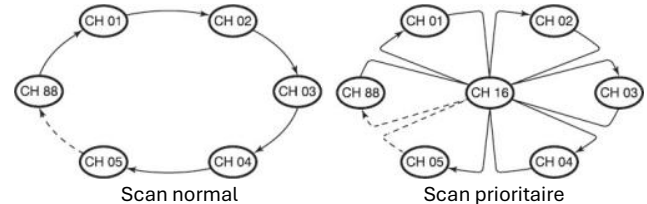
affecterait la qualité de la voix du haut-parleur. La radio émet un son vibrant quand cette fonction est activée.

- Appuyez et maintenez enfoncées les touches [SCAN] et [Hi/Lo] simultanément pour activer.
- Un son profond est émis pendant 10 secondes, le temps que l'eau soit drainée.
- Il est impossible d'utiliser les touches lorsque le drainage d'eau vibrant est activé.

4. FONCTION SCAN

4.1 Types de scans

- Les types de scans comprennent les scans normaux et prioritaires qui peuvent être sélectionnés en mode Configuration (veuillez vous reporter au fonctionnement du mode Configuration).
- Le canal Météo sera également scanné si la fonction Alerte météo est activée (USA Seulement).
- Configurez les canaux favoris TAG avant de scanner. Annuler le TAG pour les canaux ne devant pas faire l'objet d'un scan.
- **Scan normal** : scannez les canaux favoris TAG. Le canal 16 ne sera pas scanné s'il n'est pas configuré comme canal favori TAG.
- **Scan prioritaire** : scannez le canal 16 pendant un scan normal.



4.2 Configuration des canaux favoris TAG

Configurez le TAG (★) pour les canaux devant faire l'objet d'un scan. Annuler le TAG (★) qui n'est pas nécessaire. Les canaux non étiquetés

seront ignorés pendant la période de scan.

4.2.1 Configuration/annulation des canaux TAG uniques

1. Appuyez sur [U/I/C] pour sélectionner le groupe de canaux.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal TAG désiré.
3. Maintenez la touche [FAV/TAG] enfoncée pendant 1 seconde pour configurer le canal actuel en canal TAG.
 - «★» apparaît sur l'écran LCD.
4. Maintenez, de nouveau, la touche [FAV/TAG] enfoncée pendant 1 seconde pour annuler le canal TAG.
 - «★» disparaît de l'écran LCD.

4.2.2 Configuration/annulation de tous les canaux TAG

1. Éteindre. Appuyez sur [FAV/TAG] et [⏻] pour allumer. Tous les canaux TAG seront annulés dans le groupe de canaux sélectionné.
2. Répétez l'opération ci-dessus pour configurer tous les canaux en canaux TAG.

4.3 Activation de la fonction scan

Réglez le minuteur de reprise de scan dans le mode Configuration.

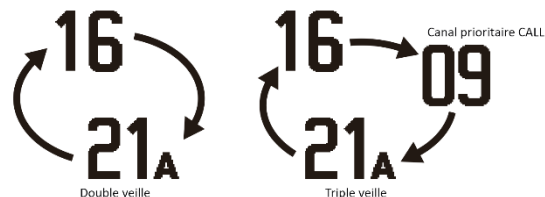
1. Appuyez sur [SCAN] pour commencer un scan normal ou prioritaire.
 - « SCAN » clignote sur l'écran LCD.
 - « 16 » apparaît dans la lecture du sous-canal pendant le scan prioritaire.
 - Le scan est interrompu quand un signal est reçu (le délai de reprise peut être réglé dans le mode Configuration).
 - Le canal 16 est suivi dans le scan prioritaire.
 - Appuyez sur [▲] ou [▼] pour changer la direction du scan.
2. Appuyez sur [SCAN] pour arrêter le scan. Ou appuyez sur [PTT], [16/C], [CH/WX] ou [U/I/C] pour arrêter.

5. DOUBLE/TRIPLE VEILLE

5.1 Description

Cette radio contient un mode DOUBLE/TRIPLE VEILLE, qui peut être sélectionné dans le mode Configuration.

- **Double Veille** : surveillance et suit à tour de rôle le canal actuel et le canal 16.
- **Triple Veille** : surveillance et suit à tour de rôle le canal actuel, le canal 16 et le canal prioritaire CALL.



Reçoit un signal pendant la phase de Veille :

- Reçoit un signal dans le canal 16
Pause de la Double/Triple Veille dans le canal 16 jusqu'à ce que le signal disparaisse.
- Reçoit un signal dans le canal prioritaire CALL
Triple Veille passe en mode Double Veille quand un signal est reçu dans le canal prioritaire CALL.

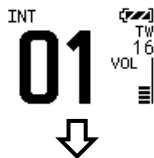
5.2 Fonctionnement

1. Appuyez sur [SCAN/DUAL] pendant 1 seconde pour lancer le mode Double/Triple Veille.
 - « DW » clignote pendant le mode Double Veille
 - « TW » clignote pendant la mode Triple Veille.
 - Un « BIP » est émis quand un signal est reçu dans le canal 16.

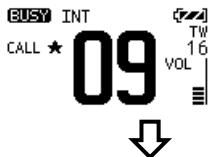
- Appuyez sur **[SCAN/DUAL]** pour annuler le mode Double/Triple Veille.

Par exemple : Triple Veille dans le canal International 01 :

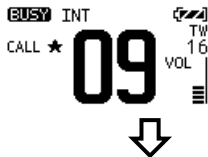
Lancement du mode Triple Veille



Réception d'un signal dans le canal prioritaire 09 (CALL)



Ouverture du canal 16 lors de la réception d'un signal



Reprise du mode Triple Veille après la disparition du signal



6. MODE CONFIGURATION

6.1 Fonctionnement mode Configuration

Le mode Configuration peut être utilisé pour changer les paramètres des fonctions de la radio. Les paramètres des fonctions incluent :

N°	Paramètres	Options de paramètre	Paramètre par défaut
1	Type de Veille	Off/Double / Triple Veille	Off
2	Scan automatique	Désactivé/ Activé	Désactivé
3	Minuteur reprise scan	Désactivé/ Activé	Désactivé
4	Scan prioritaire	Désactivé/ Activé	Désactivé
5	Mode ATIS	Désactivé/ Activé	Désactivé
6	Code ATIS	Saisie code ATIS	--
7	Bip touche	Désactivé/ Activé	Activé
8	Contraste LCD	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Rétroéclairage écran	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Canal privé 31	Désactivé/ Activé	Désactivé
11	Canaux privés M1 & M2	Désactivé/ Activé	Désactivé
12	Activation canaux privés	Désactivé/ Activé	Désactivé
13	Alerte météo (USA)	Désactivée/ Activée	Désactivée
14	Économie d'énergie	Désactivée/ Activée	Activée
15	Alarme de flottaison	Désactivée/ Activée	Désactivée
16	Drainage d'eau vibrant	Désactivé/ Activé	Désactivé
17	Réducteur de bruit	Désactivé/ Activé	Activé
18	Langue	Anglais/Français	Anglais

Fonctionnement du mode Configuration comme suit.

- Éteindre.
- Maintenez enfoncée la touche **[VOL/SQL]** et appuyez sur la touche d'alimentation **[⏻]** pour entrer dans le mode Configuration.
- Lâchez la touche **[VOL/SQL]**

- Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré, puis appuyez sur [16/C] pour valider le paramètre sélectionné.
- Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le réglage désiré.
- Appuyez sur [16/C] pour enregistrer le réglage.
- Appuyez sur [FAV] pour revenir à l'écran précédent.

6.2 Eléments du mode Configuration

6.2.1 Type de veille

- Activez/désactivez le mode de veille sélectionné.
- Sélectionnez Double veille ou Triple veille.

6.2.2 Auto Scan

Le scan automatique est activé quand aucun signal n'est reçu et qu'aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes.

6.2.3 Minuteur de scan

Le minuteur de scan peut être désactivé (**of**) / activé (**on**).

- (**of**) : Le scan est interrompu jusqu'à ce que le signal disparaisse.
- (**on**) : Le scan est interrompu pendant 5 secondes puis reprend.

6.2.4 Scan prioritaire

La radio dispose de 2 types de scan, le scan normal (**of**) et le scan prioritaire (**on**).

- Le scan normal recherche tous les canaux FAV dans le groupe de canaux sélectionné.
- Le scan prioritaire scan le canal 16 pendant le scan.

6.2.5 Activation du mode ATIS

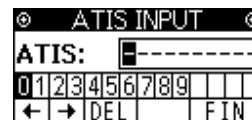
Réglez le mode **ATIS Able** sur **ON** ou **OFF** en appuyant sur [▲] ou [▼].

- “**ON**” La radio transmet avec le code ATIS.
- “**OFF**” La radio transmet sans le code ATIS, même si le numéro ATIS est paramétré.

6.2.6 Paramétrage du code ATIS (ATIS ID)

Procédure pour saisir votre code ATIS à 10 chiffres dans le mode configuration:

- Appuyez sur [VOL/SQL] et [CH/WX] pour déplacer le curseur à droite ou à gauche. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour choisir chaque chiffre.
- Appuyez sur [16/C] pour valider chaque chiffre et passer au chiffre suivant. Répétez cette opération pour les 10 chiffres.



- Après avoir réglé les 10 chiffres, déplacez le curseur sur **FIN** et pressez [16/C] deux fois pour enregistrer.



- Appuyez sur **FAV** pour quitter la programmation du code ATIS.

6.2.7 Bip touche

Activez/désactivez les bips touche pendant le fonctionnement.


6.2.8 Contraste LCD

Le contraste LCD peut être sélectionné en fonction de l'environnement d'utilisation. Il peut être configuré sur 8 niveaux.


6.2.9 Rétroéclairage

Le rétroéclairage de l'écran et du clavier peut être éteint ou réglé sur 7 niveaux d'éclairage.


6.2.10 Canal privé 31

Pour activer le canal 31 : éteignez la VHF appuyez sur les touches [MONI] et [] pour accéder au menu. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner « CH31 Actif », puis appuyez sur [16/C]. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner « Actif », puis appuyez sur [16/C] pour valider. Pour désactiver, sélectionnez « Inactif ».

6.2.11 Canaux privés M1 & M2

Pour activer les canaux M1 & M2 : éteignez la VHF puis appuyez sur les touches [MONI] et [] pour accéder au menu. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner «M1M2 Actif », puis appuyez sur [16/C]. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner « Actif », puis appuyez sur [16/C] pour valider. Pour désactiver, sélectionnez «Inactif ».

6.2.12 Activation canaux privés 31 ou M1 & M2


Pour confirmer l'activation des canaux privés 31 ou M1 & M2 : éteignez la VHF puis appuyez sur les touches [MONI] et [] pour accéder au menu. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner «Privés Actifs», puis appuyez sur [16/C]. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner « Actif », puis appuyez sur [16/C] pour valider. Pour désactiver, sélectionnez « Inactif ».




ATTENTION :

- Le canal 31 est strictement réservé à un usage en Belgique.
- Les canaux M1/M2 sont strictement réservés à un usage au Royaume-Uni.
- L'utilisation de ces canaux est strictement interdite dans tous les autres pays, y compris en France. Elle est considérée comme un délit soumis à une sanction pénale.

6.2.13 Alerte météo (USA seulement)

La station de diffusion U.S.A NOAA transmet l'alerte météo quand il y a des informations de météo importantes. Si la fonction Alerte météo est activée, la radio enverra une alerte. « WX  » clignote en même temps. Le canal Météo actuellement utilisé sera scanné pendant le scan.

Quand cette fonction est activée, «WX  » apparaît quand le canal Météo est sélectionné.

6.2.14 Économie d'énergie

La fonction Économie d'énergie peut réduire la consommation de courant et rallonger la durée d'utilisation de la batterie.

Quand la fonction Économie d'énergie est activée, la radio entre automatiquement en mode Économie d'énergie si aucun signal n'est reçu ou si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 5 secondes.

6.2.15 Alarme de flottaison

Quand la radio tombe dans l'eau, elle flotte automatiquement, émet une alarme sonore et une alarme clignotante de façon intermittente, lui permettant d'être facilement trouvée dans l'eau. Cette fonction s'arrête automatiquement en appuyant sur n'importe quelle touche ou 10 secondes après que la radio soit sortie de l'eau.

6.2.16 Drainage d'eau vibrant

La fonction Drainage d'eau vibrant est automatiquement activée quand la radio est repêchée de l'eau et après l'arrêt de l'alarme sonore. Le haut-parleur émet un son de vibration profonde pendant 5 à 10 secondes afin de drainer l'eau.

REMARQUE : cette fonction est invalide lors de l'utilisation d'un microphone de haut-parleur externe.

6.2.17 Réducteur de bruit

La fonction Réducteur de bruit permet l'atténuation des bruits parasites environnants. Elle améliore la qualité sonore des communications. Sélectionnez l'activation du réducteur de bruit et validez votre sélection..

6.2.18 Langue

Le menu de la VHF peut être affiché en anglais ou en français. Sélectionnez la langue d'affichage du menu et validez votre sélection.

7. SPECIFICATIONS

Spécifications générales	
Plage de fréquences	TX : 156,000~161,450 MHz RX : 156,000~163,425 MHz
Type d'émission	FM (16K0G3E)
Bloc batterie	DC3.7V, 1750mAh li-ion
Stabilité de fréquence	± 10 ppm
Température de fonctionnement	-15°C ~ +55°C
Dimensions (H×L×P)	140 × 64 × 36 mm
Poids	230 g (batterie, antenne et clip de ceinture compris)
DAS (Tête et tronc)	1.327 W/Kg
DAS (Membres)	3.279 W/Kg

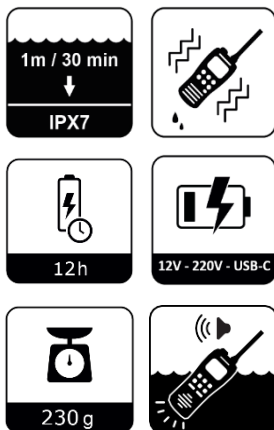
Spécifications du transmetteur	
Puissance de sortie	5W/1W
Déviation de fréquence max.	±5 kHz
Rayonnement non essentiel	≤0.25 μW
Puissance du canal adjacent	≥70 dB
Distorsion harmonique audio	≤10 %
Consommation de courant	≤1.5 A (Puissance élevée)
	≤0.9 A (Puissance faible)
	≤0.35 A (Sortie audio max.)

Spécifications du receveur	
Sensibilité de réception	≤0.22 μV
Sensibilité du squelch	≤0.22 μV
HUM et bruit	≥40 dB
Sélectivité du canal adjacent	≥70 dB
Réponse parasite	≥70 dB
Rejet d'intermodulation	≥68 dB
Puissance de sortie audio	≥0.6 W (10 %)

8. RESOLUTION DES PROBLEMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	PAGE
Ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est à plat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Charger le bloc batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> • 5
Ne peut pas transmettre ou incapable de transmettre à haute puissance.	<ul style="list-style-type: none"> • Certains canaux sont limités aux transmissions à faible puissance. • La batterie est à plat. • Transmission à faible puissance. • Travailler avec le canal Météo ou le canal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Passer sur un canal sans limite de puissance de sortie. • Charger le bloc batterie. • Appuyer sur [Hi/Lo] pour sélectionner une puissance de transmission élevée. • Quitter le canal Météo ou le canal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • 7, 8, 9
Impossible de changer de canal.	<ul style="list-style-type: none"> • Le clavier est verrouillé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintenir la touche [LOCK] enfoncée pendant 1 seconde pour désactiver la fonction de verrouillage des touches. 	<ul style="list-style-type: none"> • 12
Impossible de scanner.	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun canal TAG n'est configuré. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurer des canaux TAG. 	<ul style="list-style-type: none"> • 13
Impossible de communiquer dans le même canal.	<ul style="list-style-type: none"> • Le canal est de type Duplex (D). • Travailler dans un groupe de canaux auto-configuré. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner un canal. • Régler la même fréquence de canal. 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 • 145
Pas de Bip touche.	<ul style="list-style-type: none"> • Le Bips touche sont désactivés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Activer les Bips touche dans le mode Configuration. 	<ul style="list-style-type: none"> • 15
Aucun son ne sort du haut-parleur.	<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau de squelch est trop élevé. • Le niveau sonore est trop bas. • Présence d'eau dans le haut-parleur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le bon niveau de squelch. • Monter le volume sonore. • Drainer l'eau présente dans le haut-parleur. 	<ul style="list-style-type: none"> • 9 • 16
L'indicateur de batterie clignote et indique « ER » ou « CHG ».	<ul style="list-style-type: none"> • La plage de températures de chargement dépasse 0~+45°C. • Continuer à charger peut causer la surchauffe de la batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placer la radio dans un endroit frais. 	<ul style="list-style-type: none"> • ---
Impossible de charger complètement.	<ul style="list-style-type: none"> • Allumer la radio pendant le chargement. • La durée de vie de la batterie interne est courte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allumer et charger de nouveau. 	<ul style="list-style-type: none"> • 5

USER GUIDE



CAREFUL

Thank you for purchasing this VHF marine radio. As you use it, you will notice its professional design.

Please read these instructions carefully and completely before using the radio.

This VHF marine radio's design complies with IMO (International Maritime Organisation) regulations.

With its advanced technology, the radio is waterproof, can float and activates a buoyancy alarm and flash light when it falls into the water.

- The radio must be recharged using the AC adapter (5V) or the 12V adapter with the provided cigarette lighter plug.
- Do not expose the radio to direct sunlight for any significant period of time. Do not place it in an environment or near a heater with temperatures below -20°C or above +55°C.
- Stop using the radio and contact your local distributor if it emits a strange smell or smoke.
- Transmitting without an antenna installed will damage the device.
- Turn off the device in inflammable or explosive environments.
- Keep the radio at least one metre away from your vessel's magnetic navigation compass.
- The radio meets IPX7 waterproofing requirements. However, waterproof protection cannot be guaranteed if the radio falls to the ground due to possible damage to the radio's hermetic structure.
- Make sure that the antenna and the protective plug for the USB-C socket are dry before inserting them. Otherwise the radio's internal components will be damaged.
- **Make sure that the cap on the USB-C charging socket is correctly fitted to prevent water from getting into the device.**
- **If the USB-C plug gets wet with seawater, rinse the plug gently with fresh water and dry it thoroughly before inserting the plug again.**

WARNING

PLEASE NOTE: To create a watertight seal, make sure the USB-C socket's protective plug is pushed in all the way.

Clean the radio thoroughly with a cloth dampened with fresh water if it is exposed to salt water. Dry it before use. Otherwise the buttons and controls on the radio may become unusable due to salt crystallization. Do not submerge the radio in water. Waterproof protection may not be effective if the USB-C plug is damaged in an accident. Please contact your local distributor if the socket is damaged.

SEALING AND ALARM

Waterproofing and flotation

The radio's waterproof protection meets IPX7 requirements. It can be immersed in water at a depth of one metre for 30 minutes. The radio can float in fresh and salt water with the standard accessories, i.e. the battery, belt clip and antenna. When a third-party battery, belt clip, antenna etc. is used, the radio may sink.

Alarm and flash

The radio floats and emits an alarm and an automatic flash when it falls into the water. While the LED is flashing, the radio can be easily located for recovery. This function is active even if the radio is switched off.

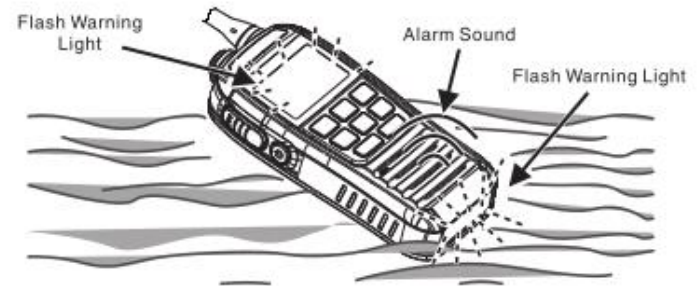


Table of contents

1. PREPARATION	23
1.1 Standard accessories.....	23
1.2 Preparation.....	23
1.2.1 Charging the battery.....	23
1.2.2 Installing/removing the antenna.....	244
1.2.3 Installing the belt clip.....	24
2. PRESENTATION	24
2.1 Keyboard.....	24
2.2 Display.....	26
3. BASIC OPERATION	27
3.1 On/Off.....	27
3.2 Adjusting the sound level.....	27
3.3 Adjusting the squelch level.....	27
3.4 Transmission and reception.....	27
3.4.1 Transmission.....	27
3.4.2 Reception.....	27
3.5 Selecting the channel group.....	28
3.6 Selecting a channel.....	28
3.6.1 Channel 16.....	28
3.6.2 Priority channel.....	28
3.6.3 Weather Channel (USA only).....	28
3.7 Changing the "CALL" priority channel.....	29
3.8 Watch function.....	29
3.9 Maximum volume function.....	29
3.10 Silent function.....	29
3.11 Backlighting.....	30
3.12 Key lock.....	30
3.13 Vibrating Water Drainage Function.....	30
4. SCAN FUNCTION	30
4.1 Types of scans.....	30
4.2 Configuring TAG favourite channels.....	30
4.2.1 Configuring/cancelling single TAG channels.....	31
4.2.2 Configuring/cancelling all TAG channels.....	31
4.3 Activating the scan function.....	31
5. DUAL/TRIPLE WATCH	31

5.1 Description.....	31
5.2 How it works.....	31
6. CONFIGURATION MODE	32
6.1 How Configuration Mode works.....	32
6.2 Configuration Mode items.....	33
6.2.1 Type of watch.....	33
6.2.2 Auto Scan.....	33
6.2.3 Scan timer.....	33
6.2.4 Priority scan.....	33
6.2.5 Activating ATIS mode.....	33
6.2.6 Setting the ATIS code (ATIS ID).....	33
6.2.7 Key beep.....	33
6.2.8 LCD contrast.....	33
6.2.9 Backlighting.....	33
6.2.10 Private channel 31.....	34
6.2.11 Private channels M1 & M2.....	34
6.2.12 Activating private channels 31 or M1 & M2.....	34
6.2.13 Weather alert (USA only).....	34
6.2.14 Energy Saver.....	34
6.2.15 Floatation Alarm.....	34
6.2.16 Vibrating Water Drainage.....	34
6.2.17 Noise Reducer.....	34
6.2.18 Language.....	34
7. SPECIFICATIONS	35
8. PROBLEM SOLVING	36

1. PREPARATION

1.1 Standard accessories

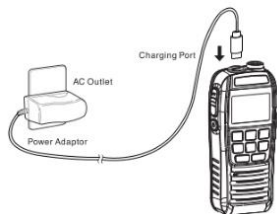
Unpack the radio carefully. We recommend that you take time to identify the items listed in the following table before disposing of the packaging. If any of the components are missing or damaged, please contact your distributor immediately.

Elements	Quantity
Antenna	1
USB-C cable	1
AC adapter 230V	Depending on version
Cigarette lighter/USB adapter	1
Belt clip (with screw)	1
Hand strap	1
User guide	1

1.2 Preparation

1.2.1 Charging the battery

1. Connect the adapter to the AC power supply.
2. Remove the USB socket cover. Connect the adapter to the VHF's USB socket to start charging. On the screen, the flashing "🔋" icon indicates that the radio is charging.
3. If the battery is fully charged, the display will show "FL". Remove the adapter.

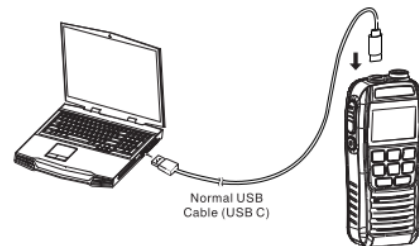


If there is a battery or connection fault during charging, the LCD screen will display "Er".

4. Recharging from other power sources:

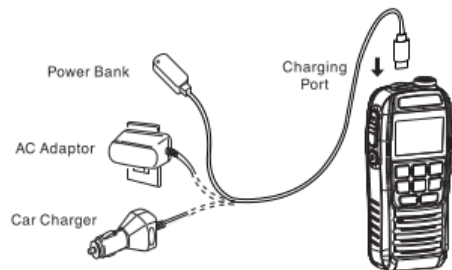
- Recharging via a computer's USB port

NOTE: the power supply output must be 5V/1A. Some computers do not meet the voltage and current requirements.



- Recharging via USB adapter

NOTE: the power supply output must be 5V/1A.



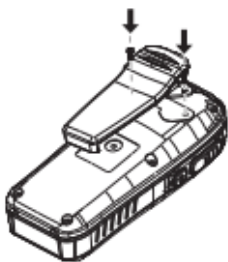
1.2.2 Installing/removing the antenna

1. Connect the screw-on antenna (provided) to the antenna connector and turn it clockwise until it is tight. The antenna must be screwed on correctly to make it watertight.
2. To remove it, turn it anticlockwise.

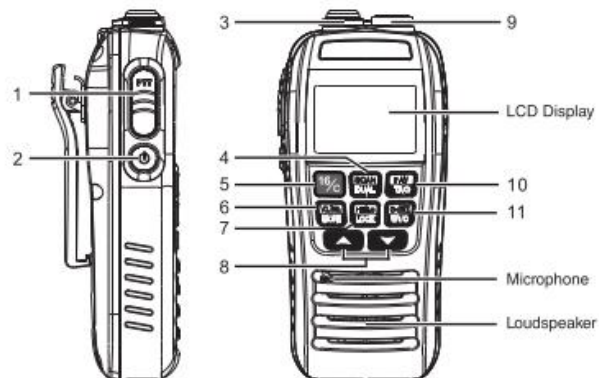


1.2.3 Installing the belt clip

1. Attach the belt clip to the radio's rear panel. Make sure the screw holes are aligned.
2. Tighten firmly with a Phillips screwdriver.



2 . PRESENTATION



2.1 Keyboard

① [PTT] button

- Press the [PTT] button to transmit. Speak in a normal voice.
- Release the [PTT] button to receive.

② On/off [⏻] button

- Press and hold for one second to switch the radio on or off.

③ USB-C socket, charging, earphone/microphone and programming

- Lift the plug to access the USB-C socket.
- Connect the USB cable or the earphone/microphone.

NOTE: When the socket is not in use, make sure that the plug is properly inserted to prevent water from getting into the device.

④ [SCAN]/[DUAL]

- Press to start or stop Scan mode (including normal or priority scans).

- Press and hold for one second to enter Dual or Triple Watch mode.
- Press to exit Surveillance mode.
- Hold down this button and the **[HI/LO]** button for one second to activate the vibrating drainage function.

5 **[16/C]**

- Press to select channel 16.
- Press and hold for one second to select the priority channel ("CALL").
- The default setting for the priority channel ("CALL") is channel 9.
- Once the priority channel has been selected, hold down the button for 3 seconds to enter priority channel programming mode.
- When you are in Configuration mode, press this button to exit.

6 **[VOL/SQL]/[MONI]**

- Press this button to enter volume adjustment mode.
- Press the button again to enter squelch adjustment mode.
- Press and hold for one second to activate the Monitoring function.
- Press and hold this button while the radio switches off. Simultaneously press **[⏻]** to switch on the radio and enter Configuration mode.
- When you are in Configuration mode, press to select the items to be configured.
- While holding down this button, press **[▼]** to switch on the Silent function. Repeat the operation to disable this function.

7 **[Hi/Lo]/[LOCK]**

- Press to select high or low output power.
- Press and hold for one second to switch the Lock function on/off.

8 **[▲]/[▼]**

- Press these buttons to select the operating channel.
- When you are in Configuration mode, press these buttons to select items.
- When you are in Scan mode, press these buttons to change the scan direction.

9 **Antenna connector**

- Connect it to the provided antenna.

10 **[FAV]/[TAG]**

- Press these buttons to cycle through your favourite (TAG) channels while ignoring untagged channels.
- Press and hold for one second to activate or deactivate the TAG channel.
- Hold down this button and the power button to deactivate or activate all TAG channels.

11 **[CH/WX]/[U/I/C]**

- Press to select a normal channel or the Weather channel (USA only).
- Press and hold for one second to select the USA, International or Canada channel.

2.2 Display

The LCD display has several symbols. Each symbol has a meaning. Knowing these meanings will help you use the device.



ICON	DESCRIPTION
	Appears during transmission.
LOW	Appears when low power is selected. Flashes when forced to select low power.
USA	Appears when the USA channel group is selected.
INT	Appears when the International channel group is selected.
CAN	Appears when the Canada channel group is selected.
ATIS	Appears when ATIS mode is selected.
	Appears when the channel is busy. Flashes when SCAN mode is active.
	Appears when the FAVOURITE channel is selected.
CALL	Appears when the priority channel is selected.
	Battery charge level indicator. Flashes when the battery is fully charged.

ICON	DESCRIPTION
SCAN	Flashes during scanning.
	Appears when the keypad is locked.
DUP	Appears when a duplex channel is selected.
DW	Appears during double watch.
TW	Appears during triple watch.
	Indicates the operating channel number. Indicates menu item options.
	Indicates the auxiliary channel. Indicates menu mode items in menu mode.
	Appears during the weather alarm.
WX	Appears when the weather channel is selected.

3. BASIC OPERATION

3.1 On/Off

1. Press and hold [⏻] for two seconds to switch on.
2. Hold down the [⏻] button again for one second to switch off.

3.2 Adjusting the sound level

The volume can be adjusted using the [VOL/SQL] buttons and [▲]/[▼].

1. Press [VOL/SQL] then [▲]/[▼] to adjust the sound level.
 - There are 31 different sound levels. **31** means maximum volume.
 - If no action is performed within five seconds, the radio returns to normal mode.
2. Press [VOL/SQL] again to exit sound level adjustment mode.

3.3 Adjusting the squelch level

The squelch level can be adjusted using the [VOL/SQL] buttons and [▲] or [▼]. Set the correct squelch level to obtain a better reception signal and an effective scan.

1. Press the [VOL/SQL] button twice, then press [▲] or [▼] to adjust the squelch level.
 - The radio has 11 squelch levels. **0** means completely open. **10** means maximum squelch.
 - If no action is performed within five seconds, the radio returns to normal mode.
2. Press [VOL/SQL] again to exit squelch level adjustment mode.

3.4 Transmission and reception

3.4.1 Transmission

1. Press [Hi/Low] to select the transmission power.
 - "LOW" appears when low power (**1W**) is selected.
 - Select low power (**1W**) for short-distance communications and high power (**5W**) for long-distance communications.
 - Some channels are only used for low-power transmissions.
2. Press and hold the [PTT] button to transmit. Then speak into the microphone.
 - "TX" then appears.
 - Channel 70 cannot be used for normal transmissions.
3. Release the [PTT] button to receive.

NOTE:

- **Transmitting without an antenna will damage the radio.**
- **To prevent long-term continuous transmission, please use the software to enable the TOT function.**
- **Hold the microphone 5 cm from your mouth as you speak.**

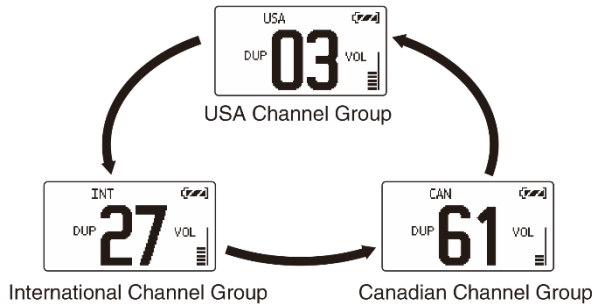
3.4.2 Reception

1. Enter sound level adjustment mode.
Press [▲] or [▼] to adjust the level.
2. Enter squelch level adjustment mode.
Press [▲] or [▼] to adjust.
 - The message "**BUSY**" appears, and the sound is emitted from the speaker when the signal is received.
 - The radio has an energy saver function. The energy saver function is automatically activated when no signal is received for five seconds.

3.5 Selecting the channel group

The radio supports the USA channel group, the International channel group and the Canadian channel group. Choose the appropriate channel group for your operating zone.

1. Press **[CH/WX]** to select a customary channel group. Press again if the radio indicates the Weather channel.
2. Press and hold the **[CH/WX]** button to change the channel group. The USA, International and Canadian channel groups can be selected sequentially.
3. Press **[▲]** or **[▼]** to select the channel. "DUP" appears when a duplex channel is selected.



3.6 Selecting a channel

3.6.1 Channel 16

Channel 16 is the channel reserved for distress and safety calls. It is used to establish initial contact with a station and for emergency communications. Channel 16 is monitored in both Dual and Triple Watch modes.

1. Press **[16/C]** to select channel 16.

2. Press **[CH/WX]** to return to the channel used before Channel 16. Press **[▲]** or **[▼]** to select the operating channel.



3.6.2 Priority channel

Each channel group has a "CALL" priority channel. The priority channel is monitored in Triple Watch mode. The factory default setting for the priority channel is Channel 9. It can be reprogrammed.

1. Press and hold down the **[16/C]** button for 1.5 seconds to select the priority channel in the current channel group. "CALL" and the number of the priority channel appear.
2. Press **[CH/WX]** to return to the operating channel used before the priority channel. Or press **[▲]** or **[▼]** to select the operating channel.



3.6.3 Weather Channel (USA only)

This radio has 10 weather channels. It can automatically detect audible weather alerts in the selected Weather channel when receiving and scanning.

1. Press **[CH/WX]** to select a normal channel or the Weather channel.
 - "WX" appears when the Weather channel is selected.
 - "WX ALT" appears when the weather alert is on.
2. Press **[▲]** or **[▼]** to select the channel.



3.7 Changing the "CALL" priority channel

A priority channel can be changed in each channel group. The factory default setting is channel 9.

1. Press and hold **[U/I/C]** for one second to select the desired programmed channel group (USA, International or Canadian).
2. Press and hold **[16/C]** for one second to select the priority channel.
 - "CALL" and the number of the priority channel then appear.
3. Press and hold **[16/C]** for three seconds until you hear a long "BEEP" and two "DUDUs" to enter Priority Channel Programming mode.
 - The channel numbers start flashing.



4. Press **[▲]** or **[▼]** to select the desired priority channel.
5. Press **[16/C]** to confirm and save the priority channel.

- Press **[CH/WX]** to cancel and exit.



3.8 Watch function

The Watch function allows you to open the squelch and monitor useful signals. To configure the Watch button, please refer to the explanations at the end of this document.

- Hold down the **[MONI]** button for 2 seconds to activate the Watch function.
- "BUSY" flashes and a sound is emitted when the Watch function is activated.



3.9 Maximum volume function

The Maximum volume function can temporarily maximise the sound level. It is not valid when the volume reaches level 31.

1. Press **[VOL/SQL]** and **[▲]** to activate this function.
 - The volume will be turned up to its maximum.
 - The indicator strip then appears.
2. Press **[VOL/SQL]** and **[▲]** to deactivate this function.

3.10 Silent function

The Silent function can be activated temporarily. The function is not valid when the volume reaches level OF.

1. Press [VOL/SQL] and [▼] to activate this function.
 - The sound is muted.
 - The volume indicator flashes.
2. Press [VOL/SQL] and [▼] to deactivate this function.

3.11 Backlighting

The automatic backlight function is practical for night-time operation. This function can be set in Menu mode.

- Press any button except [PTT] to switch on the LCD and keypad backlighting.
- The backlight switches off automatically after five seconds of inactivity.

3.12 Key lock

The Key Lock function locks all the buttons except [⏏], [PTT], [VOL/SQL] and [LOCK] to prevent the user from accidentally pressing the channel switch.

- Hold down the [LOCK] button for one second to activate/deactivate this function.



3.13 Vibrating Water Drainage Function

The Vibrating Water Drainage Function helps drain water from the speaker case. It prevents water from getting into the device, which would impact the quality of the speaker's sound. The radio emits a vibrating sound when this function is activated.

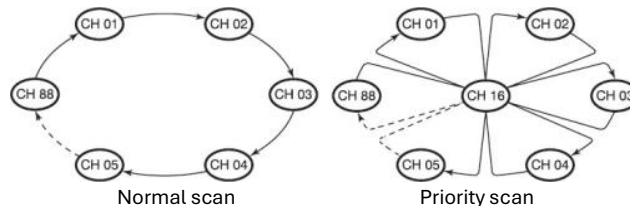
- Press and hold the [SCAN] and [Hi/Lo] buttons simultaneously to activate.
- A deep sound is emitted for 10 seconds while the water is drained.

- The buttons cannot be used when the vibrating water drain is activated.

4. SCAN FUNCTION

4.1 Types of scans

- Scan types include normal and priority scans, which can be selected in Configuration mode (please refer to the explanation on Configuration mode).
- The Weather channel will also be scanned if the Weather Alert function is activated (USA Only).
- Configure the TAG favourite channels before scanning. Cancel TAG for channels not to be scanned.
- **Normal scan:** scan the TAG favourite channels. Channel 16 will not be scanned if it is not configured as a TAG favourite channel.
- **Priority scan:** Scan channel 16 during a normal scan.



4.2 Configuring TAG favourite channels

Configure the TAG (★) for the channels to be scanned. Cancel an unnecessary TAG (★). Unlabelled channels will be ignored during the scan period.

4.2.1 Configuring/cancelling single TAG channels

1. Press [U/I/C] to select the channel group.
2. Press [▲] or [▼] to select your desired TAG channel.
3. Hold down the [FAV/TAG] button for one second to configure the current channel as a TAG channel.
 - "★" appears on the LCD screen.
4. Press and hold the [FAV/TAG] button again for one second to cancel the TAG channel.
 - "★" disappears from the LCD screen.

4.2.2 Configuring/cancelling all TAG channels

1. Switch off. Press [FAV/TAG] and [⏻] to switch on. All TAG channels in the selected channel group will be cancelled.
2. Repeat the above operation to configure all channels as TAG channels.

4.3 Activating the scan function

Set the scan resume timer in Configuration mode.

1. Press [SCAN] to start a normal or priority scan.
 - "SCAN" flashes on the LCD screen.
 - "16" appears in the sub-channel readout during priority scan.
 - The scan is interrupted when a signal is received (the resumption delay can be set in Configuration mode).
 - Channel 16 is watched in the priority scan.
 - Press [▲] or [▼] to change the scan direction.
2. Press [SCAN] to stop the scan. Or press [PTT], [16/C], [CH/WX] or [U/I/C] to stop.

5. DUAL/TRIPLE WATCH

5.1 Description

This radio contains a DOUBLE/TRIPLE WATCH mode, which can be

selected in Configuration mode.

- **Dual Watch:** monitors and tracks the current channel and channel 16 in turn.
- **Triple Watch:** monitors and tracks the current channel, channel 16 and the CALL priority channel in turn.



Receives a signal during the Watch phase:

- Receives a signal on channel 16
Pauses Dual/Triple Watch on channel 16 until the signal disappears.
- Receives a signal in the CALL priority channel
Triple Watch switches to Dual Watch mode when a signal is received on the CALL priority channel.

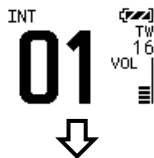
5.2 How it works

1. Press [SCAN/DUAL] for one second to start Dual/Triple Watch mode.
 - "DW" flashes during Dual Watch mode
 - "TW" flashes during Triple Watch mode.
 - A "BEEP" is emitted when a signal is received on channel 16.

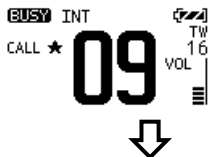
- Press [SCAN/DUAL] to cancel Dual/Triple Watch mode.

For example: Triple Watch on channel International 01:

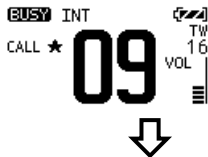
Triple Watch mode is on



A signal on priority channel 09 (CALL) is received



Channel 16 opens when a signal is received



Triple Watch mode resumes once the signal has disappeared



6. CONFIGURATION MODE

6.1 How Configuration Mode works

Configuration Mode is where you can change the settings of the radio's functions. Function parameters include:

No.	Parameters	Parameter options	Parameter by default
1	Type of Watch	Off/Double/Triple Watch	Off
2	Automatic scan	Off/On	Off
3	Resume scan timer	Off/On	Off
4	Priority scan	Off/On	Off
5	ATIS mode	Off/On	Off
6	ATIS code	ATIS code input	--
7	Key beep	Off/On	On
8	LCD contrast	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Screen backlighting	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Private channel 31	Off/On	Off
11	Private channels M1 & M2	Off/On	Off
12	Activation of private channels	Off/On	Off
13	Weather warning (USA)	Off/On	Off
14	Energy Saver	Off/On	On
15	Floatation alarm	Off/On	Off
16	Vibrating water drainage	Off/On	Off
17	Noise reducer	Off/On	On
18	Language	English/French	English

Configuration Mode works as follows.

- Switch off.
- Hold down the [VOL/SQL] button and press the power button

[] to enter Configuration mode.

3. Release the [VOL/SQL] button
4. Press [▲] or [▼] to select the desired parameter, then press [16/C] to confirm the selected parameter.
5. Press [▲] or [▼] to select the desired setting.
6. Press [16/C] to save the setting.
7. Press [FAV] to return to the previous screen.

6.2 Configuration Mode items

6.2.1 Type of watch

1. Activate/deactivate the selected watch mode.
2. Select Dual Watch or Triple Watch.

6.2.2 Auto Scan

The automatic scan is activated when no signal is received and no action is performed for 30 seconds.

6.2.3 Scan timer

The scan timer can be deactivated (**off**) / activated (**on**).

- (**off**): The scan is interrupted until the signal disappears.
- (**on**): The scan is interrupted for five seconds and then resumed.

6.2.4 Priority scan

The radio has two types of scan, normal scan (**off**) and priority scan (**on**).

- The normal scan searches for all FAV channels in the selected channel group.
- The priority scan scans channel 16 during the scan.

6.2.5 Activating ATIS mode

Set the **ATIS Able** mode to **ON** or **OFF** by pressing [▲] or [▼].

- "**ON**" The radio transmits with the ATIS code.

- "**OFF**" The radio transmits without the ATIS code, even if the ATIS number is set.

6.2.6 Setting the ATIS code (ATIS ID)

Procedure for entering your 10-digit ATIS code in configuration mode:

1. Press [VOL/SQL] and [CH/WX] to move the cursor right or left. Press [▲] or [▼] to select each digit.
2. Press [16/C] to confirm each digit and move on to the next. Repeat this process for all 10 digits.



3. After setting the 10 digits, move the cursor to **END** and press [16/C] twice to save.



4. Press **FAV** to exit ATIS code programming mode.

6.2.7 Key beep

Activate/deactivate the key beeps during use.

6.2.8 LCD contrast

The LCD contrast can be set to suit the environment in which the device is used. The contrast can be set to one of eight levels.

6.2.9 Backlighting

The backlighting of the screen and keyboard can be switched off or set to seven levels of brightness.

6.2.10 Private channel 31

To activate channel 31: press the [MONI] and buttons to access the menu. Press [▼] to select "CH31 Actif", then press [16/C]. Press [▼] to select "on", then press [16/C] to confirm. To deactivate, select "off".

6.2.11 Private channels M1 & M2

To activate channels M1 & M2: switch off the VHF, then press the [MONI] and [⏻] buttons to access the menu. Press [▼] to select "M1M2 Actif", then press [16/C]. Press [▼] to select "on", then press [16/C] to confirm. To deactivate, select "off".

6.2.12 Activating private channels 31 or M1 & M2

To confirm the activation of private channels 31 or M1 & M2: switch off the VHF then press the [MONI] and [⏻] buttons to access the menu. Press [▼] to select "Privés Actifs", then press [16/C]. Press [▼] to select "on", then press [16/C] to confirm. To deactivate, select "off".



CAREFUL:

- Channel 31 is strictly reserved for use in Belgium.
- Channels M1/M2 are strictly reserved for use in the UK.
- The use of these channels is strictly prohibited in all other countries, including France. Doing so is considered a criminal offence.

6.2.13 Weather alert (USA only)

The US NOAA broadcast station transmits weather alerts when there is important weather information. If the Weather Alert function is activated, the radio will send an alert. "WX ☁" flashes at the same time. The Weather channel currently in use will be scanned.

When this function is activated, "WX ☁" appears when the Weather channel is selected.

6.2.14 Energy Saver

The Energy Saver function can reduce power consumption and extend battery life.

When the Energy Saver function is turned on, the radio automatically enters Energy Saver mode if no signal is received or if no action is performed within five seconds.

6.2.15 Floatation Alarm

When the radio falls into the water, it automatically floats to the surface and emits an intermittent sound and light alarm, making it easy to find in the water. This function stops automatically by pressing any button or 10 seconds after the radio is taken out of the water.

6.2.16 Vibrating Water Drainage

The Vibrating Water Drainage function is automatically activated when the radio is fished out of the water and after the audible alarm has stopped. The loudspeaker emits a deep vibration sound for 5 to 10 seconds to expel the water.

NOTE: this function is invalid when using an external loudspeaker microphone.

6.2.17 Noise Reducer

The Noise Reduction function attenuates background noise. It improves the sound quality of communications. Turn on the noise reducer and confirm your selection.

6.2.18 Language

The VHF menu can be displayed in English or in French. Select the menu language and confirm your selection.

7. SPECIFICATIONS

General specifications	
Frequency range	TX: 156.000~161.450 MHz
	RX: 156.000~163.425 MHz
Type of signal emitted	FM (16K0G3E)
Battery pack	DC3.7V, 1750mAh li-ion
Frequency stability	± 10 ppm
Operating temperature	-15°C ~ +55°C
Dimensions (H×W×D)	140 × 64 × 36 mm
Weight	230 g (including battery, antenna and belt clip)
DAS (Head and trunk)	1.327 W/Kg
DAS (Members)	3.279 W/Kg

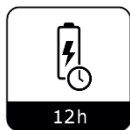
Transmitter specifications	
Output power	5W/1W
Max. frequency deviation	±5 kHz
Non-essential radiation	≤0.25 μW
Adjacent channel power	≥70 dB
Audio harmonic distortion	≤10 %
Current consumption	≤1.5 A (High power)
	≤0.9 A (Low power)
	≤0.35 A (Max. audio output)

Receiver specifications	
Reception sensitivity	≤0.22 μV
Squelch sensitivity	≤0.22 μV
HUM and noise	≥40 dB
Adjacent channel selectivity	≥70 dB
Parasitic response	≥70 dB
Intermodulation rejection	≥68 dB
Audio output power	≥0.6 W (10%)

8. PROBLEM SOLVING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PAGE
Does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery is flat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Charge the battery pack. 	• 23
Cannot transmit or unable to transmit at high power.	<ul style="list-style-type: none"> • Some channels are limited to low-power transmissions. • The battery is flat. • Low-power transmission. • Work with the Weather channel or channel 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch to a channel with no output power limit. • Charge the battery pack. • Press [Hi/Lo] to select high transmission power. • Exit the Weather channel or channel 70. 	25, 26, 27
Unable to change channel.	<ul style="list-style-type: none"> • The keypad is locked. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold down the [LOCK] button for one second to disable the key lock function. 	• 30
Unable to scan.	<ul style="list-style-type: none"> • No TAG channel is configured. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configure TAG channels. 	• 31
Unable to communicate on the same channel.	<ul style="list-style-type: none"> • The channel is duplex (D). • You are on an auto-configured channel group. 	<ul style="list-style-type: none"> • Select a channel. • Set the same channel frequency. 	• 28 • 145
No key beep.	<ul style="list-style-type: none"> • The key beeps are deactivated. 	<ul style="list-style-type: none"> • Activate the key beeps in Configuration mode. 	• 33
No sound comes out of the loudspeaker.	<ul style="list-style-type: none"> • The squelch level is too high. • The sound level is too low. • There is water in the loudspeaker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Set the correct squelch level. • Turn up the volume. • Drain water from the loudspeaker. 	• 27 • 34
The battery indicator flashes and shows "ER" or "CHG".	<ul style="list-style-type: none"> • The charging temperature range exceeds 0~+45°C. • Continued charging can cause overheating of the battery. 	<ul style="list-style-type: none"> • Place the radio in a cool place. 	---
Unable to fully charge.	<ul style="list-style-type: none"> • Switch the radio on while charging. • The life of the internal battery is short. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on and charge again. 	• 23

GEBRAUCHSANLEITUNG



Vielen Dank, dass Sie dieses UKW-Seefunkgerät gekauft haben. Sie werden das professionelle Konzept zu schätzen wissen, wenn Sie das Gerät benutzen.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Funkgerät benutzen.

Das Konzept dieses UKW-Seefunkgeräts entspricht den Vorschriften der IMO (International Maritime Organization).

Dank seiner fortschrittlichen Technologie bietet das Funkgerät eine gute Wasserdichtigkeit, kann schwimmen und aktiviert einen Schwimalarm und eine Blitzleuchte, wenn es ins Wasser fällt.

- Senden Sie nur, wenn eine Antenne installiert ist, da das Gerät ansonsten beschädigt wird.
- Bitte schalten Sie es in einer entzündlichen oder explosiven Umgebung aus.
- Halten Sie das Funkgerät mindestens 1 Meter vom magnetischen Navigationskompass Ihres Schiffes entfernt.
- Das Funkgerät erfüllt die Anforderungen an Wasserdichtigkeit nach IPX7. Sobald das Funkgerät jedoch auf den Boden gefallen ist, kann der Dichtigkeitsschutz aufgrund möglicher Schäden an der hermetischen Struktur des Funkgeräts nicht mehr garantiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Antenne und die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses trocken sind, bevor Sie sie aufsetzen. Andernfalls werden die inneren Komponenten des Funkgeräts beschädigt.
- **Achten Sie darauf, dass die Kappe des USB-C-Ladeanschlusses richtig sitzt, damit kein Wasser eindringen kann.**
- **Wenn Meerwasser in den USB-C-Anschluss eingedrungen ist, spülen Sie den Anschluss vorsichtig mit Süßwasser aus und trocknen Sie ihn gut ab, bevor Sie die Kappe wieder aufsetzen.**

ACHTUNG

- Das Funkgerät muss mit dem mitgelieferten AC-Adapter (5 V) oder dem 12 V-Adapter, Zigarettanzünderstecker, aufgeladen werden.
- Setzen Sie das Funkgerät nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht aus. Platzieren Sie es nicht in einer Umgebung oder in der Nähe einer Heizung mit Temperaturen unter -20 °C oder über +55 °C.
- Stellen Sie die Nutzung des Funkgeräts ein und wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler, wenn das Funkgerät einen seltsamen Geruch oder Rauch abgibt.

WARNUNG

ACHTUNG: Um eine gute Abdichtung zu gewährleisten, ist es wichtig, dass Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses fest verschließen, indem Sie sie vollständig in ihren Sitz drücken.

Reinigen Sie das Funkgerät gründlich mit einem mit Süßwasser befeuchteten Tuch, nachdem es Salzwasser ausgesetzt war. Trocknen Sie es vor dem Betrieb. Andernfalls können die Tasten und Bedienelemente des Funkgeräts aufgrund der Salzkristallisation unbrauchbar werden.

Tauchen Sie das Funkgerät nicht in Wasser ein. Der wasserdichte Schutz ist möglicherweise nicht wirksam, wenn die Kappe des USB-C-Anschlusses bei einem Unfall beschädigt wurde.

Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler, wenn der Anschluss beschädigt ist.

ABDICHTUNG UND ALARM

Wasserdichtigkeit und Auftrieb

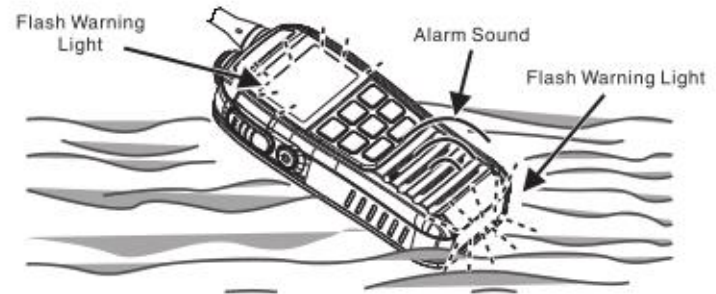
Der wasserdichte Schutz des Funkgeräts entspricht den IPX7-Anforderungen.

Es kann 30 Minuten lang in 1 m tiefes Wasser getaucht werden. Das Funkgerät kann mit dem Standardzubehör, d. h. Akku, Gürtelclip und Antenne, in Süß- und Salzwasser schwimmen.

Wenn ein Akku, ein Gürtelclip, eine Antenne usw. eines Fremdanbieters verwendet wird, kann das Funkgerät untergehen.

Alarm und Blitzleuchte

Das Funkgerät schwimmt, lässt einen Alarm ertönen und blitzt automatisch auf, wenn es ins Wasser fällt. Während die LED blinkt, kann das Funkgerät leicht geortet werden, um es zu bergen. Diese Funktion ist auch dann aktiv, wenn das Funkgerät ausgeschaltet ist.



Inhaltsverzeichnis

1. VORBEREITUNG	41
1.1 Standardzubehör	41
1.2 Vorbereitung	41
1.2.1 Aufladen des Akkus	41
1.2.2 Anbringen/Entfernen der Antenne	42
1.2.3 Anbringen des Gürtelclips	42
2. PRÄSENTATION	42
2.1 Tastatur	42
2.2 Display	44
3. GRUNDBETRIEB	45
3.1 Ein/Aus	45
3.2 Anpassen der Lautstärke	45
3.3 Anpassen der Rauschsperrre	45
3.4 Senden und Empfangen	45
3.4.1 Senden	45
3.4.2 Empfangen	45
3.5 Auswählen der Kanalgruppe	46
3.6 Auswählen eines Kanals	46
3.6.1 Kanal 16	46
3.6.2 Prioritätskanal	46
3.6.3 Wetterkanal (nur USA)	46
3.7 Ändern des Prioritätskanals „CALL“	47
3.8 Tracking-Funktion	47
3.9 Funktion Maximale Lautstärke	47
3.10 Stummschaltung	47
3.11 Hintergrundbeleuchtung	48
3.12 Tastensperre	48
3.13 Funktion Vibrationsdrainage	48
4. SCANFUNKTION	48
4.1 Scantypen	48
4.2 Einrichten von TAG-Favoritenkanälen	48
4.2.1 Einrichten/Entfernen von einzelnen TAG-Kanälen	49
4.2.2 Einrichten/Entfernen aller TAG-Kanäle	49
4.3 Aktivieren der Scanfunktion	49

5. DUAL-/TRIPLE-WATCH-MODUS	49
5.1 Beschreibung	49
5.2 Betrieb	49
6. KONFIGURATIONSMODUS	50
6.1 Funktionsweise des Konfigurationsmodus	50
6.2 Elemente des Konfigurationsmodus	51
6.2.1 Watch-Typ	51
6.2.2 Auto-Scan	51
6.2.3 Scan-Timer	51
6.2.4 Prioritäts-Scan	51
6.2.5 Aktivieren des ATIS-Modus	51
6.2.6 Einstellen des ATIS-Codes (ATIS ID)	51
6.2.7 Tastenton	51
6.2.8 LCD-Kontrast	51
6.2.9 Hintergrundbeleuchtung	52
6.2.10 Privater Kanal 31	52
6.2.11 Private Kanäle M1 & M2	52
6.2.12 Aktivieren der privaten Kanäle 31 oder M1 & M2	52
6.2.13 Wetterwarnung (nur USA)	52
6.2.14 Energie sparen	52
6.2.15 Schwimmalarm	52
6.2.16 Vibrationsdrainage	52
6.2.17 Geräuschunterdrückung	53
6.2.18 Sprache	53
7. SPEZIFIKATIONEN	53
8. LÖSEN VON PROBLEMEN	54

1. VORBEREITUNG


1.1 Standardzubehör

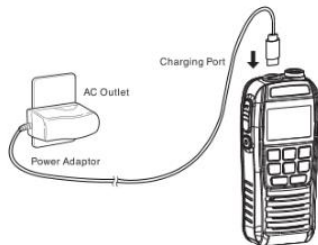
Packen Sie das Funkgerät vorsichtig aus. Wir empfehlen Ihnen, die in der folgenden Tabelle aufgelisteten Teile zu identifizieren, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

Teile	Anzahl
Antenne	1
USB-C-Kabel	1
AC-Adapter 230V	je nach Version
Adapter für Zigarettenanzünder/USB	1
Gürtelclip (mit Schraube)	1
Handschlaufe	1
Gebrauchsanleitung	1

1.2 Vorbereitung

1.2.1 Aufladen des Akkus

1. Verbinden Sie den Adapter mit dem Wechselstromnetz.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des USB-Anschlusses. Verbinden Sie den Adapter mit dem USB-Anschluss des UKW-Seefunkgeräts, um den Ladevorgang zu starten. Das auf dem Bildschirm blinkende Symbol „“ zeigt an, dass das Funkgerät geladen wird.

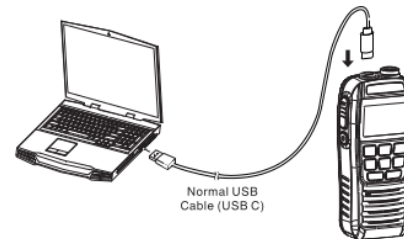


3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, wird auf dem Bildschirm „FL“ angezeigt. Trennen Sie den Adapter vom Gerät. Wenn der Akku oder die Verbindung während des Ladevorgangs defekt ist, wird auf dem LCD-Display „Er“ angezeigt.

4. Aufladen über andere Stromquellen:

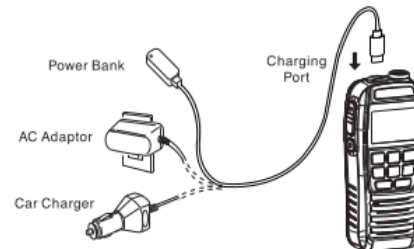
- Aufladen über den USB-Anschluss eines Computers

HINWEIS: Der Ausgang des Netzteils muss 5 V/1 A betragen. Einige Computer erfüllen die Anforderungen an Spannung und Strom nicht.



- Aufladen über USB-Adapter

HINWEIS: Der Ausgang des Netzteils muss 5 V/1 A betragen.



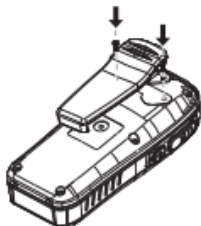
1.2.2 Anbringen/Entfernen der Antenne

1. Stecken Sie die zu befestigende Antenne (mitgeliefert) in den Antennenanschluss und drehen Sie die Antenne im Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt. Die Antenne muss richtig festgeschraubt werden, um die Wasserdichtigkeit sicherzustellen.
2. Um sie zu entfernen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.



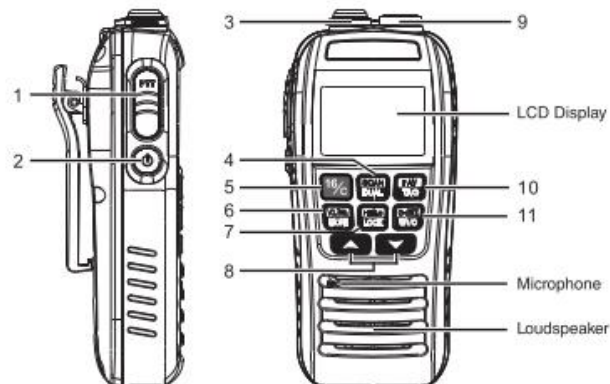
1.2.3 Anbringen des Gürtelclips

1. Befestigen Sie den Gürtelclip an der Rückseite des Funkgeräts. Achten Sie darauf, dass die Löcher auf die Schrauben ausgerichtet sind.



2. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest an.

2. PRÄSENTATION



2.1 Tastatur

1 Taste [PTT]

- Drücken Sie die Taste [PTT], um zu senden. Sprechen Sie mit normaler Stimme.
- Lassen Sie die Taste [PTT] los, um zu empfangen.

2 Taste [Ein/Aus]

- Halten Sie diese Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um das Funkgerät ein- bzw. auszuschalten.

3 USB-C-Anschluss, Aufladen, Kopfhörer/Mikrofon und Programmierung

- Nehmen Sie die Kappe ab, um an den USB-C-Anschluss zu gelangen.
- Schließen Sie das USB-Kabel oder Kopfhörer und Mikrofon an.
HINWEIS: Wenn der Anschluss nicht benutzt wird, achten Sie darauf, dass die Kappe wieder richtig sitzt, damit kein Wasser eindringen kann.

4 [SCAN]/[DUAL]

- Drücken Sie die Taste, um den Scanmodus zu starten oder zu beenden (einschließlich normaler oder Prioritäts-Scans).
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Dual- oder Triple-Watch-Modus zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste, um den Watch-Modus zu verlassen.
- Halten Sie diese Taste zusammen mit der Taste **[HI/LO]** 1 Sekunde lang gedrückt, um die Funktion Vibrationsdrainage zu aktivieren.

5 [16/C]

- Drücken Sie die Taste, um Kanal 16 auszuwählen.
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Prioritätskanal auszuwählen („CALL“).
- Die Standardeinstellung für den Prioritätskanal („CALL“) ist Kanal 9.
- Wenn der Prioritätskanal ausgewählt ist, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programmiermodus für den Prioritätskanal aufzurufen.
- Wenn Sie sich im Konfigurationsmodus befinden, drücken Sie diese Taste zum Verlassen.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Drücken Sie die Taste, um den Modus Lautstärke anpassen aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um den Modus zum Anpassen der Rauschsperrung aufzurufen.
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Tracking-Funktion zu aktivieren.
- Halten Sie diese Taste gedrückt, während sich das Funkgerät ausschaltet. Drücken Sie gleichzeitig **[⏻]**, um das Funkgerät einzuschalten und den Konfigurationsmodus aufzurufen.
- Wenn Sie sich im Konfigurationsmodus befinden, drücken Sie die Taste, um die Elemente auszuwählen, die Sie konfigurieren möchten.
- Während Sie diese Taste gedrückt halten, drücken Sie **[▼]**, um die Stummschaltung zu aktivieren. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.

7 [Hi/Lo]/[LOCK]

- Drücken Sie die Taste, um eine hohe oder niedrige Ausgangsleistung auszuwählen.
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Funktion Sperren ein- bzw. auszuschalten.

8 [▲]/[▼]

- Drücken Sie diese Tasten, um den Betriebskanal auszuwählen.
- Wenn Sie sich im Konfigurationsmodus befinden, drücken Sie diese Tasten, um die Elemente auszuwählen.
- Wenn Sie sich im Scanmodus befinden, drücken Sie diese Tasten, um die Scanrichtung zu ändern.

9 Antennenanschluss

- Schließen Sie hier die mitgelieferte Antenne an.

10 [FAV]/[TAG]

- Drücken Sie diese Tasten, um nacheinander die bevorzugten Kanäle (TAG) auszuwählen und dabei die nicht beschrifteten Kanäle zu überspringen.
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den TAG-Kanal zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Halten Sie diese Taste und die Ein/Aus-Taste gedrückt, um alle TAG-Kanäle zu deaktivieren oder zu aktivieren.





11 [CH/WX]/[U/I/C]





- Drücken Sie diese Taste, um einen normalen Kanal oder den Wetterkanal (nur USA) zu wählen.
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Kanal USA, den internationalen Kanal oder den Kanal Kanada auszuwählen.

2.2 Display

Das LCD-Display verfügt über verschiedene Symbole. Jedes Symbol hat eine Bedeutung. Die Kenntnis dieser Bedeutungen hilft bei der Nutzung des Geräts.



SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Erscheint während des Sendens.
LOW	Erscheint bei der Auswahl einer niedrigen Leistung. Blinkt, wenn gezwungen, eine niedrige Leistung zu wählen.
USA	Erscheint, wenn die Kanalgruppe USA ausgewählt ist.
INT	Erscheint, wenn die Kanalgruppe International ausgewählt ist.
CAN	Erscheint, wenn die Kanalgruppe Kanada ausgewählt ist.
ATIS	Erscheint, wenn der ATIS-Modus ausgewählt ist.
	Erscheint, wenn der Kanal belegt ist. Blinkt, wenn der SCAN-Modus aktiviert ist.
	Erscheint, wenn der Kanal FAVORIT ausgewählt ist.
CALL	Erscheint, wenn der Prioritätskanal ausgewählt ist.
	Anzeige des Akkuladezustands. Blinkt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
SCAN	Blinkt während des Scannens.
	Erscheint, wenn die Tastatur gesperrt ist.
DUP	Erscheint, wenn ein Duplex-Kanal ausgewählt ist.
DW	Erscheint beim Dual-Watch-Modus.
TW	Erscheint beim Triple-Watch-Modus.
	Zeigt die Nummer des Betriebskanals an. Zeigt die Optionen der Menüpunkte an.
	Zeigt den Hilfskanal an. Zeigt die Elemente des Menümodus im Menümodus an.
	Erscheint während der Wetterwarnung.
WX	Erscheint, wenn der Wetterkanal ausgewählt ist.

3. GRUNDBETRIEB

3.1 Ein/Aus

1. Halten Sie die Taste [⏻] 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
2. Halten Sie die Taste [⏻] erneut 1 Sekunde lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

3.2 Anpassen der Lautstärke

Die Lautstärke kann mit den Tasten [VOL/SQL] und [▲]/[▼] eingestellt werden.

1. Drücken Sie auf [VOL/SQL] und dann auf [▲]/[▼], um die Lautstärke einzustellen.
 - Es gibt 31 verschiedene Lautstärkepegel. **31** steht für die maximale Lautstärke.
 - Wenn innerhalb von 5 Sekunden kein Vorgang stattfindet, kehrt das Funkgerät in den Normalmodus zurück.
2. Drücken Sie erneut auf [VOL/SQL], um den Modus zum Anpassen der Lautstärke zu verlassen.

3.3 Anpassen der Rauschsperr

Der Pegel der Rauschsperr kann mithilfe der Tasten [VOL/SQL] und [▲] oder [▼] eingestellt werden. Stellen Sie den richtigen Pegel ein, um ein besseres Empfangssignal und einen effektiven Scan zu erhalten.

1. Drücken Sie zweimal die Taste [VOL/SQL] und dann [▲] oder [▼], um den Pegel der Rauschsperr einzustellen.
 - Das Funkgerät verfügt über 11 Rauschsperr-Stufen. **0** bedeutet vollständig geöffnet. **10** bedeutet maximale Rauschsperr.
 - Wenn innerhalb von 5 Sekunden kein Vorgang stattfindet, kehrt das Funkgerät in den Normalmodus zurück.
2. Drücken Sie [VOL/SQL] erneut, um den Modus zum Anpassen der Rauschsperr zu verlassen.

3.4 Senden und Empfangen

3.4.1 Senden

1. Drücken Sie [Hi/Lo], um die Sendeleistung auszuwählen.
 - „**LOW**“ erscheint, wenn eine niedrige Leistung (**1 W**) ausgewählt ist.
 - Wählen Sie eine niedrige Leistung (**1 W**) für Kurzstreckenkommunikation und eine hohe Leistung (**5 W**) für Langstreckenkommunikation.
 - Einige Kanäle dienen nur zur Übertragung mit niedriger Leistung.
2. Halten Sie die Taste [PTT] gedrückt, um zu senden. Sprechen Sie dann in das Mikrofon.
 - Daraufhin erscheint „**TX**“.
 - Kanal 70 kann nicht für normale Sendevorgänge genutzt werden.
3. Lassen Sie die Taste [PTT] los, um zu empfangen.

BEMERKUNG:

 - **Das Senden ohne Antenne beschädigt das Funkgerät.**
 - **Um eine langfristige Dauerübertragung zu verhindern, aktivieren Sie bitte die TOT-Funktion mithilfe der Software.**
 - **Halten Sie das Mikrofon 5 cm von Ihrem Mund entfernt, während Sie sprechen.**

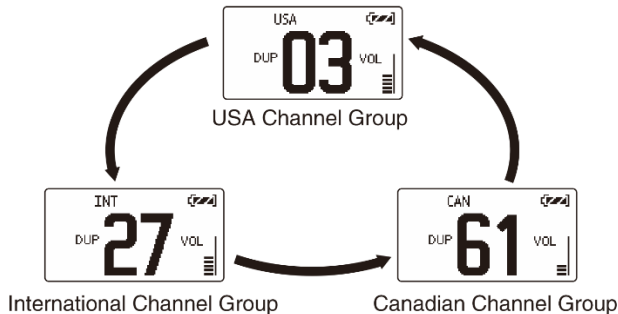
3.4.2 Empfangen

1. Gehen Sie in den Modus zum Anpassen der Lautstärke. Drücken Sie [▲] oder [▼], um die Lautstärke anzupassen.
2. Gehen Sie in den Modus zum Anpassen der Rauschsperr. Drücken Sie auf [▲] oder [▼], um die Einstellung vorzunehmen.
 - „**BUSY**“ erscheint und der Ton kommt beim Empfangen des Signals aus dem Lautsprecher.
 - Das Funkgerät verfügt über eine Energiesparfunktion. Die Energiesparfunktion wird automatisch aktiviert, wenn 5 Sekunden lang kein Signal empfangen wird.

3.5 Auswählen der Kanalgruppe

Das Radio enthält die Kanalgruppe USA, die Kanalgruppe International und die Kanalgruppe Kanada. Wählen Sie die passende Kanalgruppe für Ihren Betriebsbereich.

1. Drücken Sie **[CH/WX]**, um eine übliche Kanalgruppe auszuwählen.
Drücken Sie die Taste erneut, wenn das Funkgerät den Wetterkanal anzeigt.
2. Halten Sie die Taste **[CH/WX]** gedrückt, um die Kanalgruppe zu ändern. Die Kanalgruppen USA, International und Kanada können nacheinander ausgewählt werden.
3. Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um den Kanal auszuwählen. „**DUP**“ erscheint bei Auswahl eines Duplex-Kanals.



3.6 Auswählen eines Kanals

3.6.1 Kanal 16

Kanal 16 ist der Kanal für Notrufe und Sicherheit. Er wird zur Herstellung des Erstkontakts mit einer Station und für die Notfallkommunikation verwendet. Kanal 16 wird sowohl im Double-Watch- als auch im Triple-Watch-Modus verfolgt.

1. Drücken Sie **[16/C]**, um Kanal 16 auszuwählen.
2. Drücken Sie **[CH/WX]**, um zu dem Kanal zurückzukehren, der vor Kanal 16 verwendet wurde. Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um den Betriebskanal auszuwählen.



3.6.2 Prioritätskanal

Jede Kanalgruppe verfügt über einen Prioritätskanal „**CALL**“. Der Prioritätskanal wird im Triple-Watch-Modus verfolgt. Die werkseitige Standardeinstellung für den Prioritätskanal ist Kanal 9. Sie kann umprogrammiert werden.

1. Drücken und halten Sie die Taste **[16/C]** während 1,5 Sekunden, um den Prioritätskanal der aktuellen Kanalgruppe auszuwählen. „**CALL**“ und die Nummer des Prioritätskanals erscheinen.
2. Drücken Sie **[CH/WX]**, um zu dem Betriebskanal zurückzukehren, der vor dem Prioritätskanal verwendet wurde. Oder drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um den Betriebskanal auszuwählen.



3.6.3 Wetterkanal (nur USA)

Dieses Funkgerät verfügt über 10 Wetterkanäle. Es kann beim Empfangen und Scannen automatisch akustische Wetterwarnungen im ausgewählten Wetterkanal erkennen.

1. Drücken Sie **[CH/WX]**, um einen normalen Kanal oder den Wetterkanal auszuwählen.
 - „**WX**“ erscheint, wenn der Wetterkanal ausgewählt ist.
 - „**WX ALT**“ erscheint, wenn die Wetterwarnung eingeschaltet ist.



2. Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um den Kanal auszuwählen.

3.7 Ändern des Prioritätskanals „CALL“.

In jeder Kanalgruppe kann ein Prioritätskanal geändert werden. Die werkseitige Standardeinstellung ist Kanal 9.

1. Halten Sie die Taste **[U/I/C]** 1 Sekunde lang gedrückt, um die gewünschte programmierte Kanalgruppe auszuwählen (USA, International oder Kanada).
2. Halten Sie die Taste **[16/C]** 1 Sekunde lang gedrückt, um den Prioritätskanal auszuwählen.
 - Daraufhin erscheinen „**CALL**“ und die Nummer des Prioritätskanals.
3. Halten Sie die Taste **[16/C]** 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein langer Piepton und zweimal „**DÜDÜ**“ ertönen, um in den Modus zum Programmieren des Prioritätskanals zu gelangen.



- Die Kanalnummern beginnen zu blinken.
4. Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um den gewünschten Prioritätskanal auszuwählen.
 5. Drücken Sie **[16/C]**, um den Prioritätskanal zu bestätigen und zu speichern.

- Drücken Sie **[CH/WX]**, um abzubrechen und zu beenden.



3.8 Tracking-Funktion

Mit der Tracking-Funktion können Sie die Rauschsperrung öffnen und auf Nutzsignale achten. Um die Tracking-Taste einzurichten, beachten Sie bitte die Erläuterungen am Ende dieses Dokuments.

- Halten Sie die Taste **[MONI]** 2 Sekunden lang gedrückt, um die Tracking-Funktion zu aktivieren.
- „**BUSY**“ blinkt und es ertönt ein Ton, wenn die Tracking-Funktion aktiviert ist.



3.9 Funktion Maximale Lautstärke

Die Funktion Maximale Lautstärke kann die Lautstärke vorübergehend maximieren. Sie ist ungültig, wenn die Lautstärke auf Stufe 31 eingestellt ist.

1. Drücken Sie **[VOL/SQL]** und **[▲]**, um diese Funktion zu aktivieren.
 - Die Lautstärke wird auf das Maximum gestellt.
 - Daraufhin erscheint der Hinweisstreifen.
2. Drücken Sie **[VOL/SQL]** und **[▲]**, um diese Funktion zu deaktivieren.

3.10 Stummschaltung

Die Stummschaltung kann vorübergehend aktiviert werden. Die Funktion

ist ungültig, wenn die Lautstärke auf Stufe OF eingestellt ist.

1. Drücken Sie [VOL/SQL] und [▼], um diese Funktion zu aktivieren.
 - Der Ton ist stummgeschaltet.
 - Die Lautstärkeanzeige blinkt.
2. Drücken Sie [VOL/SQL] und [▲], um diese Funktion zu deaktivieren.

3.11 Hintergrundbeleuchtung

Die Funktion Automatische Hintergrundbeleuchtung ist praktisch für den Nachtbetrieb. Diese Funktion kann im Menümodus angepasst werden.

- Drücken Sie eine beliebige Taste mit Ausnahme von [PTT], um die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays und des Nummernblocks einzuschalten.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

3.12 Tastensperre

Die Funktion Tastensperre sperrt alle Tasten

mit Ausnahme von [↵], [PTT], [VOL/SQL] und [LOCK], um eine versehentliche Aktivierung des Kanalschalters zu verhindern.

- Halten Sie die Taste [LOCK] 1 Sekunde lang gedrückt, um diese Funktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.



3.13 Funktion Vibrationsdrainage

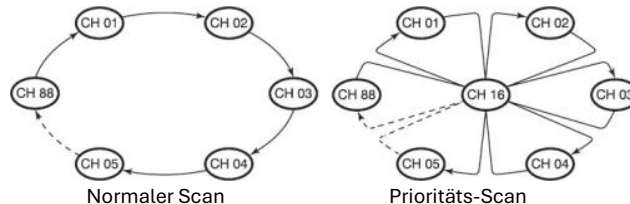
Die Funktion Vibrationsdrainage hilft dabei, Wasser aus dem Lautsprechergehäuse abzuleiten. Sie verhindert das Eindringen von Wasser, das die Sprachqualität des Lautsprechers beeinträchtigen würde. Das Funkgerät gibt einen vibrierenden Ton von sich, wenn diese Funktion aktiviert ist.

- Drücken und halten Sie die Tasten [SCAN] und [Hi/Lo] gleichzeitig gedrückt, um sie zu aktivieren.
- Ein tiefer Ton wird 10 Sekunden lang ausgegeben, während das Wasser abgeleitet wird.
- Es ist nicht möglich, die Tasten zu benutzen, wenn die Funktion Vibrationsdrainage aktiviert ist.

4. SCANFUNKTION

4.1 Scantypen

- Zu den Scantypen gehören normale Scans und Prioritäts-Scans, die im Konfigurationsmodus ausgewählt werden können (siehe Funktionsweise des Konfigurationsmodus).
- Der Wetterkanal wird auch gescannt, wenn die Wetterwarnfunktion aktiviert ist (nur USA).
- Richten Sie die TAG-Favoritenkanäle vor dem Scannen ein. Entfernen Sie den TAG für Kanäle, die nicht gescannt werden sollen.
- **Normaler Scan:** Scannt die TAG-Favoritenkanäle. Kanal 16 wird nicht gescannt, wenn er nicht als TAG-Favoritenkanal eingerichtet ist.
- **Prioritäts-Scan:** Scannt Kanal 16 während eines normalen Scans.



4.2 Einrichten von TAG-Favoritenkanälen

Richten Sie den TAG (★) für die Kanäle ein, die gescannt werden sollen. Entfernen Sie den TAG (★), der nicht benötigt wird. Nicht beschriftete Kanäle werden während des Scans ignoriert.

4.2.1 Einrichten/Entfernen von einzelnen TAG-Kanälen

1. Drücken Sie **[U/I/C]**, um die Kanalgruppe auszuwählen.
2. Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um den gewünschten TAG-Kanal auszuwählen.
3. Halten Sie die Taste **[FAV/TAG]** 1 Sekunde lang gedrückt, um den aktuellen Kanal als TAG-Kanal einzurichten.
 - Daraufhin erscheint „★“ auf dem LCD-Display.
4. Halten Sie die Taste **[FAV/TAG]** erneut 1 Sekunde lang gedrückt, um den TAG-Kanal zu entfernen.
 - „★“ verschwindet vom LCD-Display.

4.2.2 Einrichten/Entfernen aller TAG-Kanäle

1. Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie **[FAV/TAG]** und **[⏻]** zum Einschalten.
Alle TAG-Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe werden entfernt.
2. Wiederholen Sie den obigen Vorgang, um alle Kanäle als TAG-Kanäle einzurichten.

4.3 Aktivieren der Scanfunktion

Stellen Sie den Timer für die Wiederaufnahme des Scans im Konfigurationsmodus ein.

1. Drücken Sie **[SCAN]**, um einen normalen oder einen Prioritäts-Scan zu starten.
 - „**SCAN**“ blinkt auf dem LCD-Display.
 - „**16**“ erscheint in der Wiedergabe des Unterkanals während des Prioritäts-Scans.
 - Der Scanvorgang wird unterbrochen, wenn ein Signal empfangen wird (die Zeit bis zur Wiederaufnahme kann im Konfigurationsmodus eingestellt werden).
 - Kanal 16 wird im Prioritäts-Scan verfolgt.
 - Drücken Sie **[▲]** oder **[▼]**, um die Richtung des Scans zu ändern.
2. Drücken Sie **[SCAN]**, um den Scanvorgang zu beenden.
Oder drücken Sie **[PTT]**, **[16/C]**, **[CH/WX]** oder **[U/I/C]**, um

ihn zu beenden.

5. DUAL-/TRIPLE-WATCH-MODUS

5.1 Beschreibung

Dieses Funkgerät verfügt über einen DUAL-/TRIPLE-WATCH-Modus, der im Konfigurationsmodus ausgewählt werden kann.

- **Dual-Watch:** Überwacht und verfolgt abwechselnd den aktuellen Kanal und Kanal 16.
- **Triple Watch:** Überwacht und verfolgt abwechselnd den aktuellen Kanal, Kanal 16 und den Prioritätskanal CALL.



Empfängt ein Signal während der Watch-Phase:

- Empfängt ein Signal auf Kanal 16
Pause von Dual-/Triple-Watch auf Kanal 16, bis das Signal verschwindet.
- Empfängt ein Signal auf dem Prioritätskanal CALL
Triple Watch wechselt in den Dual-Watch-Modus, wenn ein Signal auf dem Prioritätskanal CALL empfangen wird.

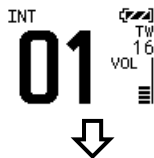
5.2 Betrieb

1. Halten Sie **[SCAN/DUAL]** 1 Sekunde lang gedrückt, um den Dual-/Triple-Watch-Modus zu starten.
 - „**DW**“ blinkt während des Dual-Watch-Modus
 - „**TW**“ blinkt während des Triple-Watch-Modus.
 - Ein Piepton ertönt, wenn ein Signal auf Kanal 16 empfangen wird.

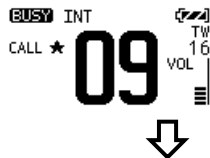
- Drücken Sie **[SCAN/DUAL]**, um den Dual-/Triple-Watch-Modus zu beenden.

Beispiel: Triple-Watch im Kanal International 01:

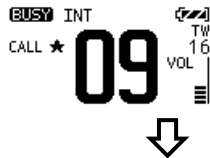
Starten des Triple-Watch-Modus



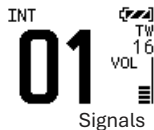
Empfang eines Signals auf dem Prioritätskanal 09 (CALL)



Öffnen von Kanal 16 beim Empfang eines Signals



Wiederaufnahme des Triple-Watch-Modus nach dem Verschwinden des



6. KONFIGURATIONSMODUS

6.1 Funktionsweise des Konfigurationsmodus

Der Konfigurationsmodus kann verwendet werden, um die Einstellungen für die Funktionen des Funkgeräts zu ändern. Zu den Einstellungen der Funktionen gehören:

Nr.	Einstellungen	Einstellungsoptionen	Standard-einstellung
1	Watch-Typ	Aus/Dual- / Triple-Watch	Aus
2	Automatisches Scannen	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
3	Timer für Wiederaufnahme des Scans	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
4	Prioritäts-Scan	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
5	ATIS-Modus	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
6	ATIS-Code	Eingabe ATIS-Code	--
7	Tastenton	Deaktiviert/Aktiviert	Aktiviert
8	LCD-Kontrast	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Bildschirm-Hintergrundbeleuchtung	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Privater Kanal 31	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
11	Private Kanäle M1 & M2	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
12	Aktivierung privater Kanäle	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
13	Wetterwarnung (USA)	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
14	Energie sparen	Deaktiviert/Aktiviert	Aktiviert
15	Schwimmalarm	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
16	Vibrationsdrainage	Deaktiviert/Aktiviert	Deaktiviert
17	Geräuschunterdrückung	Deaktiviert/Aktiviert	Aktiviert
18	Sprache	Englisch/Französisch	Englisch

Funktionsweise des Konfigurationsmodus

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie die Taste [VOL/SQL] gedrückt und drücken Sie die Ein/Aus-Taste [⏻], um den Konfigurationsmodus aufzurufen.
3. Lassen Sie die Taste [VOL/SQL] los.
4. Drücken Sie [▲] oder [▼], um die gewünschte Einstellung auszuwählen, und drücken Sie dann [16/C], um die ausgewählte Einstellung zu bestätigen.
5. Drücken Sie [▲] oder [▼], um die gewünschte Einstellung zu wählen.
6. Drücken Sie [16/C], um die Einstellung zu speichern.
7. Drücken Sie [FAV], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

6.2 Elemente des Konfigurationsmodus

6.2.1 Watch-Typ

1. Aktiviert/deaktiviert den ausgewählten Watch-Modus.
2. Wählen Sie Dual-Watch oder Triple-Watch.

6.2.2 Auto-Scan

Der automatische Scan wird aktiviert, wenn 30 Sekunden lang kein Signal empfangen und kein Vorgang ausgeführt wird.

6.2.3 Scan-Timer

Der Scan-Timer kann deaktiviert (**of**) bzw. aktiviert (**on**) werden.

- (**of**): Der Scanvorgang wird unterbrochen, bis das Signal verschwindet.
- (**on**): Der Scanvorgang wird für 5 Sekunden unterbrochen und dann fortgesetzt.

6.2.4 Prioritäts-Scan

Das Funkgerät verfügt über 2 Scantypen, den normalen Scan (**of**) und den Prioritäts-Scan (**on**).

- Der normale Scan sucht nach allen FAV-Kanälen in der ausgewählten Kanalgruppe.
- Der Prioritäts-Scan scannt Kanal 16 während des Scannens.

6.2.5 Aktivieren des ATIS-Modus

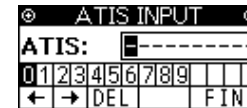
Stellen Sie den Modus **ATIS Able** auf **ON** oder **OFF**, indem Sie [▲] oder [▼] drücken.

- „**ON**“ Das Funkgerät sendet mit dem ATIS-Code.
- „**OFF**“ Das Funkgerät sendet ohne den ATIS-Code, auch wenn die ATIS-Nummer eingestellt ist.

6.2.6 Einstellen des ATIS-Codes (ATIS ID)

Verfahren zur Eingabe Ihres zehnstelligen ATIS-Codes im Konfigurationsmodus:

1. Drücken Sie [VOL/SQL] und [CH/WX], um den Cursor nach rechts oder links zu bewegen. Drücken Sie [▲] oder [▼], um jede Ziffer auszuwählen.
2. Drücken Sie [16/C], um jede Ziffer zu bestätigen und zur nächsten Ziffer zu wechseln. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle 10 Ziffern.



3. Nachdem Sie alle 10 Ziffern eingestellt haben, bewegen Sie den Cursor auf **FIN** und drücken Sie [16/C] zweimal, um zu speichern.



4. Drücken Sie **FAV**, um den Programmiermodus für den ATIS-Code zu verlassen.

6.2.7 Tastenton

Aktivieren/deaktivieren Sie die Tastentöne während des Betriebs.

6.2.8 LCD-Kontrast

Der LCD-Kontrast kann je nach Nutzungsumgebung ausgewählt werden. Er kann auf 8 Stufen eingestellt werden.

6.2.9 Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays und der Tastatur kann ausgeschaltet oder auf 7 Beleuchtungsstufen eingestellt werden.

6.2.10 Privater Kanal 31

So aktivieren Sie Kanal 31: Drücken Sie die Tasten **[MONI]** und **[]**, um ins Menü zu gelangen. Drücken Sie die Taste **[▼]**, um „**CH31 Aktiv**“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **[16/C]**. Drücken Sie die Taste **[▼]**, um „**on**“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **[16/C]**, um zu bestätigen. Zum Deaktivieren wählen Sie „**of**“.

6.2.11 Private Kanäle M1 & M2

Um die Kanäle M1 & M2 zu aktivieren: Schalten Sie das UKW-Seefunkgerät aus und drücken Sie dann die Tasten **[MONI]** und **[⏻]**, um das Menü aufzurufen. Drücken Sie die Taste **[▼]**, um „**M1M2 Aktiv**“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **[16/C]**. Drücken Sie die Taste **[▼]**, um „**on**“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **[16/C]**, um zu bestätigen. Zum Deaktivieren wählen Sie „**of**“.

6.2.12 Aktivieren der privaten Kanäle 31 oder M1 & M2

So bestätigen Sie die Aktivierung der privaten Kanäle 31 oder M1 & M2: Schalten Sie das UKW-Seefunkgerät aus und drücken Sie dann die Tasten **[MONI]** und **[⏻]**, um das Menü aufzurufen. Drücken Sie die Taste **[▼]**, um „**Private Aktiv**“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **[16/C]**. Drücken Sie die Taste **[▼]**, um „**on**“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **[16/C]**, um zu bestätigen. Zum Deaktivieren wählen Sie „**of**“.



ACHTUNG:

- **Kanal 31 ist strikt für die Verwendung in Belgien reserviert.**
- **Die Kanäle M1/M2 sind strikt für die Verwendung in Großbritannien reserviert.**

- **Die Nutzung dieser Kanäle ist in allen anderen Ländern, auch in Deutschland, strengstens untersagt. Sie wird als Straftat betrachtet, die einer strafrechtlichen Sanktion unterliegt.**

6.2.13 Wetterwarnung (nur USA)

Die U.S.A. NOAA-Sendestation sendet die Wetterwarnung, wenn es wichtige Wetterinformationen gibt. Wenn die Funktion Wetterwarnung aktiviert ist, gibt das Funkgerät eine Warnung aus. Gleichzeitig blinkt „WX ☁“. Der aktuell verwendete Wetterkanal wird während des Scans gescannt.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, erscheint „WX☁“, wenn der Wetterkanal ausgewählt ist.

6.2.14 Energie sparen

Die Energiesparfunktion kann den Stromverbrauch senken und die Nutzungsdauer des Akkus verlängern.

Wenn die Energiesparfunktion aktiviert ist, geht das Funkgerät automatisch in den Energiesparmodus über, wenn innerhalb von 5 Sekunden kein Signal empfangen oder keine Bedienung durchgeführt wird.

6.2.15 Schwimmalarm

Wenn das Radio ins Wasser fällt, schwimmt es automatisch auf, gibt einen lauten Alarmton von sich und blinkt intermittierend, sodass es im Wasser leicht gefunden werden kann. Diese Funktion schaltet sich automatisch ab, wenn Sie eine beliebige Taste drücken oder 10 Sekunden, nachdem das Funkgerät aus dem Wasser gezogen wurde.

6.2.16 Vibrationsdrainage

Die Funktion Vibrationsdrainage wird automatisch aktiviert, wenn das Funkgerät aus dem Wasser gefischt wird und nachdem der akustische Alarm verstummt ist. Der Lautsprecher gibt 5-10 Sekunden lang ein tiefes Vibrationsgeräusch ab, um das Wasser abzuleiten.

HINWEIS: Diese Funktion ist ungültig bei der Verwendung eines externen Lautsprechermikrofon.

6.2.17 Geräuschunterdrückung

Die Funktion Geräuschunterdrückung ermöglicht die Dämpfung von störenden Umgebungsgläuschen. Sie verbessert die Tonqualität bei der Kommunikation. Wählen Sie die Aktivierung der Geräuschunterdrückung und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

6.2.18 Sprache

Das Menü des UKW-Seefunkgeräts kann in Englisch oder in Französisch angezeigt werden. Wählen Sie die Sprache, in der das Menü angezeigt werden soll, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

7. SPEZIFIKATIONEN

Allgemeine Spezifikationen	
Frequenzbereich	TX: 156,000 ~ 161,450 MHz RX: 156,000 ~ 163,425 MHz
Typ der Sendung	FM (16K0G3E)
Akku	DC 3,7 V, 1750 mAh Li-Ion
Frequenzstabilität	± 10 ppm
Betriebstemperatur	-15 °C ~ +55 °C
Abmessungen (H×B×T)	140 × 64 × 36 mm
Gewicht	230 g (einschließlich Akku, Antenne und Gürtelclip)
DAS (Kopf und Rumpf)	1.327 W/Kg
DAS (Glieder)	3.279 W/Kg

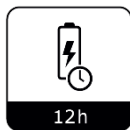
Spezifikationen des Senders	
Ausgangsleistung	5 W/1 W
Max. Frequenzabweichung	±5 kHz
Nicht-essentielle Strahlung	≤0,25 µW
Leistung des Nachbarkanals	≥70 dB
Harmonische Verzerrung Audio	≤10 %
Stromverbrauch	≤1,5 A (Hohe Leistung)
	≤0,9 A (Niedrige Leistung)
	≤0,35 A (Max. Audio-Ausgang)

Spezifikationen des Empfängers	
Empfangsempfindlichkeit	≤0,22 µV
Empfindlichkeit der Rauschsperr	≤0,22 µV
HUM und Geräusch	≥40 dB
Selektivität des Nachbarkanals	≥70 dB
Parasitäre Antwort	≥70 dB
Intermodulationsunterdrückung	≥68 dB
Audio-Ausgangsleistung	≥0,6 W (10 %)

8. LÖSEN VON PROBLEMEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG	SEITE
Schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist leer . 	<ul style="list-style-type: none"> • Laden Sie den Akku auf. 	• 41
Kann nicht senden oder ist nicht in der Lage, mit hoher Leistung zu senden.	<ul style="list-style-type: none"> • Einige Kanäle sind auf das Senden mit niedriger Leistung beschränkt. • Der Akku ist leer . • Senden mit niedriger Leistung. • Sie Arbeiten mit dem Wetterkanal oder dem Kanal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wechseln Sie auf einen Kanal ohne Begrenzung der Ausgangsleistung. • Laden Sie den Akku auf. • Drücken Sie [Hi/Lo], um eine hohe Sendeleistung zu wählen. • Verlassen Sie den Wetterkanal oder den Kanal 70. 	43, 44, 45
Kanal kann nicht gewechselt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tastatur ist gesperrt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie die Taste [LOCK] 1 Sekunde lang gedrückt , um die Tastensperre zu deaktivieren. 	• 48
Scannen nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist kein TAG-Kanal eingerichtet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Richten Sie TAG-Kanäle ein. 	• 49
Es ist nicht möglich, über denselben Kanal zu kommunizieren.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kanal ist vom Typ Duplex (D). • Sie arbeiten in einer selbst eingerichteten Kanalgruppe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie einen Kanal aus. • Stellen Sie die gleiche Kanalfrequenz ein. 	• 46 • 145
Kein Tastenton.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tastentöne sind ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivieren Sie die Tastentöne im Konfigurationsmodus. 	• 51
Es kommt kein Ton aus dem Lautsprecher.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Rauschsperr-Stufe ist zu hoch. • Die Lautstärke ist zu niedrig. • Wasser im Lautsprecher vorhanden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die richtige Stufe der Rauschsperr ein. • Erhöhen Sie die Lautstärke . • Lassen Sie das im Lautsprecher vorhandene Wasser abfließen. 	• 45 • 52
Die Ladeanzeige blinkt und zeigt „ER“ oder „CHG“ an.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Temperaturbereich für das Laden überschreitet 0 ~ +45 °C. • Weiteres Laden kann zu Überhitzung des Akkus führen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Platzieren Sie das Funkgerät an einem kühlen Ort. 	---
Kann nicht vollständig aufgeladen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Funkgerät wird während des Ladevorgangs eingeschaltet. • Die Lebensdauer des eingebauten Akkus ist kurz. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät ein und laden Sie den Akku erneut. 	• 41

MODO DE EMPLEO



ATENCIÓN

Gracias por haber adquirido esta radio VHF marítima. Utilizándola, descubrirá el diseño profesional.

Lea atenta y completamente las instrucciones antes de utilizar esta radio.

El diseño de esta radio VHF marítima cumple con la reglamentación de la OMI (Organización Marítima Internacional).

Gracias a su avanzada tecnología, la radio ofrece un buen nivel de estanqueidad y puede flotar y activar una alarma de flotación y una luz flash cuando cae al agua.

- La radio debe recargarse utilizando el adaptador de CA (5 V) o el adaptador de 12 V, encendedor suministrado.
- No exponga la radio a la luz solar directa durante un periodo de tiempo significativo. No la coloque en un ambiente con temperaturas inferiores a -20 °C o superiores a +55 °C o cerca de un calentador.
- Deje de usar la radio y comuníquese con su distribuidor local si esta emite un olor extraño o humo.
- No transmita sin una antena instalada, de lo contrario podría dañar el aparato.
- Apáguelo en entornos inflamables o explosivos.
- Mantenga la radio a una distancia mínima de 1 metro de la brújula magnética de navegación de su embarcación.
- La radio cumple con los requisitos de estanqueidad IPX7. Sin embargo, una vez que la radio cae al suelo, no se puede garantizar la protección estanca debido al posible daño de la estructura hermética del aparato.
- Asegúrese de que la antena y el tapón de protección del puerto USB-C estén secos antes de ponerla en funcionamiento. De lo contrario, los componentes internos de la radio podrían dañarse.
- **Asegúrese de que el tapón del puerto de carga USB-C esté colocado correctamente para evitar la entrada de agua.**
- **Si el puerto USB-C se moja con agua de mar, enjuáguelo suavemente con agua dulce y séquelo bien antes de volver a colocar el tapón.**

ADVERTENCIA

ATENCIÓN: Para garantizar una buena estanqueidad, es importante cerrar el tapón de protección del puerto USB-C empujándolo completamente en su ubicación.

Limpie correctamente la radio con un paño humedecido con agua dulce después de exponerla al agua salada. Séquela antes de ponerla en funcionamiento. De lo contrario, las teclas y los controles de la radio podrían quedar inutilizables debido a la cristalización de la sal. No sumerja la radio en el agua. La protección estanca podría dejar de ser eficaz si el tapón del puerto USB-C se daña en un accidente. Contacte con su distribuidor local si el puerto está dañado.

ESTANQUEIDAD Y ALARMA

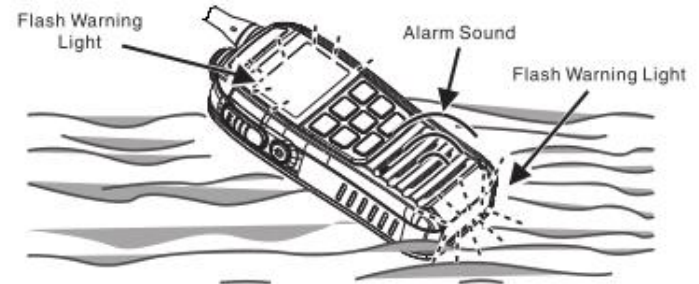
Estanqueidad y flotación

La protección estanca de la radio cumple con los requisitos IPX7. La radio se puede sumergir en agua a 1 metro de profundidad durante 30 minutos. La radio puede flotar en agua dulce y salada con los accesorios estándar, es decir, la batería, el clip para cinturón y la antena.

Cuando además de una batería, un clip para cinturón, una antena, etc. se utilizan otros accesorios, la radio puede hundirse.

Alarma y luz flash

La radio flota, hace sonar una alarma y emite una luz flash automática cuando cae al agua. Mientras el led parpadea, la radio se puede localizar fácilmente para recuperarla. Esta función se activa incluso si la radio está apagada.



Índice

1. PREPARACIÓN	59
1.1 Accesorios estándar	59
1.2 Preparación	59
1.2.1 Carga de la batería	59
1.2.2 Instalación/retirada de la antena	60
1.2.3 Instalación del clip para cinturón	60
2. PRESENTACIÓN	60
2.1 Teclado	60
2.2 Pantalla	62
3. FUNCIONAMIENTO BÁSICO	63
3.1 Encendido/Apagado	63
3.2 Ajuste del nivel de sonido	63
3.3 Ajuste del nivel de squelch	63
3.4 Transmisión y recepción	63
3.4.1 Transmisión	63
3.4.2 Recepción	63
3.5 Selección del grupo de canales	64
3.6 Selección de un canal	64
3.6.1 Canal 16	64
3.6.2 Canal prioritario	64
3.6.3 Canal meteorológico (solo EE. UU.)	64
3.7 Modificación del canal prioritario «CALL»	65
3.8 Función de Seguimiento	65
3.9 Función Volumen máximo	65
3.10 Función Silencio	65
3.11 Retroiluminación	66
3.12 Bloqueo de teclas	66
3.13 Función de Drenaje de agua por vibración	66
4. FUNCIÓN SCAN	66
4.1 Tipos de escaneos	66
4.2 Configuración de los canales favoritos TAG	66
4.2.1 Configuración/anulación de los canales TAG únicos	67
4.2.2 Configuración/anulación de todos los canales TAG	67
4.3 Activación de la función Scan	67
5. DOBLE/TRIPLE SUPERVISIÓN	67
5.1 Descripción	67
5.2 Funcionamiento	67
6. MODO CONFIGURACIÓN	68
6.1 Funcionamiento en el modo Configuración	68
6.2 Elementos del modo Configuración	69
6.2.1 Tipo de supervisión	69
6.2.2 Auto Scan	69
6.2.3 Temporizador de escaneo	69
6.2.4 Escaneo prioritario	69
6.2.5 Activación del modo ATIS	69
6.2.6 Configuración del código ATIS (ATIS ID)	69
6.2.7 Pitido de tecla	69
6.2.8 Contraste LCD	69
6.2.9 Retroiluminación	70
6.2.10 Canal privado 31	70
6.2.11 Canales privados M1 y M2	70
6.2.12 Activación de los canales privados 31 o M1 y M2	70
6.2.13 Alerta meteorológica (solo EE. UU.)	70
6.2.14 Ahorro de energía	70
6.2.15 Alarma de flotación	70
6.2.16 Drenaje de agua por vibración	70
6.2.17 Reductor de ruido	71
6.2.18 Idioma	71
7. ESPECIFICACIONES	71
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	72

1. PREPARACIÓN


1.1 Accesorios estándar

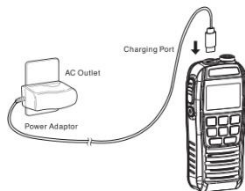
Desembale la radio con precaución. Le recomendamos que identifique los elementos enumerados en la siguiente tabla antes de desechar el embalaje. Si falta alguno de los elementos o está dañado, contacte con su distribuidor de inmediato.

Elementos	Cantidad
Antena	1
Cable USB-C	1
Adaptador de CA 230V	Según la versión
Adaptador encendedor/USB	1
Clip para cinturón (con tornillos)	1
Correa	1
Modo de empleo	1

1.2 Preparación

1.2.1 Carga de la batería

1. Conecte el adaptador a la alimentación CA.
2. Abra el tapón de protección del puerto USB. Conecte el adaptador al puerto USB de la VHF para comenzar la carga. En la pantalla, el icono parpadeante «» indica que la radio se está cargando.
3. Si la batería está completamente cargada, la pantalla mostrará «FL». Retire el adaptador.

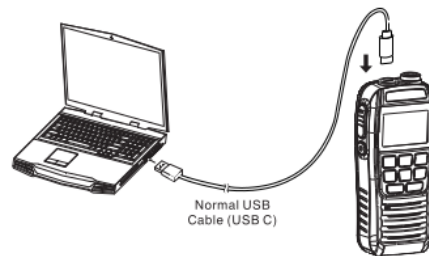


Si se produce un fallo en la batería o en la conexión durante la carga, la pantalla LCD mostrará «Er».

4. Carga mediante otras fuentes de alimentación:

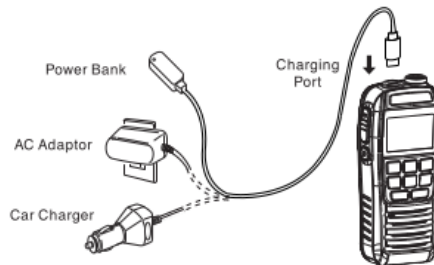
- Carga a través del puerto USB de un ordenador

NOTA: La salida de alimentación eléctrica debe ser de 5 V/1 A. Algunos ordenadores no cumplen con los requisitos de tensión y corriente.



- Carga mediante un adaptador USB

NOTA: La salida de la alimentación eléctrica debe ser de 5 V/1 A.



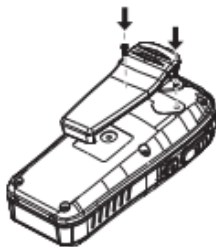
1.2.2 Instalación/retirada de la antena

1. Conecte la antena que se va a fijar (incluida) al conector de la antena y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien apretada. La antena debe enroscarse correctamente para garantizar la estanqueidad.
2. Para retirarla, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1.2.3 Instalación del clip para cinturón

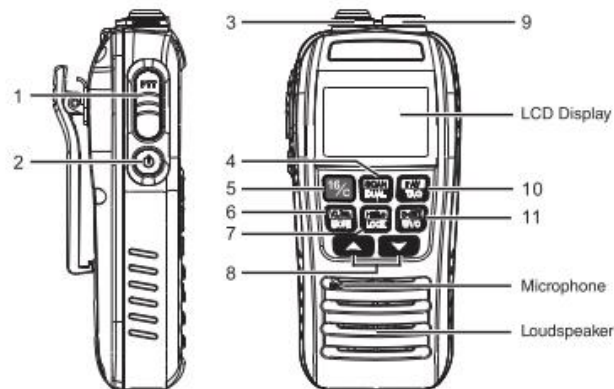
1. Enganche el clip para cinturón en el panel trasero de la radio. Asegúrese de que los orificios para los tornillos están alineados.



2. Apriételes firmemente con un destornillador de estrella.

2. PRESENTACIÓN

2.1 Teclado



❶ Tecla [PTT]

- Presione la tecla [PTT] para transmitir. Hable con una voz normal.
- Suelte la tecla [PTT] para recibir.

❷ Tecla [] Puesta en marcha

- Mantenga presionada esta tecla durante 1 segundo para encender/apagar la radio.

❸ Puerto USB-C, recarga, auriculares/micrófono y programación

- Levante el tapón para acceder al puerto USB-C.
- Conecte el cable USB o el auricular/micrófono.

NOTA: Cuando no esté utilizando el puerto, asegúrese de que el tapón esté correctamente colocado para evitar que entre agua.

4 [SCAN]/[DUAL]

- Presione la tecla para iniciar o detener el modo Scan (incluidos los escaneos normales o prioritarios).
- Mantenga presionada la tecla durante 1 segundo para entrar en el modo Doble o Triple Supervisión.
- Presione para salir del modo Supervisión.
- Mantenga presionada esa tecla y la tecla **[HI/LO]** durante 1 segundo para activar la función de drenaje por vibración.

5 [16/C]

- Presione la tecla para seleccionar el canal 16.
- Mantenga presionada la tecla durante 1 segundo para seleccionar el canal prioritario («**CALL**»).
- La configuración predeterminada para el canal prioritario («**CALL**») es el canal 9.
- Una vez seleccionado el canal prioritario, mantenga presionada la tecla durante 3 segundos para entrar en el modo de programación del canal prioritario.
- Cuando esté en el modo Configuración, presione esta tecla para salir.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Presione la tecla para entrar en el modo de Ajuste de volumen.
- Presione nuevamente la tecla para entrar en el modo de Ajuste del squelch.
- Mantenga presionada la tecla durante 1 segundo para activar la función de Seguimiento.
- Mantenga presionada esta tecla mientras la radio se apaga. Presione simultáneamente **[⏻]** para encender la radio y entrar en el modo Configuración.
- Cuando esté en el modo Configuración, presione para seleccionar los elementos que desea configurar.
- Mientras mantiene presionada esta tecla, presione **[⏻]** para encender la función Silencio. Repita la operación para desactivar esta función.

7 [Hi/Lo]/[LOCK]

- Presione para seleccionar una potencia de salida alta o baja.
- Mantenga presionada la tecla durante 1 segundo para encender o apagar la función de Bloqueo.

8 [▲]/[▼]

- Presione estas teclas para seleccionar el canal de funcionamiento.
- Cuando esté en el modo Configuración, presione estas teclas para seleccionar los elementos.
- Cuando esté en el modo Scan, presione estas teclas para cambiar la dirección del escaneo.

9 Conector de antena

- Conéctelo a la antena incluida.

10 [FAV]/[TAG]

- Presione estas teclas para seleccionar secuencialmente los canales favoritos (TAG) mientras ignora los canales no etiquetados.
- Mantenga presionada la tecla durante 1 segundo para activar o desactivar el canal TAG.
- Mantenga presionada esta tecla y la tecla de encendido para activar o desactivar todos los canales TAG.





11 [CH/WX]/[U/I/C]





- Presione esta tecla para seleccionar un canal normal o el canal meteorológico (solo EE. UU.).
- Mantenga presionada la tecla durante 1 segundo para seleccionar el canal de EE. UU., el canal Internacional o el canal de Canadá.

2.2 Pantalla

La pantalla LCD tiene varios símbolos. Cada símbolo tiene un significado. Conocer estos significados le ayudará a utilizar el aparato.



ICONO	DESCRIPCIÓN
	Aparece durante la transmisión.
LOW	Aparece al seleccionar una baja potencia. Parpadea cuando se le fuerza a seleccionar una baja potencia.
USA	Aparece cuando se selecciona el grupo de canales de EE. UU.
INT	Aparece cuando se selecciona el grupo de canales Internacional.
CAN	Aparece cuando se selecciona el grupo de canales de Canadá.
ATIS	Aparece cuando se selecciona el modo ATIS.
	Aparece cuando el canal está ocupado. Parpadea cuando el modo SCAN está activado.
	Aparece cuando se selecciona el canal FAVORITO.
CALL	Aparece cuando se selecciona el canal prioritario.
	Indicador de nivel de carga de la batería. Parpadea cuando la batería está completamente cargada.

ICONO	DESCRIPCIÓN
SCAN	Parpadea durante el escaneo.
	Aparece cuando el teclado está bloqueado.
DUP	Aparece cuando se selecciona un canal dúplex.
DW	Aparece durante la doble supervisión.
TW	Aparece durante la triple supervisión.
	Indica el número del canal de funcionamiento. Indica las opciones de los elementos del menú.
	Indica el canal auxiliar. Indica los elementos del modo de menú en el modo de menú.
	Aparece durante la alarma meteorológica.
WX	Aparece cuando se selecciona el canal meteorológico.

3. FUNCIONAMIENTO BÁSICO

3.1 Encendido/Apagado

1. Mantenga presionada la tecla [⏻] durante 2 segundos para encender el aparato.
2. Mantenga presionada nuevamente la tecla [⏻] durante 1 segundo para apagar el aparato.

3.2 Ajuste del nivel de sonido

El volumen se puede ajustar usando las teclas [VOL/SQL] y [▲]/[▼].

1. Presione [VOL/SQL] y luego presione [▲]/[▼] para ajustar el nivel del sonido.
 - Existen 31 niveles de sonido diferentes. **31** significa el volumen máximo.
 - Cuando no se realiza ninguna operación en un plazo de 5 segundos, la radio vuelve al modo normal.
2. Presione nuevamente [VOL/SQL] para salir del modo de ajuste del nivel de sonido.

3.3 Ajuste del nivel de squelch

El nivel de squelch se puede ajustar usando las teclas [VOL/SQL] y [▲] o [▼]. Ajuste el nivel de squelch correcto para tener una mejor señal de recepción y un escaneo efectivo.

1. Presione la tecla [VOL/SQL] dos veces y luego presione [▲] o [▼] para ajustar el nivel de squelch.
 - La radio tiene 11 niveles de squelch. **0** significa completamente abierto. **10** significa squelch máximo.
 - Cuando no se realiza ninguna operación en un plazo de 5 segundos, la radio vuelve al modo normal.
2. Presione nuevamente [VOL/SQL] para salir del modo de Ajuste del nivel de squelch.

3.4 Transmisión y recepción

3.4.1 Transmisión

1. Presione [Hi/Lo] para seleccionar la potencia de transmisión.
 - Aparece «**LOW**» cuando se selecciona una baja potencia (**1 W**).
 - Selección una baja potencia (**1 W**) para comunicaciones de corta distancia y una alta potencia (**5 W**) para comunicaciones de larga distancia.
 - Algunos canales se utilizan solo para transmisiones de baja potencia.
2. Presione y mantenga presionada la tecla [PTT] para transmitir. Luego, hable por el micrófono.
 - Aparece «**TX**».
 - El canal 70 no se puede utilizar para transmisiones normales.
3. Suelte la tecla [PTT] para recibir.

NOTA:

- **Transmitir sin antena puede dañar la radio.**
- **Para evitar una transmisión continua a largo plazo, active la función TOT mediante el software.**
- **Sujete el micrófono a 5 cm de su boca mientras habla.**

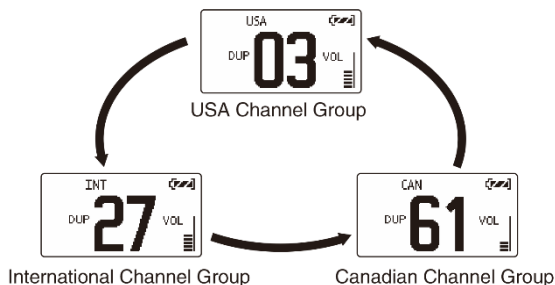
3.4.2 Recepción

1. Entre en el modo de Ajuste del nivel de sonido. Presione [▲] o [▼] para ajustar el nivel.
2. Entre en el modo de Ajuste del nivel de squelch. Presione [▲] o [▼] para realizar el ajuste.
 - Aparece «**BUSY**» y el sonido sale del altavoz al recibir la señal.
 - La radio tiene una función de Ahorro de energía. La función de Ahorro de energía se activa automáticamente cuando no se recibe ninguna señal durante 5 segundos.

3.5 Selección del grupo de canales

La radio contiene el grupo de canales de EE. UU., el grupo de canales Internacional y el grupo de canales de Canadá. Elija el grupo de canales apropiado para su zona de funcionamiento.

1. Presione **[CH/WX]** para seleccionar un grupo de canales habitual.
Presione nuevamente la tecla si la radio muestra el canal meteorológico.
2. Presione y mantenga presionada la tecla **[CH/WX]** para cambiar el grupo de canales. Los grupos de canales de EE. UU., Internacional y de Canadá se pueden seleccionar secuencialmente.
3. Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal.
Aparece «**DUP**» al seleccionar un canal Dúplex.



3.6 Selección de un canal

3.6.1 Canal 16

El canal 16 es el canal dedicado a las llamadas de socorro y a la seguridad. Se utiliza para establecer el contacto inicial con una estación y para las comunicaciones de emergencia. El canal 16 se controla en modo de Doble supervisión y en modo Triple supervisión.

1. Presione **[16/C]** para seleccionar el canal 16.
2. Presione **[CH/WX]** para volver al canal utilizado antes del Canal 16. Presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal de funcionamiento.



3.6.2 Canal prioritario

Cada grupo de canales tiene un canal prioritario «**CALL**». El canal prioritario se supervisa en modo Triple supervisión. La configuración predeterminada de fábrica para el canal prioritario es el canal 9. Puede reprogramarse.

1. Presione y mantenga presionada la tecla **[16/C]** durante 1,5 s para seleccionar el canal prioritario del grupo de canales actual. Aparece «**CALL**» y el número del canal prioritario.
2. Presione **[CH/WX]** para volver al canal de funcionamiento utilizado antes del canal prioritario. O presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar el canal de funcionamiento.



3.6.3 Canal meteorológico (solo EE. UU.)

Esta radio tiene 10 canales meteorológicos. Puede detectar automáticamente alertas meteorológicas sonoras en el canal meteorológico seleccionado durante la recepción y el escaneo.

1. Presione **[CH/WX]** para seleccionar un canal normal o el canal meteorológico.

- Aparece «WX» cuando se selecciona el canal meteorológico.
- Aparece «WX ALT» cuando la alerta meteorológica está activada.

2. Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal.



3.7 Modificación del canal prioritario «CALL»

Se puede cambiar un canal prioritario en cada grupo de canales. La configuración predeterminada de fábrica es el canal 9.

1. Mantenga presionada la tecla [U/I/C] durante 1 segundo para seleccionar el grupo de canales programado deseado (EE.UU., Internacional o Canadá).
2. Mantenga presionada la tecla [16/C] durante 1 segundo para seleccionar el canal prioritario.
 - Luego aparecerá «CALL» y el número del canal prioritario.
3. Mantenga presionada la tecla [16/C] durante 3 segundos hasta que suene un «bip» largo y dos «dudu» para entrar en el modo Programación del canal prioritario.
 - Los números de los canales comienzan a parpadear.



4. Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal prioritario deseado.
5. Presione [16/C] para confirmar y guardar el canal prioritario.

- Presione [CH/WX] para cancelar y salir.



3.8 Función de Seguimiento

La función de Seguimiento le permite abrir el squelch y supervisar las señales útiles. Para configurar la tecla de seguimiento, consulte las explicaciones al final de este documento.

- Mantenga presionada la tecla [MONI] durante 2 segundos para activar la función de Seguimiento.
- «BUSY» parpadea y se emite un sonido cuando se activa la función de Seguimiento.



3.9 Función Volumen máximo

La función Volumen máximo puede maximizar temporalmente el nivel de sonido. No es válida cuando el volumen llega al nivel 31.

1. Presione [VOL/SQL] y [▲] para activar esta función.
 - El volumen se ajustará a su nivel máximo.
 - Aparece la banda indicadora.
2. Presione [VOL/SQL] y [▲] para desactivar esta función.

3.10 Función Silencio

La función Silencio se puede activar temporalmente. La función no es válida cuando el volumen alcanza el nivel OF.

1. Presione [VOL/SQL] y [▼] para activar esta función.
 - El sonido se corta.
 - El indicador de volumen parpadea.
2. Presione [VOL/SQL] y [▲] para desactivar esta función.

3.11 Retroiluminación

La función de Retroiluminación automática es práctica para el funcionamiento nocturno. Esta función se puede configurar en Menú.

- Presione cualquier tecla excepto [PTT] para encender la retroiluminación del LCD y del teclado numérico.
- La retroiluminación se apaga automáticamente después de 5 segundos de inactividad.

3.12 Bloqueo de teclas

La función Bloqueo de teclas bloquea todas las teclas a excepción de [Ψ], [PTT], [VOL/SQL] y [LOCK] para evitar la activación accidental del cambio de canal.

- Mantenga presionada la tecla [LOCK] durante 1 segundo para activar/desactivar esta función.



3.13 Función de Drenaje de agua por vibración

La función de Drenaje de agua por vibración ayuda a drenar el agua de la caja del altavoz. Evita la entrada de agua, lo que afectaría la calidad de voz del altavoz. La radio emite un sonido vibratorio cuando se activa esta función.

- Mantenga presionadas las teclas [SCAN] y [Hi/Lo]

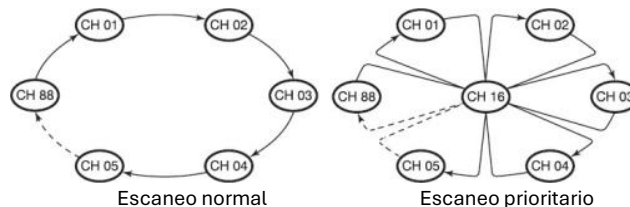
simultáneamente para activarla.

- Se emite un sonido profundo durante 10 segundos mientras se drena el agua.
- No se pueden utilizar las teclas cuando el drenaje de agua por vibración está activado.

4. FUNCIÓN SCAN

4.1 Tipos de escaneos

- Los tipos de escaneo incluyen escaneos normales y prioritarios que se pueden seleccionar en el modo Configuración (consulte el funcionamiento del modo Configuración).
- El canal meteorológico también se escaneará si la función Alerta meteorológica está activada (solo EE. UU.).
- Configure los canales favoritos TAG antes de escanear. Anule el TAG para los canales que no se van a escanear.
- **Escaneo normal:** escanea los canales favoritos TAG. El canal 16 no se escaneará si no está configurado como canal favorito TAG.
- **Escaneo prioritario :** escanea el canal 16 durante un escaneo normal.



4.2 Configuración de los canales favoritos TAG

Configure el TAG (★) para los canales que se van a escanear. Anule el TAG (★) que no es necesario. Los canales sin etiquetar se ignorarán

durante el período de escaneo.

4.2.1 Configuración/anulación de los canales TAG únicos

1. Presione [U/I/C] para seleccionar el grupo de canales.
2. Presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal TAG deseado.
3. Mantenga presionada la tecla [FAV/TAG] durante 1 segundo para configurar el canal actual como un canal TAG.
 - Aparece «★» en la pantalla LCD.
4. Mantenga presionada nuevamente la tecla [FAV/TAG] durante 1 segundo para anular el canal TAG.
 - «★» desaparece de la pantalla LCD.

4.2.2 Configuración/anulación de todos los canales TAG

1. Apagar. Presione [FAV/TAG] y [⏻] para encender. Todos los canales TAG se anularán en el grupo de canales seleccionado.
2. Repita la operación anterior para configurar todos los canales como canales TAG.

4.3 Activación de la función Scan

Configure el temporizador de reanudación del escaneo en el modo Configuración.

1. Presione [SCAN] para iniciar un escaneo normal o prioritario.
 - «SCAN» parpadea en la pantalla LCD.
 - Aparece «16» en la reproducción del subcanal durante el escaneo prioritario.
 - El escaneo se interrumpe cuando se recibe una señal (el tiempo de reanudación se puede configurar en el modo Configuración).
 - El canal 16 se rastrea en el escaneo prioritario.
 - Presione [▲] o [▼] para cambiar la dirección de escaneo.
2. Presione [SCAN] para detener el escaneo. O presione [PTT], [16/C], [CH/WX] o [U/I/C] para detenerlo.

5. DOBLE/TRIPLE SUPERVISIÓN

5.1 Descripción

Esta radio contiene un modo de DOBLE/TRIPLE SUPERVISIÓN, que se puede seleccionar en el modo Configuración.

- **Doble Supervisión:** supervisa y rastrea alternativamente el canal actual y el canal 16.
- **Triple Supervisión:** supervisa y rastrea alternativamente el canal actual, el canal 16 y el canal prioritario CALL .

Recibe una señal durante la fase de Supervisión:



- Recibe una señal en el canal 16
Pausa la Doble/Triple Supervisión en el canal 16 hasta que desaparezca la señal.
- Recibe una señal en el canal prioritario CALL
Triple Supervisión cambia al modo Doble Supervisión cuando se recibe una señal en el canal prioritario CALL.

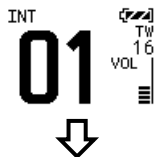
5.2 Funcionamiento

1. Presione [SCAN/DUAL] durante 1 segundo para iniciar el modo de Doble/Triple Supervisión.
 - «DW» parpadea durante el modo de Doble Supervisión
 - «TW» parpadea durante el modo de Triple Supervisión
 - Se emite un «BIP» cuando se recibe una señal en el canal 16.

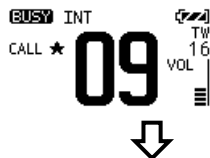
- Presione **[SCAN/DUAL]** para anular el modo de Doble /Triple Supervisión.

Por ejemplo: Triple Supervisión en el canal Internacional 01:

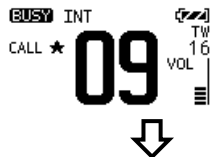
Lanzamiento del modo Triple Supervisión



Recepción de una señal en el canal prioritario 09 (CALL)



Abertura del canal 16 al recibir una señal



Reanudación del modo Triple Supervisión después de que la señal




6. MODO CONFIGURACIÓN

6.1 Funcionamiento modo Configuración

El modo Configuración se puede utilizar para cambiar los parámetros de las funciones de la radio. Los parámetros incluyen:

N.º	Parámetros	Opciones de parámetros	Parámetro por defecto
1	Tipo de Supervisión	Apagado/Doble/Triple Supervisión	APAGADO
2	Escaneo automático	Desactivado/Activado	Desactivado
3	Temporizador de reanudación del escaneo	Desactivado/Activado	Desactivado
4	Escaneo prioritario	Desactivado/Activado	Desactivado
5	Modo ATIS	Desactivado/Activado	Desactivado
6	Código ATIS	Introducción del código ATIS	--
7	Pitido de tecla	Desactivado/Activado	Activado
8	Contraste LCD	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Retroiluminación de la pantalla	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Canal privado 31	Desactivado/Activado	Desactivado
11	Canales privados M1 y M2	Desactivado/Activado	Desactivado
12	Activación de canales privados	Desactivado/Activado	Desactivado
13	Alerta meteorológica (EE. UU.)	Desactivada/Activada	Desactivada
14	Ahorro de energía	Desactivado/Activado	Activado
15	Alarma de flotación	Desactivada/Activada	Desactivada
16	Drenaje de agua por vibración	Desactivado/Activado	Desactivado
17	Reductor de ruido	Desactivado/Activado	Activado
18	Idioma	Inglés/Francés	Inglés

Funcionamiento del modo Configuración.

1. Apagar.
2. Mantenga presionada la tecla [VOL/SQL] y presione la tecla de alimentación [] para entrar en el modo Configuración.
3. Suelte la tecla [VOL/SQL]
4. Presione [▲] o [▼] para seleccionar el parámetro deseado y luego presione [16/C] para confirmar el parámetro seleccionado.
5. Presione [▲] o [▼] para seleccionar la configuración deseada.
6. Presione [16/C] para guardar la configuración.
7. Presione [FAV] para volver a la pantalla anterior.

6.2 Elementos del modo Configuración

6.2.1 Tipo de supervisión

1. Active/desactive el modo de supervisión seleccionado.
2. Seleccione Doble o Triple supervisión.

6.2.2 Auto Scan

El escaneo automático se activa cuando no se reciben señales y no se realiza ninguna operación durante 30 segundos.

6.2.3 Temporizador de escaneo

Temporizador de escaneo puede estar desactivado (**of**)/activado (**on**).

- (**of**): El escaneo se interrumpe hasta que desaparece la señal.
- (**on**): El escaneo se interrumpe durante 5 segundos y luego se reanuda.

6.2.4 Escaneo prioritario

La radio tiene 2 tipos de escaneo, escaneo normal (**of**) y escaneo prioritario (**on**).

- El escaneo normal busca todos los canales FAV en el grupo de canales seleccionado.
- El escaneo prioritario escanea el canal 16 durante el escaneo.

6.2.5 Activación del modo ATIS

Configure el modo **ATIS Able** en **ON** u **OFF** presionando [▲] o [▼].

- «**ON**»: la radio transmite con el código ATIS.
- «**OFF**»: la radio transmite sin el código ATIS, incluso si el número ATIS está configurado.

6.2.6 Configuración del código ATIS (ATIS ID)

Procedimiento para introducir su código ATIS de 10 números en el modo configuración:

1. Presione [VOL/SQL] y [CH/WX] para mover el cursor hacia la derecha o hacia la izquierda. Presione [▲] o [▼] para elegir cada número.
2. Presione [16/C] para validar cada número y pasar al siguiente. Repita esta operación para los 10 números.



3. Después de configurar los 10 números, mueva el cursor a **FIN** y presione [16/C] dos veces para guardar.



4. Presione **FAV** para salir del modo de programación del código ATIS.

6.2.7 Pitido de tecla

Active/desactive los pitidos de las teclas durante el funcionamiento.

6.2.8 Contraste LCD

El contraste de la pantalla LCD se puede seleccionar según el entorno de uso. Se puede configurar en 8 niveles.

6.2.9 Retroiluminación

La retroiluminación de la pantalla y el teclado se puede apagar o ajustar en 7 niveles de iluminación.

6.2.10 Canal privado 31

Para activar el canal 31, presione las teclas [MONI] y para acceder al menú. Presione la tecla [▼] para seleccionar «CH31 Activo» y luego presione [16/C]. Presione la tecla [▼] para seleccionar «on» y luego presione [16/C] para confirmar. Para desactivarlo, seleccione «of».

6.2.11 Canales privados M1 y M2

Para activar los canales M1 y M2: apague el VHF y luego presione las teclas [MONI] y [⏏] para acceder al menú. Presione la tecla [▼] para seleccionar «M1M2 Activo» y luego presione [16/C]. Presione la tecla [▼] para seleccionar «on» y luego presione [16/C] para confirmar. Para desactivarlo, seleccione «of».

6.2.12 Activación de los canales privados 31 o M1 y M2

Para confirmar la activación de los canales privados 31 o M1 y M2: apague el VHF y luego presione las teclas [MONI] y [⏏] para acceder al menú. Presione la tecla [▼] para seleccionar «Privado Activo» y luego presione [16/C]. Presione la tecla [▼] para seleccionar «on» y luego presione [16/C] para confirmar. Para desactivarlo, seleccione «of».



ATENCIÓN :

- El canal 31 está estrictamente reservado para su uso en Bélgica.
- Los canales M1/M2 están estrictamente para su uso en el Reino Unido.

- El uso de estos canales está estrictamente prohibido en todos los demás países, incluida Francia. Su uso se considera un delito sujeto a sanción penal.

6.2.13 Alerta meteorológica (solo EE. UU.)

La estación de transmisión U.S.A NOAA transmite la alerta meteorológica cuando hay información meteorológica importante. Si la función Alerta meteorológica está activada, la radio enviará una alerta. «WX ☁» parpadea al mismo tiempo. El canal meteorológico utilizado actualmente se escaneará durante el escaneo.

Cuando esta función está activada, aparece «WX☁» cuando se selecciona el canal meteorológico.

6.2.14 Ahorro de energía

La función de Ahorro de energía puede reducir el consumo de energía y prolongar la vida útil de la batería.

Cuando la función Ahorro de energía está activada, la radio entra automáticamente en el modo de ahorro de energía si no se recibe ninguna señal o no se realiza ninguna operación en 5 segundos.

6.2.15 Alarma de flotación

Cuando la radio cae al agua, flota automáticamente, emite una alarma sonora y parpadea de forma intermitente, lo que permite encontrarla fácilmente dentro del agua. Esta función se detiene automáticamente al presionar cualquier tecla o 10 segundos después de sacar la radio del agua.

6.2.16 Drenaje de agua por vibración

La función Drenaje de agua por vibración se activa automáticamente cuando se recoge la radio del agua y después de que se detenga la alarma. El altavoz emite un sonido de vibración profunda entre 5 y 10 segundos para drenar el agua.

NOTA: Esta función no es válida cuando se utiliza un micrófono de altavoz externo.

6.2.17 Reductor de ruido

La función Reductor de ruido ayuda a atenuar los ruidos parásitos ambientales. Mejora la calidad del sonido de las comunicaciones. Seleccione la activación del reductor de ruido y confirme su selección.

6.2.18 Idioma

El menú del VHF se puede mostrar en inglés o en francés. Seleccione el idioma de visualización del menú y confirme su selección.

7. ESPECIFICACIONES

Especificaciones generales	
Rango de frecuencia	TX: 156,000~161,450 MHz RX: 156,000~163,425 MHz
Tipo de emisión	FM (16K0G3E)
Bloque de baterías	CC 3,7 V, 1750 mAh ion de litio
Estabilidad de frecuencia	±10 ppm
Temperatura de funcionamiento	-15 °C ~ +55 °C
Dimensiones (Alto×Ancho×Profundidad)	140 × 64 × 36 mm
Peso	230 g (incluyendo la batería, la antena y el clip para cinturón)
SAR (cabeza y tronco)	1.327 W/Kg
SAR (Miembros)	3.279 W/Kg

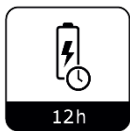
Especificaciones del transmisor	
Potencia de salida	5 W/1 W
Desvío de frecuencia máx.	±5 kHz
Radiación no esencial	≤0,25 μW
Potencia del canal adyacente	≥70 dB
Distorsión armónica de audio	≤10 %
Consumo de corriente	≤1,5 A (alta potencia)
	≤0,9 A (baja potencia)
	≤0,35 A (salida de audio máx.)

Especificaciones del receptor	
Sensibilidad de recepción	≤0,22 μV
Sensibilidad del squelch	≤0,22 μV
Zumbido y ruido	≥40 dB
Selectividad del canal adyacente	≥70 dB
Respuesta parasitaria	≥70 dB
Rechazo de intermodulación	≥68 dB
Potencia de salida de audio	≥0,6 W (10 %)

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	PÁGINA
No se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue el bloque de baterías. 	• 59
No se puede transmitir o es incapaz de transmitir a alta potencia.	<ul style="list-style-type: none"> • Algunos canales están limitados a transmisiones de baja potencia. • La batería está descargada. • Transmisión de baja potencia. • Trabajar con el canal meteorológico o el canal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar a un canal sin límite de potencia de salida. • Cargar el bloque de baterías. • Presionar [Hi/Lo] para seleccionar una potencia de transmisión elevada. • Salir del canal Meteorológico o el canal 70. 	61, 62, 63
No se puede cambiar de canal.	<ul style="list-style-type: none"> • El teclado está bloqueado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantener presionada la tecla [LOCK] durante 1 segundo para desactivar la función de bloqueo de teclas. 	• 66
No se puede escanear.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay canales TAG configurados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurar canales TAG. 	• 67
No se puede comunicar en el mismo canal.	<ul style="list-style-type: none"> • El canal es tipo Dúplex (D). • Trabajar en un grupo de canales autoconfigurados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar un canal. • Ajustar la misma frecuencia del canal. 	• 64 • 145
No suena ningún pitido de tecla.	<ul style="list-style-type: none"> • Los pitidos de las teclas están desactivados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Activar los pitidos de las teclas en el modo Configuración. 	• 69
No sale ningún sonido del altavoz.	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel de squelch es demasiado alto. • El nivel de sonido es demasiado bajo. • Presencia de agua en el altavoz. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar el nivel adecuado de squelch. • Aumentar el volumen sonoro. • Drenar el agua presente en el altavoz. 	• 63 • 70
El indicador de batería parpadea y muestra «ER» o «CHG».	<ul style="list-style-type: none"> • El rango de temperatura de carga supera los 0~+45 °C. • Continuar cargando puede causar un sobrecalentamiento de la batería. 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar la radio en un lugar fresco. 	---
No se puede cargar completamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Encender la radio mientras se carga. • La duración de la batería interna es corta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Encender y cargar nuevamente. 	• 59

MODO D'USO



ATTENZIONE

Grazie per aver acquistato questa radio VHF marina. Scoprirai il suo design professionale mentre la usi.

Si prega di leggere attentamente e completamente le istruzioni prima di utilizzare la radio.

Il design di questa radio VHF marino è conforme alle normative IMO (International Maritime Organization).

Grazie alla sua tecnologia avanzata, la radio offre un buon livello di impermeabilità, può galleggiare e attivare un allarme di galleggiamento e una luce flash quando cade in acqua.

- La radio deve essere ricaricata utilizzando l'adattatore AC (5V) o l'adattatore 12V, presa accendisigari in dotazione.
- Non esporre la radio alla luce solare diretta per un periodo di tempo significativo. Non posizionarla in un ambiente o vicino a un termosifone con temperatura inferiore a -20°C o superiore a +55°C.
- Smettere di usare la radio e contattare il rivenditore locale se la radio emette uno strano odore o fumo.
- Non trasmettere senza un'antenna installata, altrimenti il dispositivo verrà danneggiato.
- Si prega di spegnerlo in ambienti infiammabili o esplosivi.
- Tenere la radio a una distanza minima di 1 metro dalla bussola di navigazione magnetica dell'imbarcazione.
- La radio soddisfa i requisiti di impermeabilità IPX7. Tuttavia, una volta caduta a terra la radio, la protezione impermeabile non può essere garantita a causa di potenziali danni alla struttura sigillata della radio.
- Assicurati che l'antenna e il cappuccio della presa USB-C siano asciutti prima di collegarli. In caso contrario i componenti interni della radio verranno danneggiati.
- **Assicurarsi che il tappo della porta di ricarica USB-C sia posizionato correttamente per impedire l'ingresso di acqua.**
- **Se nella presa USB-C dovesse entrare acqua di mare, sciacquare delicatamente la presa con acqua dolce e asciugarla bene prima di rimettere il cappuccio protettivo.**

AVVERTENZA

ATTENZIONE: Per una buona tenuta è importante chiudere il cappuccio protettivo della presa USB-C spingendolo completamente nella sua sede.

Pulire accuratamente la radio con un panno inumidito con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua salata. Asciugarla prima di utilizzarla. In caso contrario i pulsanti e i controlli radio potrebbero diventare inutilizzabili a causa della cristallizzazione del sale.

Non immergere la radio in acqua. La protezione impermeabile potrebbe non essere efficace se il cappuccio del jack USB-C viene danneggiato in un incidente.

Si prega di contattare il distributore locale se la spina è danneggiata.

SIGILLATURA E ALLARME

Impermeabilizzazione e galleggiamento

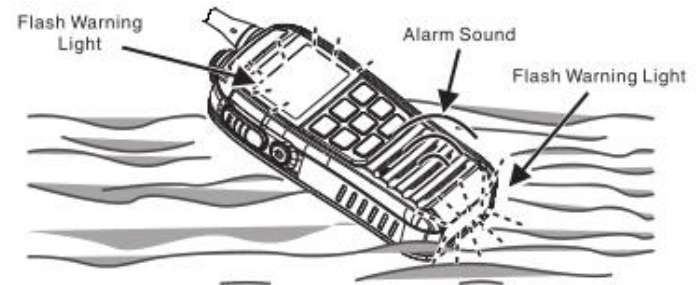
La protezione impermeabile della radio soddisfa i requisiti IPX7.

Può essere immersa in acqua a 1 metro di profondità per 30 minuti. La radio può galleggiare in acqua dolce e salata con gli accessori standard, ovvero batteria, clip da cintura e antenna.

Se vengono utilizzati una batteria, una clip da cintura, un'antenna, ecc. di terzi, la radio potrebbe presentare perdite.

Allarme e flash

La radio galleggia, suona un allarme ed emette un flash automatico quando cade in acqua. Mentre il LED lampeggia, è possibile localizzare facilmente la radio per recuperarla. Questa funzione è attiva anche se la radio è spenta.



Contenuti

1. PREPARAZIONE	77
1.1 Accessori standard.....	77
1.2 Preparazione.....	77
1.2.1 Ricarica della batteria	77
1.2.2 Installazione/rimozione dell'antenna	77
1.2.3 Installazione della clip da cintura	78
2. PRESENTAZIONE	78
2.1 Tastiera	78
2.2 Visualizzazione	80
3. FUNZIONAMENTO DI BASE	81
3.1 Acceso/Spento.....	81
3.2 Regolazione del livello sonoro	81
3.3 Regolazione del livello dello squelch	81
3.4 Trasmissione e ricezione.....	81
3.4.1 Trasmissione	81
3.4.2 Ricezione	81
3.5 Selezione del gruppo di canali.....	82
3.6 Selezione di un canale.....	82
3.6.1 Canale 16.....	82
3.6.2 Canale prioritario.....	82
3.6.3 Canale Meteo (solo USA).....	82
3.7 Modifica del canale prioritario "CALL".....	83
3.8 Funzione Monitoraggio	83
3.9 Funzione Volume massimo	83
3.10 Funzione Silenzioso.....	83
3.11 Retroilluminazione	84
3.12 Blocco tasti.....	84
3.13 Funzione Drenaggio dell'acqua vibrante	84
4. FUNZIONE SCANSIONE	84
4.1 Tipi di scansione.....	84
4.2 Configurazione dei canali preferiti TAG	84
4.2.1 Configurazione/cancellazione singoli canali TAG.....	85
4.2.2 Configurazione/cancellazione di tutti i canali TAG	85
4.3 Attivazione della funzione di scansione	85
5. SOSPENSIONE DOPPIA/TRIPLA	85
5.1 Descrizione	85
5.2 Funzionamento.....	85
6. MODALITÀ CONFIGURAZIONE	86
6.1 Funzionamento in modalità configurazione	86
6.2 Elementi della modalità Configurazione.....	87
6.2.1 Tipo di Sospensione	87
6.2.2 Scansione automatica.....	87
6.2.3 Timer di scansione	87
6.2.4 Scansione prioritaria	87
6.2.5 Attivazione della modalità ATIS	87
6.2.6 Impostazione del codice ATIS (ATIS ID)	87
6.2.7 Segnale acustico dei tasti.....	87
6.2.8 Contrasto LCD	88
6.2.9 Retroilluminazione	88
6.2.10 Canale privato 31	88
6.2.11 Canali privati M1 e M2	88
6.2.12 Attivazione dei canali privati 31 o M1 e M2	88
6.2.13 Allerta meteo (solo USA)	88
6.2.14 Risparmio energetico	88
6.2.15 Allarme galleggiamento	88
6.2.16 Drenaggio dell'acqua vibrante.....	88
6.2.17 Riduttore di rumore	89
6.2.18 Lingua.....	89
7. SPECIFICHE	89
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	90

1. PREPARAZIONE

1.1 Accessori standard

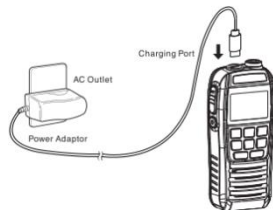
Disimballare la radio con attenzione. Si consiglia di identificare gli articoli elencati nella tabella seguente prima di smaltire l'imballaggio. Se qualche articolo manca o è danneggiato, contattare immediatamente il proprio distributore.

Elementi	Quantità
Antenna	1
Cavo USB-C	1
Adattatore per CA 230V	a seconda della versione
Adattatore accendisigari/USB	1
Clip da cintura (con viti)	1
Cinghia	1
Manuale	1

1.2 Preparazione

1.2.1 Ricarica della batteria

1. Collegare l'adattatore all'alimentazione CA.
2. Aprire il coperchio della presa USB. Collegare l'adattatore alla presa USB del VHF per iniziare la ricarica. Sullo schermo lampeggia l'icona "🔋" ad indicare che la radio è in carica.
3. Se la batteria è completamente carica, il display mostrerà "FL".

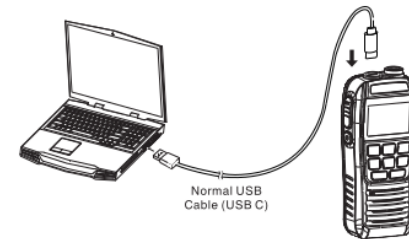


Rimuovere l'adattatore.

Se si verifica un guasto alla batteria o alla connessione durante la ricarica, lo schermo LCD visualizzerà "Er".

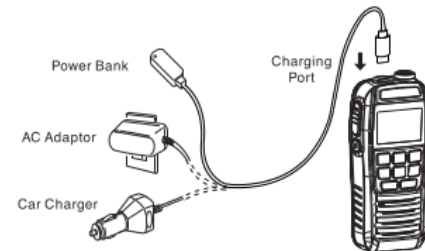
4. Ricarica tramite altre fonti di alimentazione:

- Ricarica tramite porta USB del computer
- NOTA:** l'uscita dell'alimentatore deve essere 5 V/1 A. Alcuni computer non soddisfano i requisiti di tensione e corrente.



- Ricarica tramite adattatore USB

NOTA: l'uscita dell'alimentatore deve essere 5 V/1 A.



1.2.2 Installazione/rimozione dell'antenna

1. Collegare l'antenna da collegare (in dotazione) al connettore

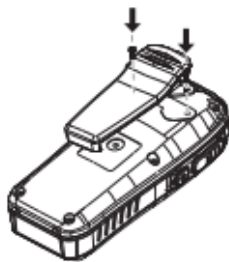
dell'antenna, ruotarla in senso orario fino a quando non risulta ben fissata. L'antenna deve essere avvitata correttamente per garantire la tenuta stagna.

2. Per rimuoverla, girarla in senso antiorario.



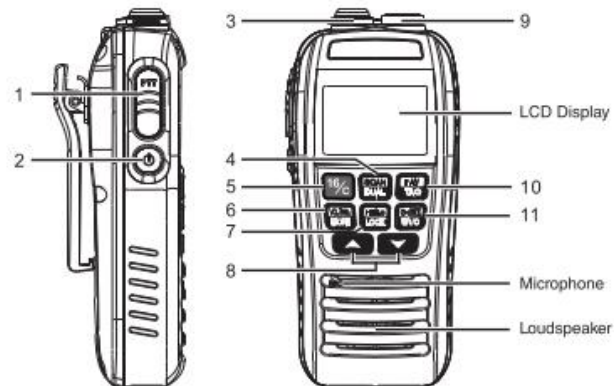
1.2.3 Installazione della clip da cintura

1. Attaccare la clip da cintura al pannello posteriore della radio. Assicurati che i fori per le viti siano allineati.
2. Stringere saldamente utilizzando un cacciavite a stella.



2. PRESENTAZIONE

2.1 Tastiera



1 Tasto [PTT].

- Premere il tasto [PTT] per trasmettere. Parlare con voce normale.
- Rilasciare il tasto [PTT] per ricevere.

2 Tocco [] Avvio

- Tenere premuto per 1 secondo per accendere/spingere la radio.

3 Porta USB-C, ricarica, auricolare/microfono e programmazione

- Sollevare il cappuccio per accedere alla porta USB-C.
- Collegare il cavo USB o l'auricolare/microfono.

NOTA: quando la presa non è in uso, assicurarsi che il cappuccio protettivo sia correttamente riposizionato per evitare la penetrazione di acqua.

4 [SCANSIONE]/[DOPPIA]

- Premere il tasto per avviare o interrompere la modalità Scansione (comprese le scansioni normali o prioritarie).
- Tenere premuto per 1 secondo per accedere alla modalità di Sospensione Doppia o Tripla.
- Premere per uscire dalla modalità di Monitoraggio.
- Tenere premuto questo pulsante e il pulsante **[HI/LO]** per 1 secondo per attivare la funzione di drenaggio vibrante.

5 [16/C]

- Premere il pulsante per selezionare il canale 16.
- Tenere premuto per 1 secondo per selezionare il canale prioritario (“CALL”).
- L'impostazione predefinita per il canale prioritario (“CALL”) è il canale 9.
- Una volta selezionato il canale prioritario, tenere premuto per 3 secondi per accedere alla modalità di programmazione del canale prioritario.
- In modalità Configurazione, premere questo tasto per uscire.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Premere il tasto per accedere alla modalità di Regolazione del volume.
- Premere nuovamente il pulsante per accedere alla modalità di Regolazione dello squelch.
- Tenere premuto per 1 secondo per attivare la funzione di Monitoraggio.
- Tenere premuto questo pulsante mentre la radio si spegne. Premere contemporaneamente **[⏻]** per accendere la radio e accedere alla modalità Configurazione.
- In modalità Configurazione, premere per selezionare gli elementi da configurare.
- Tenendo premuto questo tasto, premere **[⏻]** per attivare la funzione Silenzioso. Ripetere l'operazione per disattivare questa funzione.

7 [Hi/Lo]/[LOCK]

- Premere per selezionare la potenza di uscita alta o bassa.
- Tenere premuto per 1 secondo per attivare/disattivare la funzione Blocco.

8 [▲]/[▼]

- Premere questi tasti per selezionare il canale operativo.
- In modalità Configurazione, premere questi tasti per selezionare le voci.
- In modalità Scansione, premere questi tasti per modificare la direzione della scansione.

9 Connettore dell'antenna

- Collegarlo all'antenna in dotazione.

10 [FAV]/[TAG]

- Premere questi pulsanti per selezionare in sequenza i canali preferiti (TAG) ignorando i canali senza tag.
- Tenere premuto per 1 secondo per abilitare o disabilitare il canale TAG.
- Tenere premuto questo tasto e il tasto di accensione per disattivare o attivare tutti i canali TAG.

11 [CH/WX]/[U/I/C]





- Premere questo pulsante per selezionare un canale normale o il canale Meteo (solo USA).
- Tenere premuto per 1 secondo per selezionare il canale USA, il canale internazionale o il canale canadese.

2.2 Visualizzazione

Il display LCD presenta diversi simboli. Ogni simbolo ha un significato. Conoscere questi significati aiuta nell'utilizzo del dispositivo.



ICONA	DESCRIZIONE
	Appare durante la trasmissione.
LOW	Appare quando si seleziona la bassa potenza. Lampeggia quando viene forzato a selezionare la bassa potenza.
USA	Appare quando è selezionato il gruppo di canali USA.
INT	Appare quando è selezionato il gruppo di canali internazionali.
CAN	Appare quando è selezionato il gruppo di canali.
ATIS	Appare quando è selezionata la modalità ATIS.
	Appare quando il canale è occupato. Lampeggia quando è attivata la modalità SCANSIONE.
	Appare quando è selezionato il canale PREFERITO.
CALL	Appare quando è selezionato il canale prioritario.
	Indicatore del livello di carica della batteria. Lampeggia quando la batteria è completamente carica.

ICONA	DESCRIZIONE
SCAN	Lampeggia durante la scansione.
	Appare quando la tastiera è bloccata.
DUP	Appare quando è selezionato un canale duplex.
DW	Appare durante la sospensione doppia.
TW	Appare durante la sospensione tripla.
	Indica il numero del canale operativo. Indica le opzioni delle voci di menu.
	Indica il canale ausiliario. Indica le voci della modalità menu nella modalità menu.
	Appare durante l'allarme meteo.
WX	Appare quando è selezionato il canale meteo.

3. FUNZIONAMENTO DI BASE

3.1 Acceso/Spento

1. Tenere premuto [⏻] Tenere premuto per 2 secondi per accendere.
2. Tenere premuto di nuovo il pulsante [⏻] per 1 secondo per spegnerlo.

3.2 Regolazione del livello sonoro

Il volume può essere regolato utilizzando i tasti [VOL/SQL] e [▲]/[▼].

1. Premere [VOL/SQL] quindi premere [▲]/[▼] per regolare il livello del suono.
 - Ci sono 31 diversi livelli sonori. **31** significa volume massimo.
 - Se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi, la radio ritorna alla modalità normale.
2. Premere nuovamente [VOL/SQL] per uscire dalla modalità di regolazione del livello sonoro.

3.3 Regolazione del livello dello squelch

Il livello dello squelch può essere regolato utilizzando i tasti [VOL/SQL] e [▲] O [▼]. Impostare il livello di squelch corretto per avere una migliore ricezione del segnale e una scansione efficace.

1. Premere due volte il tasto [VOL/SQL] e poi premere [▲] O [▼] per regolare il livello dello squelch.
 - La radio dispone di 11 livelli di squelch. **0** significa completamente aperto. **10** significa squelch massimo.
 - Se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi, la radio ritorna alla modalità normale.
2. Premere nuovamente [VOL/SQL] per uscire dalla modalità di regolazione del livello di squelch.

3.4 Trasmissione e ricezione

3.4.1 Trasmissione

1. Premere [Hi/Lo] per selezionare la potenza di trasmissione.
 - Viene visualizzato “**LOW**” quando è selezionata la bassa potenza (**1 W**).
 - Selezionare la bassa potenza (**1 W**) per le comunicazioni a breve distanza e l'alta potenza (**5 W**) per le comunicazioni a lunga distanza.
 - Alcuni canali vengono utilizzati solo per trasmissioni a bassa potenza.
2. Tenere premuto il tasto [PTT] per trasmettere. Poi parlare nel microfono.
 - Quindi compare “**TX**”.
 - Il canale 70 non può essere utilizzato per le trasmissioni normali.
3. Rilasciare il tasto [PTT] per ricevere.

NOTA:

- **Trasmettere senza antenna danneggia la radio.**
- **Per impedire la trasmissione continua a lungo termine, abilitare la funzione TOT utilizzando il software.**
- **Tenere il microfono a 5 cm dalla bocca mentre si parla.**

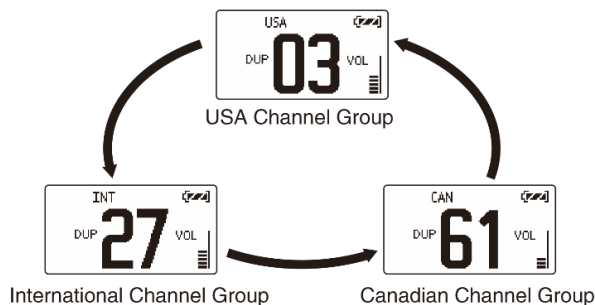
3.4.2 Ricezione

1. Accedere alla modalità di Regolazione del livello sonoro. Premere su [▲] O [▼] per regolare il livello.
2. Accedere alla modalità di Regolazione del livello di squelch. Premere su [▲] O [▼] per effettuare la regolazione.
 - Viene visualizzato “**BUSY**” e il suono esce dall'altoparlante quando si riceve il segnale.
 - La radio ha una funzione di risparmio energetico. La funzione di risparmio energetico viene attivata automaticamente quando non viene ricevuto alcun segnale per 5 secondi.

3.5 Selezione del gruppo di canali

La radio contiene il gruppo di canali USA, il gruppo di canali internazionali e il gruppo di canali canadese. Scegli il gruppo di canali appropriato per la propria area operativa.

1. Premere **[CH/WX]** per selezionare un gruppo di canali normale.
Premere nuovamente il pulsante se la radio mostra il canale Meteo.
2. Tenere premuto **[CH/WX]** per modificare il gruppo di canali. I gruppi di canali USA, internazionali e canadesi possono essere selezionati in sequenza.
3. Premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale.
Viene visualizzato **“DUP”** durante la selezione di un canale Duplex.



3.6 Selezione di un canale

3.6.1 Canale 16

Il canale 16 è il canale dedicato alle chiamate di soccorso e sicurezza. Viene utilizzato per stabilire il contatto iniziale con una stazione e per le comunicazioni di emergenza. Il canale 16 viene monitorato sia in modalità Sospensione Doppia che in

modalità Sospensione Tripla.

1. Premere **[16/C]** per selezionare il canale 16.
2. Premere **[CH/WX]** per tornare al canale utilizzato prima del canale 16. Premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale operativo.



3.6.2 Canale prioritario

Ciascun gruppo di canali ha un canale prioritario **“CALL”**. Il canale prioritario viene monitorato in modalità Sospensione Tripla. L'impostazione predefinita di fabbrica per il canale prioritario e il canale 9. Può essere riprogrammato.

1. Tenere premuto il tasto **[16/C]** per 1,5 secondi per selezionare il canale prioritario del gruppo di canali corrente. Appaiono **“CALL”** e il numero del canale prioritario.
2. Premere **[CH/WX]** per tornare al canale operativo utilizzato prima del canale prioritario. Oppure premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale operativo.



3.6.3 Canale Meteo (solo USA)

Questa radio ha 10 canali meteo. Può rilevare automaticamente gli avvisi meteorologici sonori nel canale meteo selezionato durante la ricezione e la scansione.

1. Premere **[CH/WX]** per selezionare un canale normale o il canale Meteo.
 - Quando selezionato il canale Meteo viene visualizzato **“WX”**.
 - Quando l'allerta meteo è attiva viene visualizzato **“WX ALT”**.
2. Premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale.



3.7 Modifica del canale prioritario “CALL”.

È possibile modificare un canale prioritario in ciascun gruppo di canali. L'impostazione predefinita di fabbrica è il canale 9.

1. Tenere premuto **[U/I/C]** per 1 secondo per selezionare il gruppo di canali programmato desiderato (USA, internazionale o canadese).
2. Tenere premuto **[16/C]** per 1 secondo per selezionare il canale prioritario.
 - Appariranno quindi **“CALL”** e il numero del canale prioritario.
3. Premere e tenere premuto **[16/C]** per 3 secondi finché non vengono emessi un lungo “BEEP” e due “DUDU” per accedere alla modalità di programmazione dei canali prioritari.
 - I numeri dei canali iniziano a lampeggiare.



4. Premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale prioritario desiderato.
5. Premere **[16/C]** per confermare e salvare il canale prioritario.

- Premere **[CH/WX]** per annullare e uscire.



3.8 Funzione Monitoraggio

La funzione Tracking consente di aprire lo squelch e monitorare i segnali utili. Per configurare il tasto di monitoraggio, fare riferimento alle spiegazioni alla fine di questo documento.

- Tenere premuto **[MONI]** per 2 secondi per attivare la funzione Monitoraggio.
- **“BUSY”** lampeggia e viene emesso un suono quando la funzione Monitoraggio è attivata.



3.9 Funzione Volume massimo

La funzione Volume massimo può massimizzare temporaneamente il livello del suono. Non è valido quando il volume raggiunge il livello 31.

1. Premere **[VOL/SQL]** e **[▲]** per attivare questa funzione.
 - Il volume sarà impostato al massimo.
 - Viene quindi visualizzata la fascia indicatrice.
2. Premere **[VOL/SQL]** e **[▲]** per disattivare questa funzione.

3.10 Funzione Silenzioso

La funzione Silenzioso può essere attivata temporaneamente. La

funzione non è valida quando il volume raggiunge il livello OFF.

1. Premere [**VOL/SQL**] e [**▼**] per attivare questa funzione.
 - L'audio è disattivato.
 - L'indicatore del volume lampeggia.
2. Premere [**VOL/SQL**] e [**▼**] per disattivare questa funzione.

3.11 Retroilluminazione

La funzione di retroilluminazione automatica è comoda per il funzionamento notturno. Questa funzione può essere impostata nella modalità Menu.

- Premere qualsiasi tasto tranne [**PTT**] per accendere la retroilluminazione del display LCD e della tastiera.
- La retroilluminazione si spegne automaticamente dopo 5 secondi di inattività.

3.12 Blocco tasti

La funzione Blocco tasti blocca tutti i tasti l'eccezione di [**⏏**], [**PTT**], [**VOL/SQL**] e [**LOCK**] per impedire l'attivazione accidentale del cambio di canale.

- Tenere premuto [**LOCK**] per 1 secondo per abilitare/disabilitare questa funzione.



3.13 Funzione Drenaggio dell'acqua vibrante

La funzione Drenaggio dell'acqua vibrante aiuta a drenare l'acqua dalla custodia dell'altoparlante. Impedisce l'ingresso di acqua, che comprometterebbe la qualità della voce di chi parla. La radio emette un suono vibrante quando questa funzione è attivata.

- Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti [**SCAN**] e [

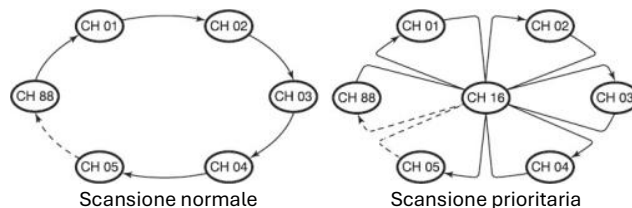
Hi/Lo] per attivare.

- Durante lo scarico dell'acqua viene emesso un suono profondo per 10 secondi.
- Non è possibile azionare i pulsanti quando è attivato il Drenaggio dell'acqua vibrante.

4. FUNZIONE SCANSIONE

4.1 Tipi di scansione

- I tipi di scansione includono scansioni normali e prioritarie che possono essere selezionate in modalità Impostazione (fare riferimento al funzionamento della modalità Impostazione).
- Verrà eseguita la scansione anche del canale Meteo se è abilitata la funzione Allerta meteo (solo USA).
- Imposta i canali preferiti TAG prima della scansione. Annulla TAG per i canali da non scansionare.
- **Scansione normale**: scansiona i canali TAG preferiti. Il canale 16 non verrà scansionato se non è configurato come canale preferito TAG.
- **Scansione prioritaria**: scansiona il canale 16 durante una scansione normale.



4.2 Configurazione dei canali preferiti TAG

Configura il TAG (★) per i canali da scansionare. Annullare il TAG (★) che non è necessario. I canali non contrassegnati verranno ignorati durante il periodo di scansione.

4.2.1 Configurazione/cancellazione singoli canali TAG

1. Premere [**U/I/C**] per selezionare il gruppo di canali.
2. Premere [**▲**] o [**▼**] per selezionare il canale TAG desiderato.
3. Tenere premuto [**FAV/TAG**] per 1 secondo per impostare il canale corrente su un canale TAG.
 - “★” viene visualizzato sullo schermo LCD.
4. Tenere premuto nuovamente [**FAV/TAG**] per 1 secondo per cancellare il canale TAG.
 - “★” scompare dallo schermo LCD.

4.2.2 Configurazione/cancellazione di tutti i canali TAG

1. Spegnerne. Premere [**FAV/TAG**] e [**⏻**] per accendere. Tutti i canali TAG verranno cancellati nel gruppo di canali selezionato.
2. Ripetere quanto sopra per configurare tutti i canali come canali TAG.

4.3 Attivazione della funzione di scansione

Impostare il timer di ripresa della scansione in modalità Configurazione.

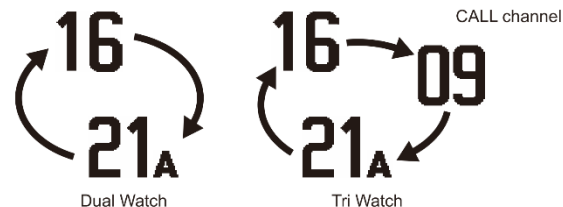
1. Premere [**SCAN**] per avviare una scansione normale o prioritaria.
 - “**SCAN**” lampeggia sullo schermo LCD.
 - “**16**” appare nella riproduzione del sottocanale durante la scansione prioritaria.
 - La scansione viene interrotta quando viene ricevuto un segnale (il ritardo di ripresa può essere impostato nella modalità Impostazione).
 - Il canale **16** viene monitorato nella scansione prioritaria.
 - Premere [**▲**] o [**▼**] per modificare la direzione di scansione.
2. Premere [**SCAN**] per interrompere la scansione. Oppure premere [**PTT**], [**16/C**], [**CH/WX**] o [**U/I/C**] per interrompere.

5. SOSPENSIONE DOPPIA/TRIPLA

5.1 Descrizione

Questa radio contiene una modalità SOSPENSIONE DOPPIA/TRIPLA, che può essere selezionata nella modalità Configurazione.

- **Sospensione Doppia:** monitora e traccia alternativamente il canale corrente e il canale 16.
- **Sospensione Tripla:** monitora e traccia alternativamente il canale corrente, il canale 16 e il canale prioritario CALL.



Riceve un segnale durante la fase di Sospensione:

- Riceve un segnale nel canale 16
Mettere in pausa Sospensione Doppia/Tripla sul canale 16 finché il segnale non scompare.
- Riceve un segnale nel canale prioritario CALL
Sospensione Tripla passa alla modalità Sospensione Doppia quando viene ricevuto un segnale nel canale prioritario CALL .

5.2 Funzionamento

1. Premere [**SCAN/DUAL**] per 1 secondo per avviare la modalità di Sospensione Doppia/Tripla.
 - “**DW**” lampeggia durante la modalità Sospensione Doppia
 - “**TW**” lampeggia durante la modalità Sospensione Tripla.
 - Viene emesso un “BEEP” quando viene ricevuto un segnale sul canale 16.
2. Premere [**SCAN/DUAL**] per annullare la modalità Sospensione Doppia/Tripla.

Per esempio: Sospensione Tripla nel canale internazionale 01:

Lancio della modalità Sospensione Tripla



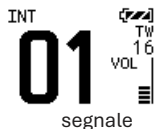
Ricezione di un segnale nel canale prioritario 09 (CALL)



Apertura del canale 16 quando si riceve un segnale



Ripresa della modalità Sospensione Tripla dopo la scomparsa del



6. MODALITÀ CONFIGURAZIONE

6.1 Funzionamento in modalità configurazione

La modalità di configurazione può essere utilizzata per modificare le impostazioni delle funzioni della radio, includono:

N°	Impostazioni	Opzioni di impostazione	Parametro per impostazione predefinita
1	Tipo di Sospensione	Spento/Sospensione Doppia/Tripla	Spento
2	Scansione automatica	Disabilitato abilitato	Disabilitato
3	Timer di ripresa dell scan	Disabilitato abilitato	Disabilitato
4	Scansione prioritaria	Disabilitato abilitato	Disabilitato
5	Modalità ATIS	Disabilitato abilitato	Disabilitato
6	Codice ATIS	Inserimento codice ATIS	--
7	Segnale acustico dei tasti	Disabilitato abilitato	Abilitato
8	Contrasto LCD	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Retroilluminazione dello schermo	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Canale privato 31	Disabilitato abilitato	Disabilitato
11	Canali privati M1 e M2	Disabilitato abilitato	Disabilitato
12	Abilitazione dei canali privati	Disabilitato/Abilitato	Disabilitato
13	Allerta meteo (USA)	Disabilitato/Abilitato	Disabilitato
14	Risparmio energetico	Disabilitato/Abilitato	Abilitato
15	Allarme galleggiamento	Disabilitato/Abilitato	Disabilitato
16	Drenaggio dell'acqua vibrante	Disabilitato/Abilitato	Disabilitato
17	Riduttore di rumore	Disabilitato/Abilitato	Abilitato
18	Lingua	Inglese/Francese	Inglese

Il funzionamento della modalità Configurazione è il seguente.

1. Spegnerne.
2. Tenere premuto il tasto [VOL/SQL] e premere il tasto di accensione [⏻] per accedere alla modalità di configurazione.
3. Rilascia il tasto [VOL/SQL].
4. Premere [▲] o [▼] per selezionare il parametro desiderato, quindi premere [16/C] per confermare il parametro selezionato.
5. Premere [▲] o [▼] per selezionare l'impostazione desiderata.
6. Premere [16/C] per salvare l'impostazione.
7. Premere [FAV] per tornare alla schermata precedente.

6.2 Elementi della modalità Configurazione

6.2.1 Tipo di Sospensione

1. Attiva/disattiva la modalità di sospensione selezionata.
2. Selezionare Sospensione Doppia o Sospensione Tripla.

6.2.2 Scansione automatica

La scansione automatica viene attivata quando non vengono ricevuti segnali e non vengono eseguite operazioni per 30 secondi.

6.2.3 Timer di scansione

- Il timer di scansione può essere disabilitato (**of**) / abilitato (**on**).
- (**Di**): La scansione viene interrotta finché il segnale non scompare.
 - (**on**): La scansione viene messa in pausa per 5 secondi e poi riprende.

6.2.4 Scansione prioritaria

La radio dispone di 2 tipi di scansione, scansione normale (**of**) e scansione prioritaria (**on**).

- La scansione normale ricerca tutti i canali FAV nel gruppo di canali selezionato.
- La scansione prioritaria esegue la scansione del canale 16 durante la scansione.

6.2.5 Attivazione della modalità ATIS

Impostare la modalità **ATIS abilitata** su **ON** o **OFF** premendo [▲] o [▼]

- “ **ON** ” La radio trasmette con il codice ATIS.
- “ **OFF** ” La radio trasmette senza il codice ATIS, anche se è impostato il numero ATIS.

6.2.6 Impostazione del codice ATIS (ATIS ID)

Procedura per inserire il codice ATIS a 10 cifre in modalità configurazione:

1. Premere [VOL/SQL] e [CH/WX] per spostare il cursore a destra o a sinistra. Premere [▲] o [▼] per scegliere ciascun numero.
2. Premere [16/C] per convalidare ciascuna cifra e passare alla cifra successiva. Ripetere l'operazione per tutte le 10 cifre.



3. Dopo aver impostato tutte e 10 le cifre, spostare il cursore su **FIN** e premere due volte [16/C] per salvare.



4. Premere **FAV** per uscire dalla modalità di programmazione del codice ATIS.

6.2.7 Segnale acustico dei tasti

Abilita/disabilita i segnali acustici dei tasti durante il funzionamento.

6.2.8 Contrasto LCD

Il contrasto del display LCD può essere selezionato in base all'ambiente di utilizzo. Può essere configurato su 8 livelli.

6.2.9 Retroilluminazione

La retroilluminazione del display e della tastiera può essere disattivata o regolata su 7 livelli di illuminazione.

6.2.10 Canale privato 31

Per attivare il canale 31: premere i tasti **[MONI]** e per accedere al menu. Premere il tasto **[▼]** per selezionare "**CH31 attivo**", quindi premere **[16/C]**. Premere il tasto **[▼]** per selezionare "**on**", quindi premere **[16/C]** per confermare. Per disabilitare, selezionare "**of**".

6.2.11 Canali privati M1 e M2

Per attivare i canali M1 e M2: spegnere il VHF quindi premere **[MONI]** e **[⏻]** per accedere al menù. Premere il tasto **[▼]** per selezionare "**M1M2 attivo**", quindi premere **[16/C]**. Premere il tasto **[▼]** per selezionare "**on**", quindi premere **[16/C]** per confermare. Per disabilitare, selezionare "**of**".

6.2.12 Attivazione dei canali privati 31 o M1 e M2

Per confermare l'attivazione dei canali privati 31 o M1 e M2: spegnere il VHF quindi premere **[MONI]** e **[⏻]** per accedere al menù. Premere il tasto **[▼]** per selezionare "**Privato attivo**", quindi premere **[16/C]**. Premere il tasto **[▼]** per selezionare "**on**", quindi premere **[16/C]** per confermare. Per disabilitare, selezionare "**of**".



ATTENZIONE :

- Il canale 31 è strettamente riservato all'uso in Belgio.
- I canali M1/M2 sono destinati esclusivamente all'uso nel Regno Unito.

- L'uso di questi canali è severamente vietato in tutti gli altri paesi, compresa la Francia. È considerato un reato passibile di sanzione penale.

6.2.13 Allerta meteo (solo USA)

La stazione di trasmissione USA NOAA trasmette l'allerta meteo quando ci sono informazioni meteorologiche importanti. Se la funzione Allerta meteo è abilitata, la radio invierà un'allerta. "W.X.☁" lampeggia contemporaneamente. Durante la scansione verrà scansionato il canale meteo attualmente utilizzato.

Quando questa funzione è attivata, "WX☁" viene visualizzato quando è selezionato il canale Meteo.

6.2.14 Risparmio energetico

La funzione Risparmio energetico può ridurre il consumo energetico e prolungare la durata della batteria.

Quando è abilitato il risparmio energetico, la radio entra automaticamente in modalità risparmio energetico se non viene ricevuto alcun segnale o non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi.

6.2.15 Allarme galleggiamento

Quando la radio cade nell'acqua, galleggia automaticamente, emette un allarme sonoro e lampeggia in modo intermittente, consentendo di trovarla facilmente nell'acqua. Questa funzione si interrompe automaticamente premendo qualsiasi pulsante o 10 secondi dopo che la radio è stata estratta dall'acqua.

6.2.16 Drenaggio dell'acqua vibrante

La funzione di drenaggio dell'acqua con vibrazione si attiva automaticamente quando la radio viene rimossa dall'acqua e dopo

l'arresto dell'allarme acustico. L'altoparlante emette una vibrazione profonda per 5-10 secondi per scaricare l'acqua.

NOTA: questa funzione non è valida quando si utilizza un microfono dell'altoparlante esterno.

6.2.17 Riduttore di rumore

La funzione di riduzione del rumore aiuta a ridurre il rumore ambientale. Migliora la qualità del suono delle comunicazioni. Selezionare l'attivazione della riduzione del rumore e confermare la selezione.

6.2.18 Lingua

Il menu VHF può essere visualizzato in inglese o in francese. Seleziona la lingua di visualizzazione del menu e conferma la selezione.

7. SPECIFICHE

Specifiche generali	
Intervallo di frequenze	TX: 156.000~161.450 MHz RX: 156.000~163.425 MHz
Tipo di trasmissione	FM (16K0G3E)
Pacco batteria	DC 3,7 V, 1750 mAh agli ioni di litio
Stabilità della frequenza	±10 ppm
Temperatura di esercizio	-15°C~ +55°C
Dimensioni (A×L×P)	140×64×36mm
Peso	230 g (inclusa batteria, antenna e clip da cintura)
DAS (Testa e tronco)	1.327 W/Kg
DAS (Membri)	3.279 W/Kg

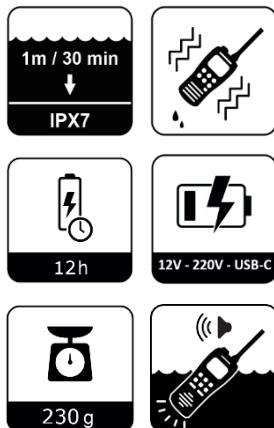
Specifiche del trasmettitore	
Potenza di uscita	5W/1W
Deviazione di frequenza massima	± 5kHz
Radiazioni spurie	≤0,25μW
Potenza del canale adiacente	≥70dB
Distorsione armonica dell'audio	≤10 %
Consumo attuale	≤1,5 A (alta potenza)
	≤0,9 A (bassa potenza)
	≤0,35 A (uscita audio massima)

Specifiche del ricevitore	
Sensibilità di ricezione	≤0,22μV
Sensibilità allo squelch	≤0,22μV
HUM e rumore	≥40dB
Selettività del canale adiacente	≥70dB
Risposta parassitaria	≥70dB
Rifiuto dell'intermodulazione	≥68dB
Potenza di uscita audio	≥0,6 W (10 %)

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE	PAG.
Non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è scarica. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ricaricare la batteria. 	• 77
Impossibile trasmettere o non è possibile trasmettere ad alta potenza.	<ul style="list-style-type: none"> • Alcuni canali sono limitati alle trasmissioni a bassa potenza. • La batteria è scarica. • Bassa trasmissione di potenza. • Lavorare con il canale Meteo o il canale 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Passare a un canale senza limite di potenza in uscita. • Ricaricare la batteria. • Premere [Hi/Lo] per selezionare un'elevata potenza di trasmissione. • Lasciare il canale Meteo o il canale 70. 	79, 80, 81
Impossibile cambiare canale.	<ul style="list-style-type: none"> • La tastiera è bloccata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere premuto il tasto [LOCK] per 1 secondo per disattivare la funzione di blocco dei tasti. 	• 84
Impossibile eseguire la scansione.	<ul style="list-style-type: none"> • Non è configurato nessun canale TAG. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurare i canali TAG. 	• 85
Impossibile comunicare sullo stesso canale.	<ul style="list-style-type: none"> • Il canale è di tipo Duplex (D). • Lavora in un gruppo di canali autoconfigurato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare un canale. • Impostare la stessa frequenza del canale. 	• 82 • 145
Nessun segnale acustico dai tasti.	<ul style="list-style-type: none"> • I segnali acustici dei tasti sono disabilitati. 	<ul style="list-style-type: none"> • Abilitare i segnali acustici dei tasti in modalità Configurazione. 	• 87
Dall'altoparlante non proviene alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"> • Il livello dello squelch è troppo alto. • Il livello sonoro è troppo basso. • Presenza di acqua nell'altoparlante . 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare il livello di squelch corretto. • Aumentare il volume . • Drenare l'acqua dall'altoparlante . 	• 81 • 88
L'indicatore della batteria lampeggia e mostra "ER" o "CHG".	<ul style="list-style-type: none"> • L'intervallo della temperatura di ricarica supera 0~+45°C. • Continuare a caricare potrebbe causare il surriscaldamento della batteria. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare la radio in un luogo fresco. 	---
Impossibile caricare completamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Accendere la radio durante la ricarica. • La durata della batteria interna è breve. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accendere e ricaricare di nuovo. 	• 77

GEBRUIKSAANWIJZING



LET OP

Bedankt voor de aankoop van deze VHF-marifoon. Tijdens het gebruik maakt u kennis met het professionele ontwerp.

Lees de instructies zorgvuldig en volledig door voordat u de radio gebruikt.

Het ontwerp van deze marifoon voldoet aan de voorschriften van de IMO (Internationale Maritieme Organisatie).

Door de geavanceerde technologie levert de radio goede waterdichtheidsprestaties, kan hij drijven en een drijfalarm en een flitslicht inschakelen als hij in het water valt.

- De radio moet worden opgeladen met de wisselstroomadapter (5V) of de meegeleverde 12V adapter, een sigarettenaansteckerplug.
- Stel de radio niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht. Plaats het apparaat niet in een omgeving of in de buurt van verwarmingsapparatuur onder -20°C of boven +55°C.
- Stop met het gebruik van de radio en neem contact op met uw lokale distributeur als de radio een vreemde geur of rook produceert.
- Zond niet uit zonder dat de antenne is geïnstalleerd, anders raakt het apparaat beschadigd.
- Schakel het apparaat uit in een ontvlambare of explosieve omgeving.
- Houd de radio op minstens 1 meter afstand van het magnetische navigatiekompas van uw vaartuig.
- De radio voldoet aan de waterdichtheidsnorm IPX7. Als de radio echter een keer op de grond is gevallen, kan de waterdichte bescherming niet worden gegarandeerd vanwege mogelijke schade aan de hermetische structuur van de radio.
- Zorg ervoor dat de antenne en het beschermkapje voor de USB-C-poort droog zijn voordat u ze aansluit. Anders kunnen de interne onderdelen van de radio worden beschadigd.
- **Zorg ervoor dat het beschermkapje op de USB-C-aansluiting goed is aangebracht om binnendringen van water te voorkomen.**
- **Als de USB-C-aansluiting zeewater bevat, spoel de aansluiting dan voorzichtig af met schoon water en droog ze goed af voordat u het beschermkapje terugplaatst.**

WAARSCHUWING

LET OP: Voor een waterdichte afdichting is het belangrijk om het beschermkapje op de USB-C aansluiting te sluiten door deze helemaal in de gleuf te duwen.

Maak de radio grondig schoon met een doek gedrenkt in zoetwater nadat het apparaat in contact is geweest met zoutwater. Laat de radio drogen voordat u hem gebruikt. Anders kunnen de toetsen en bedieningselementen van de radio onbruikbaar worden door het kristalliseren van zout.

Houd de radio niet onder water. De waterdichte bescherming werkt mogelijk niet meer goed als het beschermkapje van de USB-C-aansluiting beschadigd raakt bij een ongeval.

Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als de aansluiting beschadigd is.

WATERDICHTHEID EN ALARM

Waterdichtheid en drijven

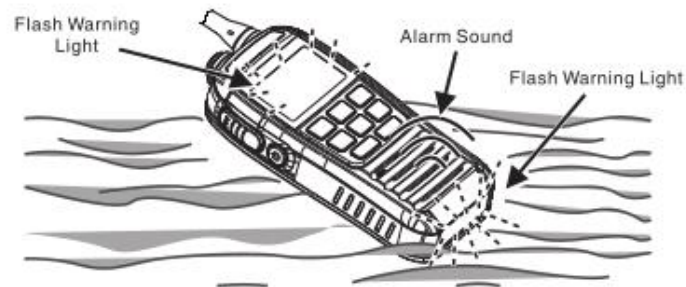
De waterdichte bescherming van de radio voldoet aan waterdichtheidsnorm IPX7.

Kan in 1 meter waterdiepte gedurende 30 minuten intact blijven. De radio kan in zoet- en zoutwater drijven met de standaard accessoires: batterij, riemclip en antenne.

De radio kan zinken als een batterij, riemclip, antenne en dergelijke van andere firma's worden gebruikt.

Alarm en flitslicht

De radio drijft, laat een alarm horen en produceert een automatisch flitslicht als hij in het water valt. Wanneer het ledlicht knippert, kan de radio gemakkelijk worden teruggevonden. Deze functie werkt ook als de radio uitgeschakeld is.



Inhoudsopgave

1. VOORBEREIDING	95
1.1 Standaard accessoires	95
1.2 Voorbereiding.....	95
1.2.1 De batterij opladen	95
1.2.2 Antenne installeren/verwijderen	96
1.2.3 Riemclip installeren	96
2 . UITERLIJK.....	96
2.1 Toetsenbord.....	96
2.2 Display	98
3. BASISFUNCTIES	99
3.1 Aan/Uit	99
3.2 Instellen van het volumeniveau	99
3.3 Instellen van squelch-niveau	99
3.4 Zenden en ontvangen	99
3.4.1 Zenden.....	99
3.4.2 Ontvangen.....	99
3.5 Selecteren van een kanaalgroep	100
3.6 Selecteren van een kanaal	100
3.6.1 Kanaal 16	100
3.6.2 Prioriteit kanaal	100
3.6.3 Weerkanaal (alleen VS)	100
3.7 Bewerken van het voorkeurskanaal "CALL"	101
3.8 Monitorfunctie	101
3.9 Functie Maximaal Volume.....	101
3.10 Functie Volume Dempen	101
3.11 Achtergrondverlichting	102
3.12 Toetsenvergrendeling.....	102
3.13 Trilfunctie voor waterafvoer.....	102
4. SCANFUNCTIE	102
4.1 Scantypes.....	102
4.2 Configureren van favoriete TAG-kanalen	102
4.2.1 Configureren/annuleren van individuele TAG-kanalen.....	103
4.2.2 Configureren/annuleren van alle TAG-kanalen.....	103
4.3 Inschakelen van de scanfunctie	103
5. DUAL/TRI-WATCH	103
5.1 Beschrijving.....	103
5.2 Bediening	103
6. CONFIGURATIEMODUS	104
6.1 Bediening configuratiemodus	104
6.2 Onderdelen van de configuratiemodus	105
6.2.1 Type Watch	105
6.2.2 Automatische scan	105
6.2.3 Scantimer	105
6.2.4 Voorkeursscan	105
6.2.5 Activeren van de ATIS-modus.....	105
6.2.6 Instellen van de ATIS-code (ATIS ID).....	105
6.2.7 Piepton toets.....	105
6.2.8 LCD-contrast	106
6.2.9 Achtergrondverlichting	106
6.2.10 Privékanaal 31.....	106
6.2.11 Privékanalen M1 en M2	106
6.2.12 Activering privékanalen 31 of M1 en M2	106
6.2.13 Weeralarm (alleen VS)	106
6.2.14 Energiebesparing	106
6.2.15 Drijfalarm.....	106
6.2.16 Trilfunctie voor waterafvoer.....	107
6.2.17 Ruisonderdrukking	107
6.2.18 Taal.....	107
7. SPECIFICATIES	107
8. PROBLEEMOPLOSSING	108

1. VOORBEREIDING

1.1 Standaard accessoires

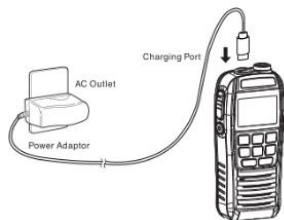
Haal de radio voorzichtig uit de verpakking. Wij raden u aan om eerst te controleren of alle op de lijst vermelde onderdelen aanwezig zijn voordat u de verpakking weggooit. Neem onmiddellijk contact op met uw dealer als een van de onderdelen ontbreekt of beschadigd is.

Onderdelen	Hoeveelheid
Antenne	1
USB-C-kabel	1
AC-adapter 230V	Afhankelijk van versie
Sigarettenaansteker/USB-adapter	1
Riemclip (met schroeven)	1
Polsband	1
Gebruiksaanwijzing	1

1.2 Voorbereiding

1.2.1 De batterij opladen

1. Sluit de adapter aan op de AC-voeding.
2. Open het beschermklepje van de USB-aansluiting. Sluit de adapter aan op de USB-aansluiting van de marifoon om te beginnen opladen. Het knipperende "🔋" op het scherm geeft aan dat de radio wordt opgeladen.

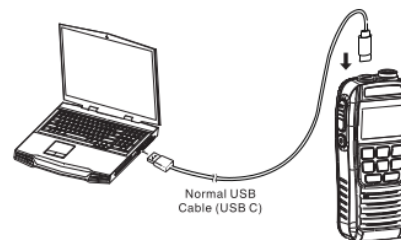


3. Als de batterij volledig is opgeladen, verschijnt "FL" op het scherm. Verwijder de adapter. Als er tijdens het opladen een batterij- of verbindingfout optreedt, verschijnt "Er" op het LCD-scherm.

4. Opladen via andere voedingsbronnen:

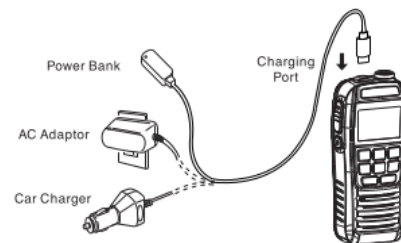
- Opladen via de USB-poort van een computer

OPMERKING: het uitgangsvermogen van de voeding moet 5V/1A zijn. Sommige computers voldoen niet aan de vereiste spanning en stroom.



- Opladen via USB-adapter

OPMERKING: het uitgangsvermogen van de voeding moet 5V/1A zijn.



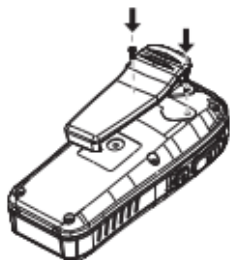
1.2.2 Antenne installeren/verwijderen

1. Sluit de (meegeleverde) te bevestigen antenne aan op de antenneaansluiting en draai ze in de richting van de klok vast. De antenne moet goed worden vastgeschroefd voor de waterdichtheid.
2. Draai tegen de richting van de klok in om ze te verwijderen.



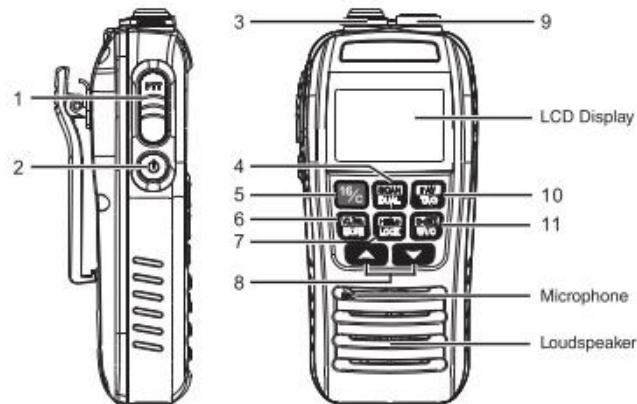
1.2.3 Riemclip installeren

1. Bevestig de riemclip aan de achterkant van de radio. Zorg ervoor dat de schroefgaten op één lijn liggen.
2. Draai stevig vast met een kruiskopschroevendraaier.



2 . UITERLIJK

2.1 Toetsenbord



❶ [PTT]-toets

- Houd de [PTT]-toets ingedrukt om te zenden. Spreek op normale toon.
- Laat de [PTT]-toets los om te ontvangen.

❷ Aan/uit [⏻]-toets

- Houd deze toets 1 seconde ingedrukt om de radio in/uit te schakelen.

❸ USB-C aansluiting, opladen, koptelefoon/microfoon en programmering

- Til het beschermklepje op om bij de USB-C-aansluiting te komen.
- Sluit de USB-kabel of de koptelefoon/microfoon aan.

OPMERKING: Als de aansluiting niet in gebruik is, zorg er dan voor dat het beschermklepje goed is teruggeplaatst om te voorkomen dat er water binnensijpelt.

4 [SCAN]/[DUAL]

- Druk op de toets om de scanmodus te starten of te stoppen (waaronder de normale en de voorkeursscan).
- Houd de toets 1 seconde ingedrukt om naar de Dual of Tri Watchmodus te gaan.
- Druk op de toets om de watchmodus te verlaten.
- Houd deze toets en de [HI/LO]-toets 1 seconde ingedrukt om de trilfunctie voor waterafvoer te activeren.

5 [16/C]

- Druk op de toets om kanaal 16 te selecteren.
- Houd de toets 1 seconde ingedrukt om het voorkeurskanaal ("CALL") te selecteren.
- De fabrieksinstelling voor het voorkeurskanaal ("CALL") is kanaal 9.
- Zodra het voorkeurskanaal is geselecteerd, houdt u de knop 3 seconden ingedrukt om naar de programmeermodus voor voorkeurskanalen te gaan.
- Wanneer u in de configuratiemodus bent, drukt u op deze toets om de modus te verlaten.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Druk op de toets om de instelmodus voor het volume te openen.
- Druk nogmaals op de toets om de squelch-instelmodus te openen.
- Houd de toets 1 seconde ingedrukt om de monitorfunctie te activeren.
- Houd deze toets ingedrukt terwijl de radio wordt uitgeschakeld. Druk tegelijkertijd op [⏏] om de radio in te schakelen en naar de configuratiemodus te gaan.
- Wanneer u in de configuratiemodus bent, drukt u op deze toets om de te configureren onderdelen te selecteren.
- Terwijl u deze toets ingedrukt houdt, drukt u op [▼] om de functie Volume dempen in te schakelen. Herhaal dit deze functie weer uit te schakelen.

7 [Hi/Lo]/[LOCK].

- Druk op deze toets om hoog of laag uitgangsvermogen te selecteren.
- Houd de toets 1 seconde ingedrukt houden om de vergrendelfunctie in/uit te schakelen.

8 [▲]/[▼]

- Druk op deze toetsen om het bedieningskanaal te selecteren.
- Wanneer u in de configuratiemodus bent, drukt u op deze toetsen om de onderdelen te selecteren.
- In de scanmodus drukt u op deze toetsen om de scanrichting te wijzigen.

9 Antenneaansluiting

- Sluit hem aan op de meegeleverde antenne.

10 [FAV]/[TAG]

- Druk op deze toetsen om achtereenvolgens de favoriete (TAG) kanalen te selecteren terwijl de niet-gemarkeerde kanalen worden genegeerd.
- Houd de toets 1 seconde ingedrukt om het TAG-kanaal te activeren of deactiveren.
- Houd deze toets en de aan/uit-toets ingedrukt om alle TAG-kanalen te deactiveren of activeren.

11 [CH/WX]/[U/I/C]

- Druk op deze toets om een normaal kanaal of het weerkanaal te selecteren (alleen USA).
- Houd de toets 1 seconde ingedrukt om het Amerikaanse kanaal, het Internationale kanaal of het Canadese kanaal te selecteren.

2.2 Display

Er zijn verschillende soorten symbolen op de LCD-display. Elk symbool heeft een betekenis. Als u deze betekenissen kent, kun u het apparaat gemakkelijker gebruiken.



ICOON	BESCHRIJVING
	Verschijnt tijdens het zenden.
LOW (LAAG)	Verschijnt bij het selecteren van laag vermogen. Knippert wanneer uw wordt gedwongen om laag vermogen te selecteren.
USA	Verschijnt wanneer de USA-kanaalgroep geselecteerd is.
INT	Verschijnt wanneer de Internationale kanaalgroep geselecteerd is.
KAN	Verschijnt wanneer de Canadese kanaalgroep geselecteerd is.
ATIS	Verschijnt wanneer de ATIS-modus geselecteerd is.
	Verschijnt wanneer het kanaal bezet is. Knippert wanneer de SCAN-modus ingeschakeld is.
	Verschijnt wanneer het TAG-kanaal geselecteerd is.
CALL	Verschijnt wanneer het voorkeurskanaal geselecteerd is.
	Controlelampje van de batterij Knippert wanneer de batterij volledig opgeladen is.

ICOON	BESCHRIJVING
SCAN	Knippert tijdens het scannen.
	Verschijnt wanneer het toetsenbord vergrendeld is.
DUP	Verschijnt wanneer een duplex-kanaal geselecteerd is.
DW	Verschijnt bij Dual Watch.
TW	Verschijnt bij Tri Watch.
	Geeft het nummer van het bedieningskanaal aan. Geeft de opties van de menuonderdelen aan.
	Geeft het hulpkanaal aan. Geeft de onderdelen van de menumodus in menumodus aan.
	Verschijnt bij weeralarm.
WX	Verschijnt wanneer het weerkanaal geselecteerd is.

3. BASISFUNCTIES

3.1 Aan/Uit

1. Houd [⏏] 2 seconden ingedrukt om de radio in te schakelen.
2. Houd [⏏] nogmaals 1 seconde ingedrukt om de radio uit te schakelen.

3.2 Instellen van het volumeniveau

Het volume kan worden aangepast met de toetsen [VOL/SQL] en [▲]/[▼].

1. Druk op [VOL/SQL] en daarna op [▲]/[▼] om het volumeniveau in te stellen.
 - Er zijn 31 volumeniveaus. **31** betekent maximaal volume.
 - Als er binnen 5 seconden geen bediening wordt uitgevoerd, gaat de radio weer in de normale modus.
2. Druk opnieuw op [VOL/SQL] om de modus voor het instellen van het volumeniveau te verlaten.

3.3 Instellen van squelch-niveau

Het squelch-niveau kan worden ingesteld met de toetsen [VOL/SQL] en [▲] of [▼]. Stel het juiste squelch-niveau in voor betere ontvangst en een doeltreffendere scan.

1. Druk tweemaal op de toets [VOL/SQL] en druk vervolgens op [▲] of [▼] om het squelch-niveau in te stellen.
 - De radio heeft 11 squelch-niveaus. **0** betekent volledig open. **10** betekent maximale squelch.
 - Als er binnen 5 seconden geen bediening wordt uitgevoerd, gaat de radio weer in de normale modus.
2. Druk opnieuw op [VOL/SQL] om de modus voor het instellen van het squelch-niveau te verlaten.

3.4 Zenden en ontvangen

3.4.1 Zenden

1. Druk op [Hi/Lo] om het zendvermogen te selecteren.
 - "LOW" (LAAG) verschijnt wanneer laag vermogen (**1W**) geselecteerd is.
 - Selecteer laag vermogen (**1W**) voor communicatie op korte afstand en hoog vermogen (**5W**) voor communicatie op lange afstand.
 - Sommige kanalen zijn alleen bedoeld voor zenden met laag vermogen.
2. Houd de [PTT]-toets ingedrukt om te zenden. Spreek daarna in de microfoon.
 - Dan verschijnt "TX".
 - Kanaal 70 kan niet worden gebruikt voor normale transmissie.
3. Laat de [PTT]-toets los om te ontvangen.

OPMERKING:

 - **Zenden zonder antenne beschadigt de radio.**
 - **Om langdurige voortdurende transmissie te voorkomen, schakelt u de TOT-functie in via de software.**
 - **Houd de microfoon 5 cm van uw mond terwijl u spreekt.**

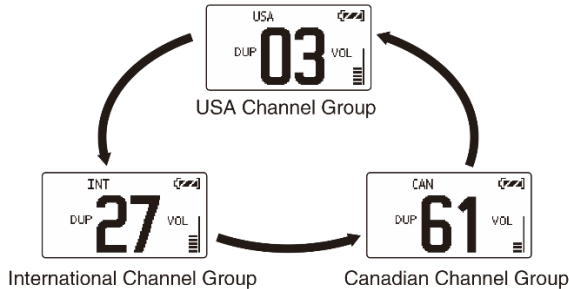
3.4.2 Ontvangen

1. Open de modus voor het instellen van het volumeniveau. Druk op [▲] of [▼] om het niveau in te stellen.
2. Open de modus voor het instellen van het squelch-niveau. Druk op [▲] of [▼] om het niveau in te stellen.
 - "BUSY" verschijnt en er komt geluid uit de luidspreker wanneer het signaal wordt ontvangen.
 - De radio heeft een energiebesparende functie. De energiebesparende functie wordt automatisch ingeschakeld als er gedurende 5 seconden geen signaal wordt ontvangen.

3.5 Selecteren van een kanaalgroep

De radio bevat de Amerikaanse kanaalgroep, de Internationale kanaalgroep en de Canadese kanaalgroep. Kies de geschikte kanaalgroep voor uw bedieningsgebied.

1. Druk op **[CH/WX]** om een gebruikelijke kanaalgroep te kiezen. Druk nogmaals op de toets als de radio een weerkanaal aangeeft.
2. Houd de **[CH/WX]**-toets ingedrukt om de kanaalgroep te veranderen. De Amerikaanse, Internationale en Canadese kanaalgroepen kunnen achtereenvolgens geselecteerd worden.
3. Druk op **[▲]** of **[▼]** om het kanaal te selecteren. "DUP" verschijnt wanneer een duplex-kanaal geselecteerd is.



3.6 Selecteren van een kanaal

3.6.1 Kanaal 16

Kanaal 16 is het kanaal voor nood- en veiligheidsoproepen. Het wordt gebruikt om het eerste contact met een station tot stand te brengen en voor noodcommunicatie. Kanaal 16 wordt gemonitord in de Dual en Tri Watchmodus.

1. Druk op **[16/C]** om kanaal 16 te selecteren.

2. Druk op **[CH/WX]** om terug te keren naar het kanaal dat u gebruikte vóór Kanaal 16. Druk op **[▲]** of **[▼]** om het bedieningskanaal te selecteren.



3.6.2 Prioriteit kanaal

Elke kanaalgroep heeft een voorkeurskanaal "CALL". Het voorkeurskanaal wordt gemonitord in de Tri Watchmodus. De fabrieksinstelling voor het voorkeurskanaal is kanaal 9. Dit kan worden geheerprogrammeerd.

1. Houd de **[16/C]**-toets ingedrukt gedurende 1,5 seconden om het voorkeurskanaal in de huidige kanaalgroep te selecteren. "CALL" en het nummer van het voorkeurskanaal verschijnen.
2. Druk op **[CH/WX]** om terug te keren naar het bedieningskanaal dat u gebruikte vóór het voorkeurskanaal. Of druk op **[▲]** of **[▼]** om het bedieningskanaal te selecteren.



3.6.3 Weerkanaal (alleen VS)

Deze radio heeft 10 weerkkanalen. Het kan automatisch een weeralarmsignaal detecteren in het geselecteerde weerkanaal tijdens het ontvangen en scannen.

1. Druk op **[CH/WX]** om een normaal kanaal of een weerkanaal te selecteren.
 - "WX" verschijnt wanneer het weerkanaal geselecteerd is.
 - "WX ALT" verschijnt wanneer het weeralarm ingeschakeld is.
2. Druk op **[▲]** of **[▼]** om het kanaal te selecteren.



3.7 Bewerken van het voorkeurskanaal "CALL"

In elke kanaalgroep kan een voorkeurskanaal worden bewerkt. De fabrieksinstelling is kanaal 9.

1. Houd de **[U/I/C]**-toets 1 seconde ingedrukt om de gewenste geprogrammeerde kanaalgroep (Amerikaans, Internationaal of Canadees) te kiezen.
2. Houd de **[16/C]**-toets 1 seconde ingedrukt om het voorkeurskanaal te kiezen.
 - "CALL" en het nummer van het voorkeurskanaal verschijnen dan.
3. Houd de **[16/C]**-toets 3 seconden ingedrukt totdat u een lange piepgeluid en twee "DUDU"-geluiden hoort om de programmeermodus van het voorkeurskanaal te openen.
 - De kanaalnummers beginnen te knippen.



4. Druk op **[▲]** of **[▼]** om het gewenste voorkeurskanaal te selecteren.
5. Druk op **[16/C]** om het voorkeurskanaal te bevestigen en op te slaan.



- Druk op **[CH/WX]** om te annuleren en af te sluiten.

3.8 Monitorfunctie

Met de volgfunctie kunt u de squelch openen en nuttige signalen monitoren. Raadpleeg de uitleg aan het einde van dit document om de monitortoets te configureren.

- Houd de **[MONI]**-toets 2 seconden ingedrukt om de monitorfunctie in te schakelen.
- "BUSY" knippert en er klinkt een geluid wanneer de monitorfunctie wordt ingeschakeld.



3.9 Functie Maximaal Volume

De functie Maximaal Volume kan het volumeniveau tijdelijk maximaliseren. Ze werkt niet meer wanneer het volume niveau 31 bereikt.

1. Druk op **[VOL/SQL]** en op **[▲]** om deze functie in te schakelen.
 - Het volume wordt op maximum gezet.
 - Vervolgens verschijnt de lopende indicatorstrip.
2. Druk op **[VOL/SQL]** en op **[▲]** om deze functie uit te schakelen.

3.10 Functie Volume Dempen

De functie Volume Dempen kan tijdelijk worden ingeschakeld. De functie werkt niet wanneer het volume op OF staat.

1. Druk op [VOL/SQL] en op [▼] om deze functie in te schakelen.
 - Het volume is gedempt.
 - De volume-indicator knippert.
2. Druk op [VOL/SQL] en op [▼] om deze functie uit te schakelen.

3.11 Achtergrondverlichting

De automatische achtergrondverlichtingsfunctie is handig voor gebruik 's nachts. Deze functie kan worden ingesteld in de menumodus.

- Druk op een willekeurige toets behalve [PTT] om de achtergrondverlichting van het LCD-scherm en het numeriek toetsenbord in te schakelen.
- De achtergrondverlichting wordt automatisch uitgeschakeld na 5 seconden inactiviteit.

3.12 Toetsenvergrendeling

De toetsenvergrendelingsfunctie vergrendelt alle toetsen met met uitzondering van [U], [PTT],[VOL/SQL] en [LOCK] om te voorkomen dat de kanaalschakelaar per ongeluk wordt geactiveerd.

- Houd de [LOCK]-toets gedurende 1 seconde ingedrukt om deze functie in/uit te schakelen.



3.13 Trilfunctie voor waterafvoer

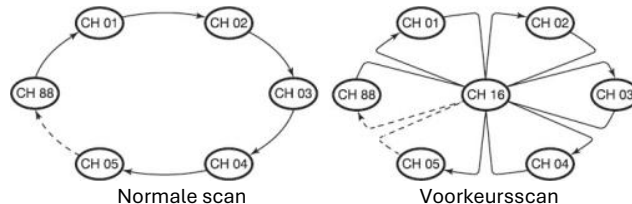
De trilfunctie voor waterafvoer helpt om water uit de behuizing van de luidsprekerkast te verwijderen. Het voorkomt dat er water insijpelt, wat de kwaliteit van de luidsprekerstem zou aantasten. De radio maakt een trillend geluid wanneer deze functie ingeschakeld is.

- Houd de toetsen [SCAN] en [Hi/Lo] tegelijkertijd ingedrukt om deze functie in te schakelen.
- Er klinkt gedurende 10 seconden een diep geluid terwijl het water wordt afgevoerd.
- De toetsen kunnen niet gebruikt worden als de trilfunctie voor waterafvoer ingeschakeld is.

4. SCANFUNCTIE

4.1 Scantypes

- De scantypes, waaronder de normale en de voorkeurscan, kunnen worden geselecteerd in de configuratiemodus (raadpleeg de bediening van de configuratiemodus).
- Het weerkanaal wordt ook gescand als de weeralarmfunctie is ingeschakeld (alleen VS).
- Configureer de favoriete TAG-kanalen voordat u gaat scannen. Annuleer de TAG voor kanalen die niet hoeven te worden gescand.
- **Normale scan:** scan de favoriete TAG-kanalen. Kanaal 16 wordt niet gescand als het niet als favoriet TAG-kanaal geconfigureerd is.
- **Voorkeurscan:** scan kanaal 16 tijdens een normale scan.



4.2 Configureren van favoriete TAG-kanalen

Configureer de TAG (★) voor de te scannen kanalen. Annuleer onnodige TAG's (★). De niet-getagde kanalen worden overgeslagen tijdens de scanperiode.

4.2.1 Configureren/annuleren van individuele TAG-kanalen

1. Druk op [**U/I/C**] om de kanaalgroep te selecteren.
2. Druk op [**▲**] of [**▼**] om het gewenste TAG-kanaal te selecteren.
3. Houd de [**FAV/TAG**]-toets 1 seconde ingedrukt om het huidige kanaal als TAG-kanaal te configureren.
 - "★" verschijnt op het LCD-scherm.
4. Houd de [**FAV/TAG**] toets opnieuw 1 seconde ingedrukt om het TAG kanaal te annuleren.
 - "★" verdwijnt van het LCD-scherm.

4.2.2 Configureren/annuleren van alle TAG-kanalen

1. Zet de radio uit. Druk op [**FAV/TAG**] en [**⏻**] om hem in te schakelen. Alle TAG-kanalen in de geselecteerde kanaalgroep worden geannuleerd.
2. Herhaal de bovenstaande handeling om alle kanalen als TAG-kanalen te configureren.

4.3 Inschakelen van de scanfunctie

Stel de timer voor het hervatten van de scan in de configuratiemodus in.

1. Druk op [**SCAN**] om een normale of voorkeursscan te starten.
 - "SCAN" knippert op het LCD-scherm.
 - "16" verschijnt in de aflezing van subkanaal tijdens de voorkeursscan.
 - Het scannen wordt onderbroken wanneer een signaal wordt ontvangen (de hervattingstijd kan worden ingesteld in de configuratiemodus).
 - Kanaal 16 wordt gemonitord in de voorkeursscan.
 - Druk op [**▲**] of [**▼**] om de scanrichting te veranderen.
2. Druk op [**SCAN**] om te stoppen met scannen. Of druk op [**PTT**], [**16/C**], [**CH/WX**] of [**U/I/C**] om te stoppen.

5. DUAL/TRI-WATCH

5.1 Beschrijving

Deze radio bevat een DUAL/TRI-WATCH-modus, die kan worden geselecteerd in de configuratiemodus.

- **Dual Watch:** bewaakt en monitort beurtelings het huidige kanaal en kanaal 16.
- **Triple Watch:** bewaakt en monitort beurtelings het huidige kanaal, kanaal 16 en het voorkeurskanaal CALL.



Ontvangt een signaal tijdens de monitoringsfase:

- Ontvangt een signaal op kanaal 16
 Pauzeert Dual/Tri Watch op kanaal 16 totdat het signaal verdwijnt.
- Ontvangt een signaal op het voorkeurskanaal CALL
 Tri Watch schakelt over naar de Dual Watch-modus wanneer een signaal wordt ontvangen op het voorkeurskanaal CALL.

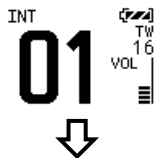
5.2 Bediening

1. Druk gedurende 1 seconde op [**SCAN/DUAL**] om de Dual/Tri Watch-modus te starten.
 - "DW" knippert tijdens de Dual Watch-modus
 - "TW" knippert tijdens de Tri Watch-modus.
 - Er klinkt een pieptoon wanneer er een signaal wordt ontvangen op kanaal 16.

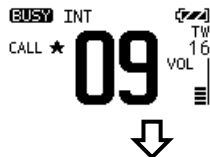
- Druk op **[SCAN/DUAL]** om de Dual/Tri Watch-modus te annuleren.

Bijvoorbeeld: Tri Watch in het Internationale kanaal 01:

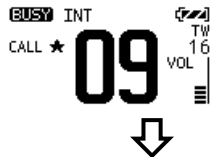
Start de Tri Watch-modus



Er wordt een signaal ontvangen op voorkeurskanaal 09 (CALL)



Open kanaal 16 wanneer u een signaal ontvangt



Hervatten de Tri Watch-modus nadat het signaal is verdwenen



6. CONFIGURATIEMODUS

6.1 Bediening configuratiemodus

De configuratiemodus kan worden gebruikt om de instellingen van de functies van de radio te veranderen. De functieparameters omvatten:

Nr.	Parameters	Parameteropties	Parameter standaard
1	Type Watch	Off / Double /Tri Watch	Off
2	Automatische scan	Uit/Aan	Uit
3	Timer voor hervatten van scan	Uit/Aan	Uit
4	Voorkeursscan	Uit/Aan	Uit
5	ATIS-modus	Uit/Aan	Uit
6	ATIS-code	ATIS-code invoer	--
7	Pieptoon toets	Uit/Aan	Aan
8	LCD-contrast	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Achtergrondverlichting scherm	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Privékanaal 31	Uit/Aan	Uit
11	Privékanalen M1 en M2	Uit/Aan	Uit
12	Inschakelen van privékanalen	Uit/Aan	Uit
13	Weeralarm (VS)	Uit/Aan	Uit
14	Energiebesparing	Uit/Aan	Aan
15	Drijfalarm	Uit/Aan	Uit
16	Trilfunctie voor waterafvoer	Uit/Aan	Uit
17	Ruisonderdrukking	Uit/Aan	Aan
18	Taal	Engels/Frans	Engels

De bediening van de configuratiemodus werkt als volgt.

1. Zet de radio uit.
2. Houd de [VOL/SQL]-toets ingedrukt en druk op de aan/uit-toets [⏻] om naar de configuratiemodus te gaan.
3. Laat de [VOL/SQL]-toets los
4. Druk op [▲] of [▼] om de gewenste parameter te selecteren en druk daarna op [16/C] om de geselecteerde parameter te bevestigen.
5. Druk op [▲] of [▼] om de gewenste instelling te selecteren.
6. Druk op [16/C] om de instelling op te slaan.
7. Druk op [FAV] om terug te keren naar het vorige scherm.

6.2 Onderdelen van de configuratiemodus

6.2.1 Type Watch

1. De geselecteerde Watch-modus inschakelen/uitschakelen.
2. Selecteer Double Watch of Tri Watch.

6.2.2 Automatische scan

De automatische scan wordt ingeschakeld wanneer er geen signaal is ontvangen en er gedurende 30 seconden geen handdeling is uitgevoerd.

6.2.3 Scantimer

- De scantimer kan worden uitgeschakeld (**of**) / ingeschakeld (**on**).
- (**of**): De scan wordt onderbroken totdat het signaal verdwijnt.
 - (**on**): De scan wordt 5 seconden onderbroken en vervolgens hervat.

6.2.4 Voorkeursscan

- De radio heeft 2 scantypes: de normale scan (**of**) en voorkeursscan (**on**).
- De normale scan zoekt naar alle FAV-kanalen in de geselecteerde kanaalgroep.
 - De voorkeursscan scant kanaal 16 tijdens de normale scan.

6.2.5 Activeren van de ATIS-modus

Stel de **ATIS Able-modus** in op **ON (Aan)** of **OFF (Uit)** door op [▲] of [▼] te drukken.

- "**ON**" De radio zendt met de ATIS-code.
- "**OFF**" De radio zendt zonder de ATIS-code, zelfs als het ATIS-nummer is ingesteld.

6.2.6 Instellen van de ATIS-code (ATIS ID)

Procedure voor het invoeren van uw 10-cijferige ATIS-code in de configuratiemodus:

1. Druk op [VOL/SQL] en [CH/WX] om de cursor naar rechts of links te verplaatsen. Druk op [▲] of [▼] om elk cijfer te selecteren.
2. Druk op [16/C] om elk cijfer te bevestigen en naar het volgende cijfer te gaan. Herhaal deze handeling voor alle 10 cijfers.



3. Verplaats na het instellen van de 10 cijfers de cursor naar **END** en druk tweemaal op [16/C] om op te slaan.



4. Druk op **FAV** om de programmeermodus van de ATIS-code te verlaten.

6.2.7 Piepton toets

Schakel de pieptonen van de toetsen tijdens het gebruik in of uit.

6.2.8 LCD-contrast

Het LCD-contrast kan worden geselecteerd naargelang van de gebruiksomgeving. Het kan worden geconfigureerd op 8 niveaus.

6.2.9 Achtergrondverlichting

De achtergrondverlichting van het scherm en toetsenbord kan worden uitgeschakeld of ingesteld op 7 verlichtingsniveaus.

6.2.10 Privékanaal 31

Om kanaal 31 te activeren: druk op **[MONI]** en om het menu te openen. Druk op de toets **[▼]** om "**CH31 Actief**" te selecteren en druk daarna op **[16/C]**. Druk op de toets **[▼]** om "**on**" te selecteren en druk vervolgens op **[16/C]** om te bevestigen. Selecteer "**of**" om het kanaal uit te schakelen.

6.2.11 Privékanalen M1 en M2

Om de kanalen M1 en M2 in te schakelen: schakel de VHF uit en druk vervolgens op de toetsen **[MONI]** en **[☺]** om naar het menu te gaan. Druk op de toets **[▼]** om "**M1M2 Actief**" te selecteren en druk daarna op **[16/C]**. Druk op de toets **[▼]** om "**on**" te selecteren en druk daarna op **[16/C]** om te bevestigen. Selecteer "**of**" om het kanaal uit te schakelen.

6.2.12 Activering privékanalen 31 of M1 en M2

Om de activering van privékanalen 31 of M1 en M2 te bevestigen: schakel de VHF uit en druk daarna op de toetsen **[MONI]** en **[☺]** om naar het menu te gaan. Druk op de toets **[▼]** om "**Actieve Privékanalen**" te selecteren en druk daarna op **[16/C]**. Druk op de toets **[▼]** om "**on**" te selecteren en druk daarna op **[16/C]** om te bevestigen. Selecteer "**of**" om het kanaal uit te schakelen.



LET OP:

- **Kanaal 31 is strikt voorbehouden voor gebruik in België.**
- **Kanalen M1/M2 zijn strikt voorbehouden voor gebruik in het Verenigd Koninkrijk.**
- **Het gebruik van deze kanalen is strikt verboden in alle andere landen, waaronder Frankrijk. Het wordt beschouwd als een overtreding waarop een strafrechtelijke sanctie staat.**

6.2.13 Weeralarm (alleen VS)

Het radiostation van het Amerikaanse NOAA zendt weeralarmen als er belangrijke weersinformatie is. Als de weeralarmfunctie is ingeschakeld, zendt de radio een alarm uit. "WX ☺" knippert tegelijkertijd. Het weerkanaal dat momenteel in gebruik is, wordt gescand tijdens de scan.

Wanneer deze functie geactiveerd is, verschijnt "WX ☺" wanneer het weerkanaal geselecteerd is.

6.2.14 Energiebesparing

De energiebesparingsfunctie kan het stroomverbruik verminderen en de levensduur van de batterij verlengen.

Wanneer de energiebesparingsfunctie is ingeschakeld, gaat de radio automatisch in de energiebesparingsmodus als er geen signaal is ontvangen of als er binnen 5 seconden geen handeling is uitgevoerd.

6.2.15 Drijfalarm

Als de radio in het water valt, gaat het apparaat automatisch drijven, maakt het een onderbroken alarmgeluid en geeft het een knipperend alarmsignaal waardoor het apparaat gemakkelijk in het water te vinden is. Deze functie stopt automatisch door op een willekeurige toets te drukken of 10 seconden nadat de radio uit het water is gehaald.

6.2.16 Trilfunctie voor waterafvoer

De trilfunctie voor waterafvoer wordt automatisch ingeschakeld wanneer de radio uit het water wordt gevist en nadat het alarmgeluid is gestopt. De luidspreker maakt gedurende 5 tot 10 seconden een diep trilgeluid om het water af te voeren.

OPMERKING: deze functie werkt niet als de externe luidsprekermicrofoon wordt gebruikt.

6.2.17 Ruisonderdrukking

De ruisonderdrukkingfunctie dempt het achtergrondgeluid. Het verbetert de geluidskwaliteit van de communicatie. Selecteer de activering van de geluidsdemper en bevestig uw keuze ...

6.2.18 Taal

Het menu van de VHF kan in het Engels of Frans worden weergegeven. Selecteer de menutaal en bevestig uw keuze.

7. SPECIFICATIES

Algemene specificaties	
Frequentiebereik	TX: 156.000~161.450 MHz RX: 156,000~163,425 MHz
Type zenden	FM (16K0G3E)
Batterij	DC3.7V, 1750mAh li-ion
Frequentiestabiliteit	± 10 ppm
Bedrijfstemperatuur	-15°C ~ +55°C
Afmetingen (H×B×D)	140 × 64 × 36 mm
Gewicht	230 g (met batterij, antenne en riemclip)
DAS (hoofd en romp)	1.327 W/Kg
DAS (ledematen)	3.279 W/Kg

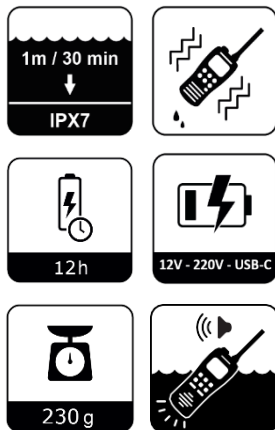
Specificaties van de zender	
Uitgangsvermogen	5W/1W
Max. frequentieafwijking	±5 kHz
Ongewenste uitstraling	≤0,25 μW
Vermogen naastliggend kanaal	≥70 dB
Harmonische geluidsvervorming	≤10 %
Stroomverbruik	≤1,5 A (hoog vermogen)
	≤0,9 A (laag vermogen)
	≤0,35 A (Max. geluidsuitgangsvermogen)

Specificaties van de ontvanger	
Ontvangstgevoeligheid	≤0,22 μV
Squelch-gevoeligheid	≤0,22 μV
Brom en ruis	≥40 dB
Selectiviteitnaastliggend kanaal	≥70 dB
Kruismodulatie	≥70 dB
Intermodulatieweigering	≥68 dB
Geluidsuitgangsvermogen	≥0.6 W (10 %)

8. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING	PAGINA
Het apparaat kan nietingeschakeld worden.	<ul style="list-style-type: none"> • De batterij is leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laad de batterij op. 	<ul style="list-style-type: none"> • 95
Kan niet zenden of zenden in hoog vermogen is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> • Sommige kanalen zijn alleen voor zenden met laag vermogen. • De batterij is leeg. • Zenden met laag vermogen. • Werken in het Weerkanaal of kanaal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel over naar een kanaal zonder limiet voor het uitgangsvermogen. • Laad de batterij op. • Druk op [Hi/Lo] om het hoog zendvermogen te selecteren . • Verlaat het Weerkanaal of kanaal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • 97, 98, 99
Kan het kanaal niet veranderen.	<ul style="list-style-type: none"> • Het toetsenbord is vergrendeld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Houd de [LOCK]-toets 1 seconde ingedrukt om de toetsvergrendeling uit te schakelen. 	<ul style="list-style-type: none"> • 102
Kan niet scannen.	<ul style="list-style-type: none"> • Er zijn geen TAG-kanalen geconfigureerd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configureer deTAG-kanalen. 	<ul style="list-style-type: none"> • 103
Kan niet in hetzelfde kanaal communiceren.	<ul style="list-style-type: none"> • Het kanaal is duplex (D). • Werken in een zelf geconfigureerde kanaalgroep. 	<ul style="list-style-type: none"> • Selecteer een kanaal. • Stel dezelfde kanaalfrequentie in. 	<ul style="list-style-type: none"> • 100 • 145
Geen pieptoon van de toetsen.	<ul style="list-style-type: none"> • De pieptoon van de toetsen zijn uitgeschakeld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel de toetstonen in de configuratiemodus in. 	<ul style="list-style-type: none"> • 105
Er komt geen geluid uit de luidspreker.	<ul style="list-style-type: none"> • Het squelch-niveau is te hoog. • Het volumeniveau is te laag. • Er zit water in deluidspreker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel het juiste squelch-niveau in. • Zet het volume hoger . • Voer het water uit deluidspreker af. 	<ul style="list-style-type: none"> • 99 • 106
Het batterijlampje knippert en geeft "ER" of "CHG" aan.	<ul style="list-style-type: none"> • Het temperatuurbereik voor het opladen is hoger dan 0~+45°C. • Doorgaan met opladen kan oververhitting veroorzaken van de batterij. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de radio op een koele plaats. 	<ul style="list-style-type: none"> • ---
Kan niet volledig opladen.	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de radio aan tijdens het opladen. • De levensduur van de interne batterij is kort. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de radio aan en laad hem opnieuw op. 	<ul style="list-style-type: none"> • 95

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA

Dziękujemy za zakup tego radia morskiego VHF. Podczas użytkowania przekonasz się o jego profesjonalnym przeznaczeniu.

Przed użyciem radia prosimy o uważne zapoznanie się z całością instrukcji.

Konstrukcja tego radia morskiego VHF jest zgodna z przepisami IMO (Międzynarodowej Organizacji Morskiej).

Dzięki zaawansowanej technologii radio jest w wysokim stopniu wodoszczelne, może unosić się na powierzchni, a w razie upadku do wody aktywować alarm o unoszeniu się na wodzie oraz lampę błyskową.

- Radio należy ładować za pomocą zasilacza sieciowego (5V) lub zasilacza 12V do gniazda zapalniczki w zestawie.
- Nie wystawiaj radia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas. Nie umieszczaj go w środowisku lub w pobliżu źródła ciepła o temperaturze poniżej -20°C lub powyżej +55°C.
- Jeśli z radia wydobywa się dziwny zapach lub dym, przerwij użytkowanie i skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
- Nie nadawaj bez założonej anteny, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Wyłącz radio w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
- Trzymaj radio w odległości co najmniej 1 metra od magnetycznego kompasu nawigacyjnego statku.
- Radio spełnia kryteria wodoszczelności IPX7. Wodoszczelności nie można jednak zagwarantować, jeśli radio upadnie na ziemię, ze względu na potencjalne uszkodzenia hermetycznej struktury radia.
- Przed założeniem anteny i osłony gniazda USB-C upewnij się, że są suche. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy radia ulegną uszkodzeniu.
- **Upewnij się, czy osłona gniazda ładowania USB-C jest prawidłowo założona, aby zapobiec przedostawaniu się wody.**
- **Jeśli do gniazda USB-C dostanie się woda morską, delikatnie przepłucz gniazdo wodą słodką i dobrze je wysusz przed ponownym założeniem osłony.**

OSTRZEŻENIE

UWAGA: Aby zapewnić wysoki poziom wodoszczelności, należy prawidłowo założyć osłonę gniazda USB-C, wpychając ją całkowicie w przeznaczone miejsce.

Po ekspozycji na słoną wodę dokładnie wyczyść radio za pomocą szmatki zwilżonej świeżą wodą. Wysusz radio przed użyciem. W przeciwnym razie przyciski i elementy sterowania mogą przestać działać z powodu krystalizacji soli.

Nie zanurzaj radia w wodzie. Ochrona przed wodą może nie być skuteczna, jeśli wskutek wypadku dojdzie do uszkodzenia osłony gniazda USB-C.

W razie uszkodzenia gniazda skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

WODOSZCZELNOŚĆ I ALARM

Wodoszczelność i unoszenie się na wodzie

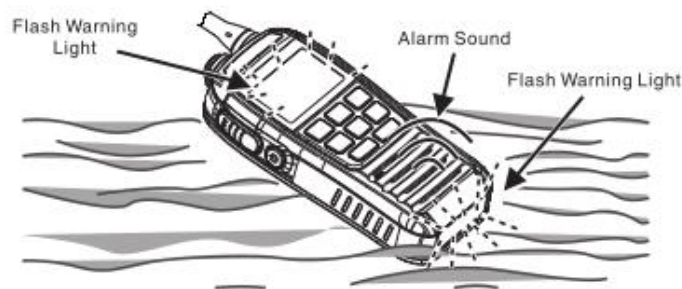
Ochrona radia przed wodą spełnia wymogi normy IPX7.

Można je zanurzyć w wodzie na głębokość 1 metra na 30 minut. Radio może się unosić w słodkiej i słonej wodzie wraz ze standardowymi akcesoriami, czyli baterią, zaczepem na pasek i anteną.

Jeśli użyte zostaną bateria, zaczep na pasek, antena itp. innej firmy, radio może zatonać.

Alarm i lampa błyskowa

Po upadku do wody radio unosi się na powierzchni oraz emituje alarm i automatyczny sygnał świetlny. Gdy dioda LED miga, radio można łatwo zlokalizować i odzyskać. Funkcja ta pozostaje aktywna, nawet jeśli radio jest wyłączone.



Spis treści

1. PRZYGOTOWANIE	113
1.1 Standardowe akcesoria	113
1.2 Przygotowanie.....	113
1.2.1 Ładowanie baterii	113
1.2.2 Montaż/demontaż anteny.....	114
1.2.3 Montaż zaczepu na pasek	114
2. PREZENTACJA	114
2.1 Klawiatura.....	114
2.2 Wyświetlacz.....	116
3. PODSTAWOWE DZIAŁANIA	117
3.1 Włączanie/wyłączanie	117
3.2 Regulacja poziomu dźwięku	117
3.3 Regulacja poziomu blokady szumów	117
3.4 Nadawanie i odbiór	117
3.4.1 Nadawanie.....	117
3.4.2 Odbiór.....	117
3.5 Wybór grupy kanałów	118
3.6 Wybór kanału	118
3.6.1 Kanał 16	118
3.6.2 Kanał priorytetowy	118
3.6.3 Kanał pogodowy (tylko USA)	118
3.7 Zmiana kanału priorytetowego „CALL”	119
3.8 Funkcja monitorowania	119
3.9 Funkcja maksymalnej głośności.....	119
3.10 Funkcja Cichy	119
3.11 Podświetlenie	120
3.12 Blokada przycisków	120
3.13 Funkcja wibracyjnego odprowadzania wody	120
4. FUNKCJA SKANOWANIA	120
4.1 Rodzaje skanowania	120
4.2 Konfiguracja ulubionych kanałów TAG	120
4.2.1 Konfiguracja/anulowanie pojedynczych kanałów TAG	121
4.2.2 Konfiguracja/usuwanie wszystkich kanałów TAG	121
4.3 Aktywacja funkcji skanowania.....	121
5. NASŁUCH NA DWÓCH/TRZECH KANAŁACH	121
5.1 Opis	121
5.2 Działanie	121
6. TRYB KONFIGURACJI	122
6.1 Działanie trybu konfiguracji	122
6.2 Elementy trybu konfiguracji	123
6.2.1 Rodzaj nasłuchu.....	123
6.2.2 Automatyczne skanowanie	123
6.2.3 Licznik czasu wznowienia skanowania	123
6.2.4 Skanowanie priorytetowe	123
6.2.5 Aktywacja trybu ATIS	123
6.2.6 Ustawianie kodu ATIS (ATIS ID)	123
6.2.7 Dźwięk przycisków	123
6.2.8 Kontrast LCD.....	124
6.2.9 Podświetlenie	124
6.2.10 Kanał prywatny 31	124
6.2.11 Kanały prywatne M1 i M2	124
6.2.12 Włączanie kanałów prywatnych 31 lub M1 i M2	124
6.2.13 Alert pogodowy (tylko USA)	124
6.2.14 Oszczędzanie energii	124
6.2.15 Alarm o unoszeniu się na wodzie.....	124
6.2.16 Wibracyjne odprowadzanie wody	124
6.2.17 Redukcja hałasu.....	125
6.2.18 Język.....	125
7. DANE TECHNICZNE	125
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	126

1. PRZYGOTOWANIE


1.1 Standardowe akcesoria

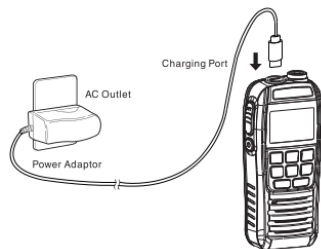
Ostrożnie rozpakuj radio. Przed wyrzuceniem opakowania zalecamy zidentyfikowanie elementów wymienionych w poniższej tabeli. Jeśli jakiegoś elementu brakuje lub jest on uszkodzony, należy natychmiast skontaktować się z dystrybutorem.

Elementy	Liczba
Antena	1
Kabel USB-C	1
Zasilacz sieciowy 230V	w zależności od wersji
Zasilacz do gniazda zapalniczki/USB	1
Zaczepek na pasek (ze śrubami)	1
Pasek	1
Instrukcja obsługi	1

1.2 Przygotowanie

1.2.1. Ładowanie baterii

1. Podłącz zasilacz do źródła zasilania.
2. Otwórz osłonę gniazda USB. Aby rozpocząć ładowanie, podłącz zasilacz do gniazda USB radia VHF. Migająca na ekranie ikona „” wskazuje, że radio się ładuje.

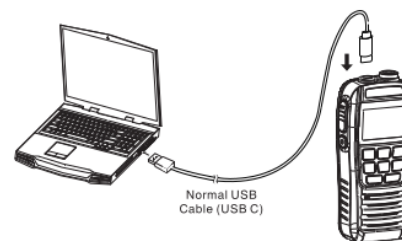


3. Jeżeli akumulator jest w pełni naładowany, na ekranie wyświetli się „FL”. Wyjmij zasilacz. Jeśli podczas ładowania wystąpi błąd baterii lub połączenia, na ekranie LCD wyświetli się „Er”.

4. Ładowanie z innych źródeł zasilania:

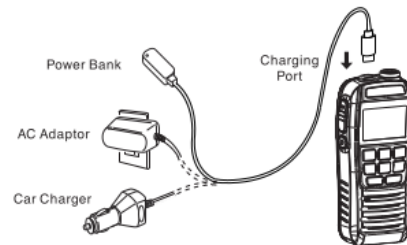
- Ładowanie z gniazda USB komputera

UWAGA: Wyjście źródła zasilania musi mieć 5 V/1 A. Niektóre komputery nie spełniają wymagań dotyczących napięcia i prądu.



- Ładowanie za pomocą zasilacza USB

UWAGA: Wyjście źródła zasilania musi mieć 5 V/1 A.



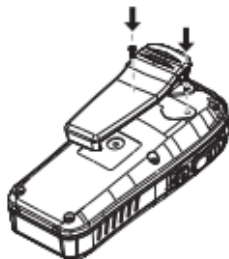
1.2.2 Montaż/demontaż anteny

1. Przyłóż montowaną antenę (w zestawie) do złącza anteny. Dokręć ją mocno w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby zapewnić wodoszczelność, antena musi być prawidłowo przykręcona.
2. Aby ją zdjąć, odkręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



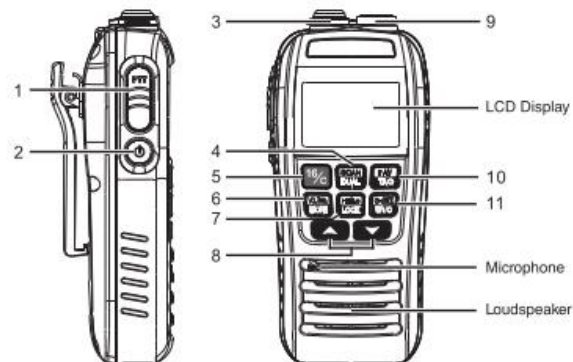
1.2.3 Montaż zaczepu na pasek

1. Przymocuj zaczep na pasek do tylnego panelu radia. Upewnij się, że otwory na śruby pokrywają się.
2. Dokręć mocno za pomocą śrubokręta krzyżakowego.



2. PREZENTACJA

2.1 Klawiatura



1 Przycisk [PTT]

- Naciśnij przycisk [PTT], aby nadawać. Mów normalnym głosem.
- Zwolnij przycisk [PTT], aby odbierać.

2 Przycisk [⏻] Uruchamianie

- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby włączyć/wyłączyć radio.

3 Gniazdo USB-C, ładowanie, słuchawki/mikrofon i programowanie

- Podnieś ostonę, aby uzyskać dostęp do gniazda USB-C.
- Podłącz kabel USB lub słuchawki/mikrofon.

UWAGA: Gdy gniazdo nie jest używane, upewnij się, że ostona jest prawidłowo założona, aby zapobiec przedostawianiu się wody.

4 [SCAN]/[DUAL]

- Naciśnij przycisk, aby uruchomić lub zatrzymać tryb skanowania (w tym skanowanie normalne lub priorytetowe).
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby przejść w tryb nastuchu na dwóch lub trzech kanałach.
- Naciśnij, aby wyjść z trybu monitorowania.
- Przytrzymaj ten przycisk razem z przyciskiem **[HI/LO]** przez 1 sekundę, aby włączyć funkcję wibracyjnego odprowadzania wody.

5 [16/C]

- Naciśnij przycisk, aby wybrać kanał 16.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby wybrać kanał priorytetowy („CALL”).
- Domyślnym ustawieniem kanału priorytetowego („CALL”) jest kanał 9.
- Po wybraniu kanału priorytetowego naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejść w tryb programowania kanału priorytetowego.
- Będąc w trybie konfiguracji, naciśnij ten przycisk, aby wyjść.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Naciśnij przycisk, aby przejść w tryb regulacji głośności.
- Naciśnij przycisk ponownie, aby przejść w tryb regulacji blokady szumów.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby włączyć funkcję monitorowania.
- Przytrzymaj ten przycisk, aż radio się wyłączy. Jednocześnie naciśnij **[⏏]**, aby włączyć radio i przejść w tryb konfiguracji.
- Będąc w trybie konfiguracji, naciśnij przycisk, aby wybrać elementy do skonfigurowania.
- Przytrzymując ten klawisz, naciśnij **[▼]**, aby włączyć funkcję Cichy. Powtórz czynność, aby wyłączyć tę funkcję.

7 [Hi/Lo]/[LOCK]

- Naciśnij, aby wybrać wysoką lub niską moc wyjściową.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady.

8 [▲]/[▼]

- Przy pomocy tych przycisków wybierz kanał operacyjny.
- Będąc w trybie konfiguracji, przy pomocy tych przycisków wybierz elementy do skonfigurowania.
- Będąc w trybie skanowania, przy pomocy tych przycisków zmień kierunek skanowania.

9 Złącze anteny

- Potłącz je z anteną w zestawie.

10 [FAV]/[TAG]

- Naciśnij te przyciski, aby po kolei wybierać ulubione kanały (TAG) i ignorować kanały nieoznaczone.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć kanał TAG.
- Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk oraz przycisk zasilania, aby aktywować lub dezaktywować wszystkie kanały TAG.



11 [CH/WX]/[U/I/C]





- Naciśnij ten przycisk, aby wybrać normalny kanał lub kanał pogodowy (tylko USA).
- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę, aby wybrać kanał amerykański, kanał międzynarodowy lub kanał kanadyjski.

2.2 Wyświetlacz

Na ekranie LCD wyświetlają się różne symbole. Każdy symbol coś znaczy. Znajomość tych komunikatów pomaga w użytkowaniu urządzenia.



IKONA	OPIS
	Pojawia się podczas nadawania.
LOW	Pojawia się po wybraniu małej mocy. Miga w przypadku konieczności wyboru niskiej mocy.
USA	Pojawia się, gdy wybrana jest grupa kanałów USA.
INT	Pojawia się, gdy wybrana jest grupa kanałów międzynarodowych.
CAN	Pojawia się, gdy wybrana jest grupa kanałów kanadyjskich.
ATIS	Pojawia się, gdy wybrany jest tryb ATIS.
	Pojawia się, gdy kanał jest zajęty. Miga, gdy tryb SCAN jest aktywny.
	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał ULUBIONY.
CALL	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał priorytetowy.
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii. Miga, gdy bateria jest w pełni naładowana.

IKONA	OPIS
SCAN	Miga podczas skanowania.
	Pojawia się, gdy klawiatura jest zablokowana.
DUP	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał dwuleksowy.
DW	Pojawia się podczas nastuchu na dwóch kanałach.
TW	Pojawia się podczas nastuchu na trzech kanałach.
	Wskazuje numer kanału operacyjnego. Wskazuje opcje pozycji menu.
	Wskazuje kanał pomocniczy. Wskazuje elementy trybu menu w trybie menu.
	Pojawia się podczas alarmu pogodowego.
WX	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał pogodowy.

3. PODSTAWOWE DZIAŁANIA

3.1 Włączanie/wyłączanie

1. Przytrzymaj przycisk [⏻] przez 2 sekundy, aby włączyć.
2. Przytrzymaj ponownie przycisk [⏻] przez 1 sekundę, aby wyłączyć.

3.2 Regulacja poziomu dźwięku

Głośność można regulować za pomocą klawiszy [VOL/SQL] i [▲]/[▼].

1. Naciśnij [VOL/SQL], a następnie [▲]/[▼], aby wyregulować poziom dźwięku.
 - Dostępnych jest 31 poziomów dźwięku. **31** oznacza maksymalną głośność.
 - Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, radio powraca do trybu normalnego.
2. Naciśnij ponownie [VOL/SQL], aby wyjść z trybu regulacji poziomu dźwięku.

3.3 Regulacja poziomu blokady szumów

Poziom blokady szumów można wyregulować za pomocą klawiszy [VOL/SQL] i [▲] lub [▼]. Ustaw odpowiedni poziom blokady szumów, aby poprawić odbiór sygnału i skutecznie przeprowadzać skanowanie.

1. Naciśnij dwukrotnie klawisz [VOL/SQL], a następnie [▲] lub [▼], aby zmienić poziom blokady szumów.
 - Radio ma 11 poziomów blokady szumów. **0** oznacza pełne otwarcie. **10** oznacza maksymalną blokadę szumów.
 - Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, radio powraca do trybu normalnego.
2. Naciśnij ponownie [VOL/SQL], aby wyjść z trybu regulacji poziomu blokady szumów.

3.4 Nadawanie i odbiór

3.4.1 Nadawanie

1. Naciśnij [Hi/Lo], aby wybrać moc nadawania.
 - „**LOW**” pojawia się, gdy wybrana jest niska moc (**1 W**).
 - Wybierz niską moc (**1 W**) do komunikacji na krótkie odległości i dużą moc (**5 W**) do komunikacji na duże odległości.
 - Niektóre kanały są wykorzystywane wyłącznie do nadawania z niską mocą.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [PTT], aby nadawać. Następnie zacznij mówić do mikrofonu.
 - Pojawi się ikona „**TX**”.
 - Do normalnego nadawania nie wolno korzystać z kanału 70.
3. Zwolnij przycisk [PTT], aby odbierać.

UWAGA:

 - **Nadawanie bez anteny powoduje uszkodzenie radia.**
 - **Aby zapobiec długotrwałemu ciągłemu nadawaniu, włącz przy pomocy oprogramowania funkcję TOT.**
 - **Mówiąc, trzymaj mikrofon w odległości 5 cm od ust.**

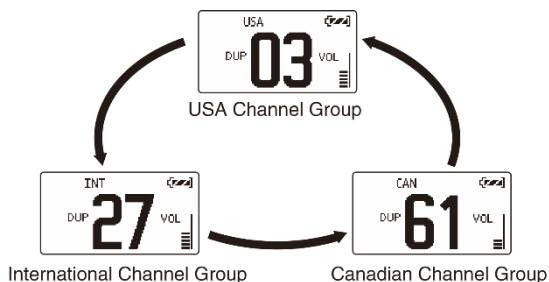
3.4.2 Odbiór

1. Wejść w tryb regulacji poziomu dźwięku. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wyregulować poziom.
2. Wejść w tryb regulacji poziomu blokady szumów. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wyregulować poziom.
 - Po odebraniu sygnału wyświetli się ikona „**BUSY**”, a z głośnika wydobędzie się dźwięk.
 - Radio ma funkcję oszczędzania energii. Funkcja oszczędzania energii włącza się automatycznie, jeśli przez 5 sekund nie zostanie odebrany żaden sygnał.

3.5 Wybór grupy kanałów

Radio uwzględnia grupę kanałów USA, grupę kanałów międzynarodowych i grupę kanałów kanadyjskich. Wybierz odpowiednią grupę kanałów dla swojego obszaru użytkowania.

1. Naciśnij [**CH/WX**], aby wybrać normalną grupę kanałów. Naciśnij przycisk ponownie, jeśli radio wyświetli kanał pogodowy.
2. Naciśnij i przytrzymaj [**CH/WX**], aby zmienić grupę kanałów. Grupy kanałów USA, międzynarodowych i kanadyjskich można wybierać kolejno.
3. Naciśnij [**▲**] lub [**▼**], aby wybrać kanał. „**DUP**” pojawia się przy wyborze kanału dupleksowego.



3.6 Wybór kanału

3.6.1 Kanał 16

Kanał 16 jest przeznaczony dla wzywania pomocy i komunikatów bezpieczeństwa. Służy do nawiązania pierwszego kontaktu ze stacją oraz do komunikacji awaryjnej. Kanał 16 jest monitorowany w trybie nasłuchu na dwóch i trzech kanałach.

1. Naciśnij [**16/C**], aby wybrać kanał 16.

2. Naciśnij [**CH/WX**], aby powrócić do kanału używanego przed kanałem 16. Naciśnij [**▲**] lub [**▼**], aby wybrać kanał operacyjny.



3.6.2 Kanał priorytetowy

Każda grupa kanałów obejmuje kanał priorytetowy „**CALL**”. Kanał priorytetowy jest monitorowany w trybie potrójnego nasłuchu. Domyślne ustawienie fabryczne dla kanału priorytetowego to kanał 9. Ustawienie to można przeprogramować.

1. Naciśnij i przytrzymaj klawisz [**16/C**] przez 1,5 sekundy, aby wybrać kanał priorytetowy dla bieżącej grupy kanałów. Wyświetli się „**CALL**” i numer kanału priorytetowego.
2. Naciśnij [**CH/WX**], aby powrócić do kanału operacyjnego używanego przed kanałem priorytetowym albo naciśnij [**▲**] lub [**▼**], aby wybrać kanał operacyjny.



3.6.3 Kanał pogodowy (tylko USA)

Radio ma 10 kanałów pogodowych. Automatycznie wykrywa dźwiękowe alarmy pogodowe na wybranym kanale pogodowym podczas odbioru i skanowania.

- Naciśnij **[CH/WX]**, aby wybrać normalny kanał lub kanał pogodowy.
 - „**WX**” wyświetla się przy wyborze kanału pogodowego.
 - „**WX ALT**” wyświetla się, gdy włączony jest alarm pogodowy.
- Naciśnij **[▲]** lub **[▼]**, aby wybrać kanał.



3.7 Zmiana kanału priorytetowego „CALL”

W każdej grupie kanałów można zmienić kanał priorytetowy. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest kanał 9.

- Naciśnij i przytrzymaj **[U/I/C]** przez 1 sekundę, aby wybrać zaprogramowaną grupę kanałów (USA, międzynarodowa lub kanadyjska).
- Naciśnij i przytrzymaj **[16/C]** przez 1 sekundę, aby wybrać kanał priorytetowy.
 - Wyświetli się „**CALL**” i numer kanału priorytetowego.
- Aby przejść do trybu programowania kanałów priorytetowych, naciśnij i przytrzymaj **[16/C]** przez 3 sekundy, aż usłyszysz jeden długi sygnał „BIP” i dwa „DUDU”.
 - Numery kanałów zaczną migać.



- Naciśnij **[▲]** lub **[▼]**, aby wybrać preferowany kanał priorytetowy.
- Naciśnij **[16/C]**, aby potwierdzić i zapisać kanał priorytetowy.
 - Naciśnij **[CH/WX]**, aby anulować i wyjść.



3.8 Funkcja monitorowania

Funkcja monitorowania umożliwia otwarcie blokady szumów i nastuchiwanie przydatnych sygnałów. Aby skonfigurować przycisk monitorowania, zapoznaj się z instrukcją na końcu tego dokumentu.

- Naciśnij i przytrzymaj **[MONI]** przez 2 sekundy, aby włączyć funkcję monitorowania.
- Gdy funkcja monitorowania jest aktywna, ikona „**BUSY**” miga



i słyszeć dźwięk.

3.9 Funkcja maksymalnej głośności

Przy pomocy funkcji maksymalnej głośności można chwilowo zwiększyć poziom głośności do maksimum. Funkcja nie działa, jeśli głośność jest na poziomie 31.

- Naciśnij **[VOL/SQL]** i **[▲]**, aby włączyć tę funkcję.
 - Głośność zostanie ustawiona na maksimum.
 - Następnie pojawi się wskaźnik w kształcie paska.
- Naciśnij **[VOL/SQL]** i **[▲]**, aby wyłączyć tę funkcję.

3.10 Funkcja Cichy

Funkcję Cichy można włączyć tymczasowo. Funkcja nie działa, gdy głośność jest na poziomie OFF.

- Naciśnij [VOL/SQL] i [▼], aby włączyć tę funkcję.
 - Dźwięk jest wyciszony.
 - Wskaźnik głośności miga.
- Naciśnij [VOL/SQL] i [▼], aby wyłączyć tę funkcję.

3.11 Podświetlenie

Funkcja automatycznego podświetlenia przydaje się do pracy w nocy. Funkcję można ustawić w trybie Menu.

- Naciśnij dowolny klawisz z wyjątkiem [PTT], aby włączyć podświetlenie ekranu LCD i klawiatury.
- Podświetlenie wyłącza się automatycznie po 5 sekundach bezczynności.

3.12 Blokada przycisków

Funkcja blokady przycisków blokuje wszystkie przyciski z wyjątkiem [⏏], [PTT], [VOL/SQL] i [LOCK], aby zapobiec przypadkowemu przetęczeniu kanału.

- Naciśnij i przytrzymaj [LOCK] przez 1 sekundę, aby włączyć/wyłączyć tę funkcję.



3.13 Funkcja wibracyjnego odprowadzania wody

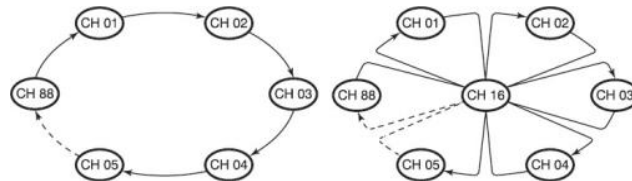
Funkcja wibracyjnego odprowadzania wody pomaga odprowadzić wodę z obudowy głośnika. Zapobiega przedostawaniu się wody, która mogłaby mieć wpływ na jakość dźwięku z głośnika. Po włączeniu tej funkcji radio emituje wibrujący dźwięk.

- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze [SCAN] i [Hi/Lo], aby aktywować funkcję.
- Podczas odprowadzania wody przez 10 sekund emitowany jest niski dźwięk.
- Kiedy włączone jest wibracyjne odprowadzanie wody, korzystanie z przycisków jest niemożliwe.

4. FUNKCJA SKANOWANIA

4.1 Rodzaje skanowania

- Rodzaje skanowania obejmują skanowanie normalne i priorytetowe, które można wybrać w trybie konfiguracji (więcej informacji można znaleźć w części dotyczącej trybu konfiguracji).
- Jeśli włączona jest funkcja alarmu pogodowego, skanowanie obejmie również kanał pogodowy (tylko USA).
- Przed skanowaniem skonfiguruj ulubione kanały TAG. Anuluj oznaczenie TAG dla kanałów, które nie mają być skanowane.
- Normalne skanowanie:** Skanuj ulubione kanały TAG. Kanał 16 nie będzie skanowany, jeśli nie zostanie skonfigurowany jako ulubiony kanał TAG.
- Skanowanie priorytetowe:** Skanuj kanał 16 podczas normalnego



skanowania.

Skanowanie normalne

Skanowanie priorytetowe

4.2 Konfiguracja ulubionych kanałów TAG

Skonfiguruj oznaczenie TAG (★) dla kanałów, które mają być

skanowane. Anuluj oznaczenie TAG (★), jeśli jest zbędne.
 Nieoznaczone kanały będą ignorowane podczas skanowania.

4.2.1 Konfiguracja/anulowanie pojedynczych kanałów TAG

1. Naciśnij [U/I/C], aby wybrać grupę kanałów.
2. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wybrać preferowany kanał TAG.
3. Naciśnij i przytrzymaj [FAV/TAG] przez 1 sekundę, aby ustawić bieżący kanał jako kanał TAG. Na ekranie LCD wyświetli się „★”.
4. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk [FAV/TAG] przez 1 sekundę, aby anulować kanał TAG. Z ekranu LCD zniknie „★”.

4.2.2 Konfiguracja/usuwanie wszystkich kanałów TAG

1. Wyłącz radio. Naciśnij [FAV/TAG] i [⏻], aby włączyć.
 W wybranej grupie kanałów usunięte zostaną wszystkie kanały TAG.
2. Powtórz działania powyżej, aby skonfigurować wszystkie kanały jako kanały TAG.

4.3 Aktywacja funkcji skanowania

Ustaw licznik czasu wznowienia skanowania w trybie konfiguracji.

1. Naciśnij [SCAN], aby rozpocząć skanowanie normalne lub priorytetowe.
 - Na ekranie LCD miga komunikat „SCAN”.
 - Podczas skanowania priorytetowego przy odbieraniu podkanału pojawia się „16”.
 - Skanowanie zostaje przerwane w momencie odebrania sygnału (czas wznowienia można ustawić w trybie konfiguracji).
 - Skanowanie priorytetowe obejmuje kanał 16.
 - Naciśnij [▲] lub [▼], aby zmienić kierunek skanowania.
2. Naciśnij [SCAN], aby zatrzymać skanowanie. Taki sam efekt ma również naciśnięcie [PTT], [16/C], [CH/WX] lub [U/I/C].

5. NASŁUCH NA DWÓCH/TRZECH KANAŁACH

5.1 Opis

Radio jest wyposażone w tryb NASŁUCHU NA DWÓCH/TRZECH KANAŁACH, który można wybrać w trybie konfiguracji.

- **Nastuch na dwóch kanałach:** monitoruje i śledzi na zmianę kanał bieżący i kanał 16.
- **Nastuch na trzech kanałach:** monitoruje i śledzi na zmianę kanał bieżący, kanał 16 i kanał priorytetowy CALL.



Odbiera sygnał w fazie nastuchu:

- Odbiera sygnał na kanale 16
 Wstrzymanie nastuchu na dwóch/trzech kanałach na kanale 16 do czasu zaniku sygnału.
- Odbiera sygnał na kanale priorytetowym CALL
 Nastuch na trzech kanałach przechodzi w nastuch na dwóch kanałach, jeśli zostanie odebrany sygnał na kanale priorytetowym CALL.

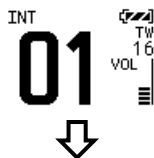
5.2 Działanie

1. Naciśnij przycisk [SCAN/DUAL] przez 1 sekundę, aby uruchomić tryb nastuchu na dwóch/trzech kanałach.
 - „DW” miga w trybie nastuchu na dwóch kanałach.
 - „TW” miga w trybie nastuchu na trzech kanałach.
 - Po odebraniu sygnału na kanale 16 emitowany jest sygnał „BIP”.

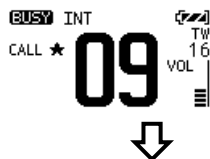
- Naciśnij **[SCAN/DUAL]**, aby anulować tryb nastuchu na dwóch/trzech kanałach.

Na przykład: Nastuch na trzech kanałach na kanale międzynarodowym 01:

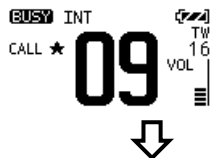
Uruchomienie trybu nastuchu na trzech kanałach



Odbiór sygnału na kanale priorytetowym 9 (CALL)



Otwarcie kanału 16 po odebraniu sygnału



Wznowienie trybu nastuchu na trzech kanałach po zaniku sygnału



6. TRYB KONFIGURACJI

6.1 Działanie trybu konfiguracji

Tryb konfiguracji umożliwia zmianę opcji funkcji radia. Opcje funkcji są następujące:

Lp.	Opcje	Ustawienia	Ustawienie domyślne
1	Rodzaj nastuchu	Wyt. / nastuch na dwóch/trzech kanałach	Wyt.
2	Automatyczne skanowanie	Wyt. / wt.	Wyt.
3	Licznik czasu wznowienia skanowania	Wyt. / wt.	Wyt.
4	Skanowanie priorytetowe	Wyt. / wt.	Wyt.
5	Tryb ATIS	Wyt. / wt.	Wyt.
6	Kod ATIS	Wprowadzanie kodu ATIS	--
7	Dźwięk przycisków	Wyt. / wt.	Wt.
8	Kontrast LCD	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Podświetlenie ekranu	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Kanał prywatny 31	Wyt. / wt.	Wyt.
11	Kanały prywatne M1 i M2	Wyt. / wt.	Wyt.
12	Włączanie kanałów prywatnych	Wyt. / wt.	Wyt.
13	Alarm pogodowy (USA)	Wyt. / wt.	Wyt.
14	Oszczędzanie energii	Wyt. / wt.	Wt.
15	Alarm o unoszeniu się na wodzie	Wyt. / wt.	Wyt.
16	Wibracyjne odprowadzanie wody	Wyt. / wt.	Wyt.
17	Redukcja hałasu	Wyt. / wt.	Wt.
18	Język	angielski / francuski	angielski

Tryb konfiguracji działa w następujący sposób.

1. Wyłącz radio.
2. Przytrzymaj przycisk [VOL/SQL] i naciśnij przycisk zasilania [\cup], aby wejść w tryb konfiguracji.
3. Zwolnij klawisz [VOL/SQL].
4. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wybrać opcję, a następnie naciśnij [16/C], aby potwierdzić wybraną opcję.
5. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wybrać preferowane ustawienie.
6. Naciśnij [16/C], aby zapisać ustawienie.
7. Naciśnij [FAV], aby powrócić do poprzedniego ekranu.

6.2 Elementy trybu konfiguracji

6.2.1 Rodzaj nastuchu

1. Włącz/wyłącz wybrany tryb nastuchu.
2. Wybierz nastuch na dwóch lub trzech kanałach.

6.2.2 Automatyczne skanowanie

Automatyczne skanowanie włącza się, gdy przez 30 sekund nie zostaną odebrane żadne sygnały i nie zostaną wykonane żadne działania.

6.2.3 Licznik czasu wznowienia skanowania

Licznik czasu wznowienia skanowania można wyłączyć (**off**) lub włączyć (**on**).

- (**off**): Skanowanie zostanie wstrzymane do momentu zaniku sygnału.
- (**on**): Skanowanie zostanie wstrzymane na 5 sekund, a następnie wznowione.

6.2.4 Skanowanie priorytetowe

Radio umożliwia 2 rodzaje skanowania, skanowanie normalne (**off**) i skanowanie priorytetowe (**on**).

- Skanowanie normalne przeszukuje wszystkie kanały FAV w wybranej grupie kanałów.

- Skanowanie priorytetowe obejmuje kanał 16.

6.2.5 Aktywacja trybu ATIS

Ustaw tryb **ATIS Able** na **ON** lub **OFF**, naciskając [▲] lub [▼].

- „**ON**” Radio nadaje z kodem ATIS.
- „**OFF**” Radio nadaje bez kodu ATIS, nawet jeśli numer ATIS jest ustawiony.

6.2.6 Ustawianie kodu ATIS (ATIS ID)

Procedura wprowadzania 10-cyfrowego kodu ATIS w trybie konfiguracji:

1. Naciśnij [VOL/SQL] i [CH/WX], aby przesunąć kursor w prawo lub w lewo. Naciśnij [▲] lub [▼], aby wprowadzić każdą z cyfr.
2. Naciśnij [16/C], aby zatwierdzić każdą z cyfr i przejść do następnej. Powtórz tę czynność dla wszystkich 10 cyfr.



3. Po ustawieniu wszystkich 10 cyfr przesunij kursor na **FIN** i dwukrotnie naciśnij [16/C], aby zapisać.



4. Naciśnij **FAV**, aby wyjść z trybu programowania kodu ATIS.

6.2.7 Dźwięk przycisków

Włącz/wyłącz sygnały dźwiękowe przycisków podczas pracy.

6.2.8 Kontrast LCD

Kontrast ekranu LCD można wybrać w zależności od środowiska użytkowania. Można go skonfigurować na 8 poziomach.

6.2.9 Podświetlenie

Podświetlenie wyświetlacza i klawiatury można wyłączyć lub ustawić na 7 poziomach podświetlenia.

6.2.10 Kanał prywatny 31

Aby aktywować kanał 31: naciśnij przyciski **[MONI]** i **[▼]**, aby uzyskać dostęp do menu. Naciśnij przycisk **[▼]**, aby wybrać „**CH31 Actif**”, a następnie naciśnij **[16/C]**. Naciśnij przycisk **[▼]**, aby wybrać „**on**”, a następnie naciśnij **[16/C]**, aby potwierdzić. Aby wyłączyć, wybierz „**off**”.

6.2.11 Kanały prywatne M1 i M2

Aby aktywować kanały M1 i M2: wyłącz VHF, a następnie naciśnij **[MONI]** i **[⏻]**, aby uzyskać dostęp do menu. Naciśnij przycisk **[▼]**, aby wybrać „**M1M2 Actif**”, a następnie naciśnij **[16/C]**. Naciśnij przycisk **[▼]**, aby wybrać „**on**”, a następnie naciśnij **[16/C]**, aby potwierdzić. Aby wyłączyć, wybierz „**off**”.

6.2.12 Włączanie kanałów prywatnych 31 lub M1 i M2

Aby potwierdzić włączenie kanałów prywatnych 31 lub M1 i M2: wyłącz VHF, a następnie naciśnij przyciski **[MONI]** i **[⏻]**, aby uzyskać dostęp do menu. Naciśnij przycisk **[▼]**, aby wybrać „**Privés Actif**”, a następnie naciśnij **[16/C]**. Naciśnij przycisk **[▼]**, aby wybrać „**on**”, a następnie naciśnij **[16/C]**, aby potwierdzić. Aby wyłączyć, wybierz „**off**”.



UWAGA:

- Kanał 31 jest zarezerwowany wyłącznie do użytku w Belgii.

- Kanały M1/M2 są zarezerwowane wyłącznie do użytku w Wielkiej Brytanii.

- We wszystkich pozostałych krajach, w tym we Francji, korzystanie z tych kanałów jest surowo zabronione. Jest to przestępstwo podlegające sankcjom karnym.

6.2.13 Alert pogodowy (tylko USA)

Stacja nadawcza U.S.A. NOAA nadaje alarm pogodowy, gdy dostępne są ważne informacje pogodowe. Jeśli funkcja alarmu pogodowego jest włączona, radio nadaje alarm. Jednocześnie miga komunikat „**W.X.☁**”. Aktualnie używany kanał pogodowy zostanie przeskanowany podczas skanowania.

Gdy ta funkcja jest aktywna, przy wyborze kanału pogodowego wyświetla się „**WX☁**”.

6.2.14 Oszczędzanie energii

Funkcja oszczędzania energii może zmniejszyć zużycie energii i wydłużyć żywotność baterii.

Gdy funkcja oszczędzania energii jest włączona, radio automatycznie przechodzi w tryb oszczędzania energii, jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie odebrany żaden sygnał lub nie zostanie wykonane żadne działanie.

6.2.15 Alarm o unoszeniu się na wodzie

Kiedy radio wpadnie do wody, automatycznie unosi się na powierzchni oraz emituje alarm dźwiękowy i przerywany sygnał świetlny, dzięki czemu można je łatwo znaleźć w wodzie. Funkcja ta wyłącza się automatycznie po naciśnięciu dowolnego przycisku lub po 10 sekundach od wyjęcia radia z wody.

6.2.16 Wibracyjne odprowadzanie wody

Funkcja wibracyjnego odprowadzania wody włącza się automatycznie po wyjęciu radia z wody i po ustaniu alarmu

dźwiękowego. Głośnik emituje niski dźwięk wibracji przez 5–10 sekund, aby odprowadzić wodę.

UWAGA: Ta funkcja nie jest dostępna w przypadku korzystania z zewnętrznego mikrofonu.

6.2.17 Redukcja hałasu

Funkcja redukcji hałasu pomaga redukować hałas z otoczenia. Poprawia jakość dźwięku komunikacji. Wybierz aktywację redukcji hałasu i potwierdź swój wybór.

6.2.18 Język

Menu VHF może być wyświetlane w języku angielskim lub francuskim. Wybierz język wyświetlania menu i potwierdź swój wybór.

7. DANE TECHNICZNE

Dane techniczne ogólne	
Zakres częstotliwości	TX: 156 000 ~ 161 450 MHz
	RX: 156 000 ~ 163 425 MHz
Rodzaj transmisji	FM (16K0G3E)
Pakiet baterii	DC3,7V, 1750mAh litowo-jonowa
Stabilność częstotliwości	±10 ppm
Temperatura robocza	-15°C ~ +55°C
Wymiary (wys.*szer.*gł.)	140 × 64 × 36 mm
Masa	230 g (łącznie z baterią, anteną i zaczepem na pasek)
SAR (głowa i tułów)	1.327 W/Kg
SAR (kończyny)	3.279 W/Kg

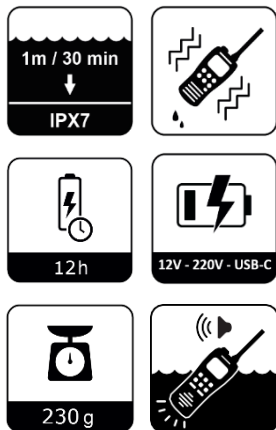
Dane techniczne nadajnika	
Moc wyjściowa	5 W/1 W
Maks. odchylenie częstotliwości	± 5 kHz
Emisja uboczna	≤0,25 μW
Moc kanału sąsiedniego	≥70 dB
Zniekształcenie harmoniczne dźwięku	≤10%
Zużycie prądu	≤1,5 A (wysoka moc)
	≤0,9 A (niska moc)
	≤0,35 A (maks. moc wyjściowa audio)

Dane techniczne odbiornika	
Czułość odbioru	≤0,22 μV
Czułość blokady szumów	≤0,22 μV
Szum i hałas	≥40 dB
Selektywność kanałów sąsiednich	≥70 dB
Odpowiedź niepożądana	≥70 dB
Odrzucenie intermodulacji	≥68 dB
Moc wyjściowa audio	≥0,6 W (10%)

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANI E	STRONA
Nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> Bateria się wyczerpała. 	<ul style="list-style-type: none"> Naładuj baterię. 	• 113
Nie można nadawać lub nie można nadawać z wysoką mocą.	<ul style="list-style-type: none"> Niektóre kanały są ograniczone do nadawania z niską mocą. Bateria się wyczerpała. Nadawanie z niską mocą. Praca z kanałem pogodowym lub kanałem 70. 	<ul style="list-style-type: none"> Przetącz na kanał bez ograniczenia mocy wyjściowej. Naładuj baterię. Naciśnij [Hi/Lo], aby wybrać wysoką moc nadawania. Opuść kanał pogodowy lub kanał 70. 	115, 116, 117
Nie można zmienić kanału.	<ul style="list-style-type: none"> Klawiatura jest zablokowana. 	<ul style="list-style-type: none"> Przytrzymaj klawisz [LOCK] przez 1 sekundę, aby wyłączyć funkcję blokady przycisków. 	• 120
Nie można skanować.	<ul style="list-style-type: none"> Nie skonfigurowano żadnych kanałów TAG. 	<ul style="list-style-type: none"> Skonfiguruj kanały TAG. 	• 121
Komunikacja na tym samym kanale jest niemożliwa.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrano kanał dwukrotny (D). Praca na automatycznie skonfigurowanej grupie kanałów. 	<ul style="list-style-type: none"> Wybierz kanał. Ustaw tę samą częstotliwość kanału. 	• 118 • 145
Brak dźwięku przycisków.	<ul style="list-style-type: none"> Dźwięk przycisków jest wyłączony. 	<ul style="list-style-type: none"> Włącz dźwięk przycisków w trybie konfiguracji. 	• 123
Z głośnika nie wydobywa się dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> Poziom blokady szumów jest zbyt wysoki. Poziom dźwięku jest zbyt niski. Do głośnika dostała się woda. 	<ul style="list-style-type: none"> Ustaw prawidłowy poziom blokady szumów. Zwiększ poziom głośności. Odprowadź wodę z głośnika. 	• 117 • 124
Wskaźnik baterii miga i wyświetla „ER” lub „CHG”.	<ul style="list-style-type: none"> Zakres temperatury ładowania przekracza 0~+45°C. Kontynuowanie ładowania może spowodować przegrzanie baterii. 	<ul style="list-style-type: none"> Umieść radio w chłodnym miejscu. 	---
Pełne naładowanie baterii jest niemożliwe.	<ul style="list-style-type: none"> Włączenie radia podczas ładowania. Krótką żywotność baterii wewnętrznej. 	<ul style="list-style-type: none"> Włącz i naładuj ponownie. 	• 113

MANUAL DE INSTRUÇÕES



ATENÇÃO

Obrigado por ter adquirido este rádio marítimo VHF. Irá familiarizar-se com a sua conceção profissional à medida que o utilizar.

Leia estas instruções cuidadosamente e na íntegra antes de utilizar o rádio.

A conceção deste rádio marítimo VHF está em conformidade com os regulamentos da OMI (Organização Marítima Internacional).

Graças à sua tecnologia avançada, este rádio é à prova de água, pode flutuar e ativa um alarme de flutuação e uma luz intermitente quando cai na água.

- O rádio deve ser recarregado utilizando o adaptador AC (5V) ou o adaptador de 12 V, ficha de isqueiro fornecida.
- Não exponha o rádio à luz solar direta durante um período prolongado. Não o coloque num ambiente ou perto de um aquecedor com temperaturas inferiores a -20°C ou superiores a +55°C.
- Pare de utilizar o rádio e contacte o seu distribuidor local se este emitir um cheiro estranho ou fumo.
- Não transmita sem uma antena instalada, caso contrário poderá danificar o aparelho.
- Desligue-o caso se encontre num ambiente inflamável ou explosivo.
- Mantenha o rádio a pelo menos 1 metro de distância da bússola de navegação magnética da sua embarcação.
- O rádio cumpre os requisitos de impermeabilização IPX7. No entanto, se tiver sofrido uma queda, a proteção à prova de água não pode ser garantida devido a potenciais danos na estrutura hermética do rádio.
- Certifique-se de que a antena e a tampa de proteção da tomada USB-C estão secas antes de as inserir. Caso contrário, os componentes internos do rádio ficarão danificados.
- **Certifique-se de que a ficha da tomada de carregamento USB-C está corretamente encaixada para evitar a entrada de água.**
- **Se a ficha USB-C receber água do mar, lave-a cuidadosamente com água doce e seque-a bem antes de a voltar a colocar.**

AVISO

ATENÇÃO: Para garantir uma vedação estanque, é importante fechar a tampa de proteção da tomada USB-C, empurrando-a totalmente para dentro da respetiva ranhura.

Limpe bem o rádio com um pano humedecido em água doce após a exposição à água salgada. Seque-o antes de o utilizar. Caso contrário, os botões e controlos do rádio podem deixar de funcionar devido à cristalização do sal.

Não mergulhe o rádio em água. A proteção à prova de água pode não ser eficaz se a ficha USB-C sofrer danos num acidente.

Contacte o seu distribuidor local se a ficha estiver danificada.

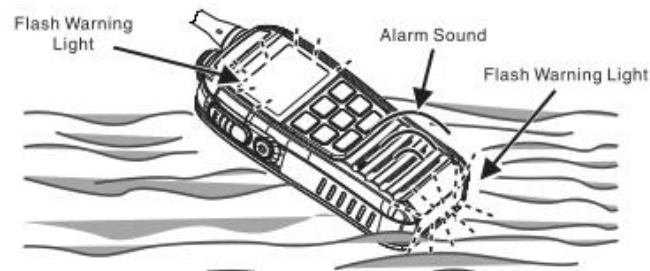
VEDAÇÃO E ALARME

Impermeabilização e flutuação

A proteção à prova de água do rádio cumpre os requisitos IPX7. Pode ser imerso em água a uma profundidade de 1 metro durante 30 minutos. O rádio pode flutuar em água doce e salgada com os acessórios padrão, isto é, a bateria, o clipe para cinto e a antena. Se for utilizada uma bateria, um clipe para cinto, uma antena, etc. de terceiros, o rádio pode afundar.

Alarme e flash

O rádio flutua, emite um alarme e emite um flash automático quando cai na água. Enquanto o LED estiver a piscar, o rádio pode ser facilmente localizado para recuperação. Esta função está ativa mesmo que o rádio esteja desligado.



Índice

1. PREPARAÇÃO	131
1.1 Acessórios standard	131
1.2 Preparação	131
1.2.1 Carregar a bateria	131
1.2.2 Instalação/remoção de antenas	1322
1.2.3 Instalar o clip para cinto	132
2 . APRESENTAÇÃO	132
2.1 Teclado	132
2.2 Ecrã	134
3. FUNCIONAMENTO BÁSICO	135
3.1 Ligado/Desligado	135
3.2 Ajuste do nível de som	135
3.3 Ajustar o nível do supressor de ruído	135
3.4 Transmissão e receção	135
3.4.1 Transmissão	135
3.4.2 Receção	135
3.5 Seleção do grupo de canais	135
3.6 Seleção de um canal	136
3.6.1 Canal 16.....	136
3.6.2 Canal prioritário	136
3.6.3 Canal Meteorológico (apenas nos EUA)	136
3.7 Alterar o canal prioritário «CALL».....	137
3.8 Função Rastreio	137
3.9 Função de volume máximo	137
3.10 Função Silêncio	137
3.11 Retroiluminação	137
3.12 Bloqueio dos botões.....	138
3.13 Função Drenagem de água por vibração	138
4. FUNÇÃO SCAN	138
4.1 Tipos de varrimentos	138
4.2 Configuração dos canais favoritos TAG	138
4.2.1 Configuração/cancelamento de canais TAG único	138
4.2.2 Configuração/cancelamento de todos os canais TAG	139
4.3 Ativar a função de varrimento	139

5. ESPERA DUPLA/TRIPLA	139
5.1 Descrição.....	139
5.2 Funcionamento	139
6. MODO CONFIGURAÇÃO	140
6.1 Funcionamento em modo Configuração	140
6.2 Itens do modo de configuração	141
6.2.1 Tipo de espera.....	141
6.2.2 Auto Scan	141
6.2.3 Temporizador de varrimento	141
6.2.4 Varrimento prioritário	141
6.2.5 Ativar o modo ATIS.....	141
6.2.6 Configuração do código ATIS (ATIS ID)	141
6.2.7 Sinal sonoro de botão.....	141
6.2.8 Contraste LCD	141
6.2.9 Retroiluminação	142
6.2.10 Canal privado 31	142
6.2.11 Canais privados M1 e M2	142
6.2.12 Ativação dos canais privados 31 ou M1 e M2	142
6.2.13 Alerta meteorológico (apenas nos EUA).....	142
6.2.14 Poupança de energia	142
6.2.15 Alarme de flutuabilidade	142
6.2.16 Drenagem de água por vibração.....	142
6.2.17 Supressor de ruído	143
6.2.18 Língua.....	143
7. ESPECIFICAÇÕES	143
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	144

1. PREPARAÇÃO


1.1 Acessórios standard

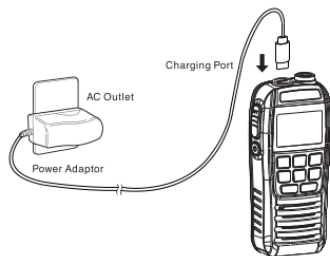
Desembale o rádio com cuidado. Recomendamos que identifique os itens enumerados na tabela seguinte antes de eliminar a embalagem. Se algum dos componentes estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu distribuidor.

Elementos	Quantidade
Antena	1
Cabo USB-C	1
Adaptador AC 230V	consoante a versão
Adaptador de isqueiro/USB	1
Clipe para cinto (com parafuso)	1
Correia de mão	1
Instruções de utilização	1

1.2 Preparação

1.2.1 Carregar a bateria

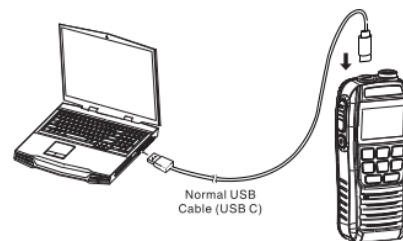
1. Ligue o adaptador à fonte de alimentação CA.
2. Abra a tampa da tomada USB. Ligue o adaptador à tomada USB do VHF para iniciar o carregamento. No ecrã, a indicação «»



a piscar indica que o rádio está a carregar.

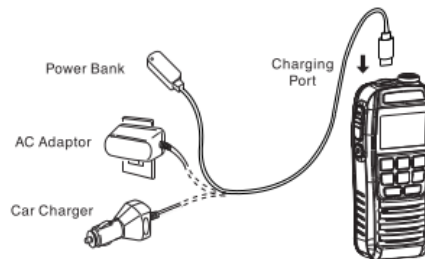
3. Se a bateria estiver totalmente carregada, o ecrã apresenta a indicação «FL». Retire o adaptador. Se houver uma falha na bateria ou na ligação durante o carregamento, o ecrã LCD apresenta «Er».
4. Recarregamento a partir de outras fontes de alimentação:
 - Recarregamento através da porta USB de um computador

NOTA: a saída da fonte de alimentação deve ser de 5V/1A. Alguns computadores não cumprem os requisitos de tensão e corrente.



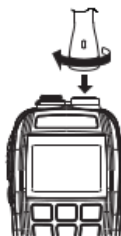
- Recarregamento através de adaptador USB

NOTA: a saída da fonte de alimentação deve ser de 5V/1A.



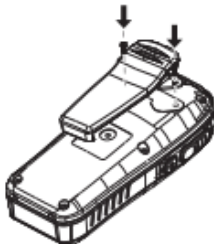
1.2.2 Instalação/remoção de antenas

1. Ligue a antena de encaixe (fornecida) ao conector da antena, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem apertada. A antena deve ser aparafusada corretamente para garantir a sua estanquicidade.
2. Para a retirar, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



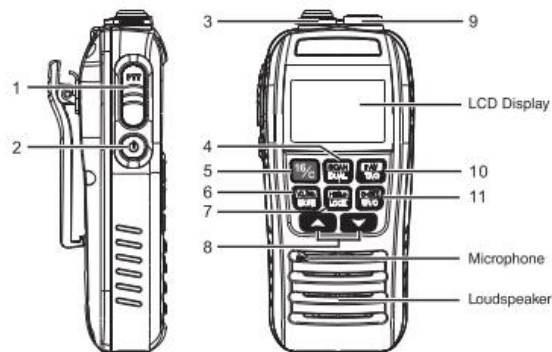
1.2.3 Instalar o clip para cinto

1. Fixe o clipe para cinto no painel posterior do rádio. Certifique-se de que os orifícios dos parafusos estão alinhados.
2. Aperte firmemente com uma chave de fendas Phillips.



2 . APRESENTAÇÃO

2.1 Teclado



1 Botão [PTT]

- Prima o botão [PTT] para transmitir. Fale com uma voz normal.
- Solte o botão [PTT] para receber.

2 Botão [⏻] Ligar

- Prima e mantenha premido durante 1 segundo para ligar/desligar o rádio.

3 Tomada USB-C, carregamento, auscultadores/microfone e programação

- Levante a tampa para aceder à tomada USB-C.
- Ligar o cabo USB ou o auricular/microfone.

NOTA: Quando a ficha não estiver a ser utilizada, certifique-se de que está devidamente colocada para evitar a entrada de água.

4 [SCAN]/[DUAL]

- Prima para iniciar ou parar o modo Scan (incluindo varrimentos normais ou prioritários).
- Prima sem soltar durante 1 segundo para entrar no modo Espera Dupla ou Espera Tripla.
- Prima para sair do modo de vigilância.
- Mantenha premido este botão e o botão **[HI/LO]** durante 1 segundo para ativar a função de drenagem por vibração.

5 [16/C]

- Prima para selecionar o canal 16.
- Prima e mantenha premido durante 1 segundo para selecionar o canal prioritário («CALL»).
- A definição predefinida para o canal prioritário («CALL») é o canal 9.
- Uma vez selecionado o canal prioritário, mantenha o botão premido durante 3 segundos para entrar no modo de programação do canal prioritário.
- Quando estiver no modo Configuração, prima neste botão para sair.

6 [VOL/SQL]/[MONI]

- Prima para entrar no modo de ajuste do volume.
- Prima novamente o botão para entrar no modo Ajuste do silenciador.
- Prima e mantenha durante 1 segundo para ativar a função Rastreo.
- Prima e mantenha este botão enquanto o rádio se desliga. Prima simultaneamente em [⏻] para ligar o rádio e entrar no modo Configuração.
- Quando estiver no modo Configuração, prima para selecionar os itens a configurar.
- Prima [▼] mantendo este botão premido, para ativar a função Silêncio. Repita a operação para desativar esta função.

7 [Hi/Lo]/[LOCK]

- Prima para selecionar a potência de saída alta ou baixa.
- Prima e mantenha premido durante 1 segundo para ligar/desligar a função de bloqueio.

8 [▲]/[▼]

- Prima estes botões para selecionar o canal de funcionamento.
- Quando estiver no modo Configuração, prima estes botões para selecionar itens.
- Quando estiver no modo Scan, prima estes botões para alterar a direção do varrimento.

9 Conector de antena

- Ligue-a à antena fornecida.

10 [FAV]/[TAG]

- Prima estes botões para selecionar sequencialmente os canais favoritos (TAG), ignorando os canais não marcados.
- Prima e mantenha premido durante 1 segundo para ativar ou desativar o canal TAG.
- Mantenha este botão e o botão de alimentação premidos para desativar ou ativar todos os canais TAG.

11 [CH/WX]/[U/I/C]

- Prima para selecionar um canal normal ou o canal Meteorologia (apenas nos EUA).
- Prima e mantenha o botão durante 1 segundo para selecionar o canal USA, o canal Internacional ou o canal Canadá.

2.2 Ecrã

O ecrã LCD tem vários símbolos. Cada símbolo tem um significado. O conhecimento destes significados ajudá-lo-á a utilizar o aparelho.



ICONE	DESCRIÇÃO
	Aparece durante a transmissão.
LOW	Aparece quando é selecionada a opção de baixa potência. Pisca quando é forçado a selecionar baixa potência.
USA	Aparece quando o grupo de canais USA está selecionado.
INT	Aparece quando o grupo de canais internacionais está selecionado.
CAN	Aparece quando o grupo de canais é selecionado.
ATIS	Aparece quando o modo ATIS está selecionado.
	Aparece quando o canal está ocupado. Pisca quando o modo SCAN está ativo.
	Aparece quando o canal FAVORITO está selecionado.
CALL	Aparece quando está selecionado o canal prioritário.
	Indicador do nível de carga da bateria. Pisca quando a bateria está totalmente carregada.

ICONE	DESCRIÇÃO
SCAN	Pisca durante a digitalização.
	Aparece quando o teclado está bloqueado.
DUP	Aparece quando é selecionado um canal duplex.
DW	Aparece durante o modo de espera dupla.
TW	Aparece durante o modo de espera tripla.
	Indica o número do canal de funcionamento. Indica as opções do item de menu.
	Indica o canal auxiliar. Indica os itens do modo de menu no modo de menu.
	Aparece durante o alarme meteorológico.
WX	Aparece quando o canal meteorológico está selecionado.

3. FUNCIONAMENTO BÁSICO

3.1 Ligado/Desligado

1. [Ⓜ] Prima e mantenha durante 2 segundos para ligar.
2. [Ⓜ] Mantenha o botão premido durante 1 segundo para desligar.

3.2 Ajuste do nível de som

[▲]/[▼] O volume pode ser ajustado com os botões [VOL/SQL] e .

1. Prima [VOL/SQL] e depois [▲]/[▼] para ajustar o nível de som.
 - Existem 31 níveis de som diferentes. **31** significa volume máximo.
 - Se não ocorrer qualquer operação no espaço de 5 segundos, o rádio regressa ao modo normal.
2. Prima novamente [VOL/SQL] para sair do modo de ajuste do nível de som.

3.3 Ajustar o nível do supressor de ruído

O nível do supressor de ruído pode ser definido com os botões [VOL/SQL] e [▲] ou [▼]. Defina o nível correto de supressão de ruído para obter um melhor sinal de receção e um varrimento eficaz.

1. Prima duas vezes o botão [VOL/SQL] e prima [▲] ou [▼] para definir o nível de supressão de ruído.
 - O rádio tem 11 níveis de supressor de ruído. **0** significa completamente aberto. **10** significa o nível máximo de ruído.
 - Se não ocorrer qualquer operação no espaço de 5 segundos, o rádio regressa ao modo normal.
2. Prima novamente [VOL/SQL] para sair do modo de ajuste do nível do silenciador.

3.4 Transmissão e receção

3.4.1 Transmissão

1. Prima [Hi/Lo] para seleccionar a potência de transmissão.

- «**LOW**» aparece quando é seleccionada a potência baixa (**1W**).
- Selecione uma potência baixa (**1W**) para comunicações de curta distância e uma potência elevada (**5W**) para comunicações de longa distância.
- Alguns canais são utilizados apenas para transmissões de baixa potência.

2. Prima e mantenha o botão [PTT] para transmitir. Em seguida, fale para o microfone.

- «**TX**» aparece então.
- O canal 70 não pode ser utilizado para transmissões normais.

3. Solte o botão [PTT] para receber.

NOTA:

- **A transmissão sem uma antena danifica o rádio.**
- **Para evitar a transmissão contínua a longo prazo, ative a função TOT utilizando o software.**
- **Segure o microfone a 5 cm da sua boca enquanto fala.**

3.4.2 Receção

1. Entre no modo Ajuste do nível sonoro.vi Prima [▲] ou [▼] para ajustar o nível.
2. Entre no modo Ajuste do nível do supressor de ruído. Prima [▲] ou [▼] para fazer o ajuste.
 - Aparece «**BUSY**» e o som sai do altifalante quando o sinal é recebido.
 - O rádio tem uma função de poupança de energia. A função de poupança de energia é ativada automaticamente quando não é recebido qualquer sinal durante 5 segundos.

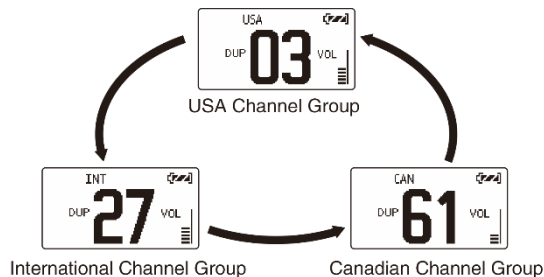
3.5 Seleção do grupo de canais

O rádio contém o grupo de canais dos EUA, o grupo de canais internacional e o grupo de canais canadiano. Escolha o grupo de canais adequado para a sua zona de funcionamento.

1. Prima [CH/WX] para seleccionar um grupo de canais habitual.

Prima novamente o botão se o rádio indicar o canal Meteorologia.

- Prima e mantenha o botão **[CH/WX]** para mudar o grupo de canais. Os grupos de canais dos EUA, Internacional e Canadano podem ser selecionados sequencialmente.
- Prima **[▲]** ou **[▼]** para selecionar o canal. «**DUP**» aparece quando é selecionado um canal Duplex.



3.6 Seleção de um canal

3.6.1 Canal 16

O canal 16 é o canal dedicado às chamadas de emergência e à segurança. É utilizado para estabelecer o contacto inicial com uma estação e para comunicações de emergência. O canal 16 é rastreado nos modos de Espera Dupla e Espera Tripla.

- Prima **[16/C]** para selecionar o canal 16.
- Prima **[CH/WX]** para regressar ao canal utilizado antes do Canal 16. Prima **[▲]** ou **[▼]** para selecionar o canal de funcionamento.



3.6.2 Canal prioritário

Cada grupo de canais tem um canal prioritário «**CALL**». O canal prioritário é rastreado no modo Espera Tripla. A predefinição de fábrica para o canal prioritário é o canal 9. Pode ser reprogramado.

- Prima e mantenha o botão **[16/C]** durante 1,5 segundos para selecionar o canal prioritário no grupo de canais atual. Aparece «**CALL**» e o número do canal prioritário.
- Prima **[CH/WX]** para regressar ao canal de funcionamento utilizado antes do canal prioritário. Ou prima **[▲]** ou **[▼]** para selecionar o canal de funcionamento.



3.6.3 Canal Meteorológico (apenas nos EUA)

Este rádio dispõe de 10 canais meteorológicos. Pode detetar automaticamente alertas meteorológicos audíveis no canal meteorológico selecionado durante a receção e o varrimento.



- Prima **[CH/WX]** para selecionar um canal normal ou o canal Meteorológico.
 - Aparece «**WX**» quando está selecionado o canal Meteorológico.
 - Aparece «**WX ALT**» quando está ativado o alerta meteorológico.
- Prima **[▲]** ou **[▼]** para selecionar o canal.

3.7 Alterar o canal prioritário «CALL»

Pode ser alterado um canal prioritário em cada grupo de canais. A predefinição de fábrica é o canal 9.

1. Prima e mantenha o botão **[U/I/C]** durante 1 segundo para selecionar o grupo de canais programado pretendido (EUA, Internacional ou Canadiano).
2. Prima e mantenha o botão **[16/C]** durante 1 segundo para selecionar o canal prioritário.
 - Aparece então «**CALL**» e o número do canal prioritário .
3. Prima e mantenha o botão **[16/C]** durante 3 segundos até ouvir um longo «BEEP» e dois «DUDU» para entrar no modo de Programação de Canal Prioritário.
 - Os números dos canais começam a piscar.



4. Prima **[▲]** ou **[▼]** para selecionar o canal prioritário pretendido.
5. Prima **[16/C]** para confirmar e guardar o canal prioritário.
 - Prima **[CH/WX]** para cancelar e sair.



3.8 Função Rastreio

A função Rastreio permite-lhe abrir o supressor de ruído e monitorizar sinais úteis. Para configurar o botão de rastreio, consulte as explicações no final deste documento.

- Mantenha premido o botão **[MONI]** durante 2 segundos para ativar

a função Rastreio.

- «**BUSY**» pisca e é emitido um som quando é ativada a função Rastreio.



3.9 Função de volume máximo

A função de volume máximo pode maximizar temporariamente o nível sonoro. Não é válido quando o volume atinge o nível 31.

1. Prima **[VOL/SQL]** e **[▲]** para ativar esta função.
 - O volume é aumentado para o máximo.
 - Aparece então a faixa indicadora.
2. Prima **[VOL/SQL]** e **[▲]** para desativar esta função.

3.10 Função Silêncio

A função Silêncio pode ser ativada temporariamente. A função não é válida quando o volume atinge o nível OF.

3. Prima **[VOL/SQL]** e **[▼]** para ativar esta função.
 - O som é silenciado.
 - O indicador de volume pisca.
4. Prima **[VOL/SQL]** e **[▼]** para desativar esta função.

3.11 Retroiluminação

A função Retroiluminação automática é prática para o funcionamento noturno. Esta função pode ser definida no modo Menu.

- Prima qualquer botão, exceto **[PTT]**, para ligar a retroiluminação do LCD e do teclado numérico.
- A retroiluminação desliga-se automaticamente após 5 segundos de inatividade.

3.12 Bloqueio dos botões

A função Bloqueio dos botões bloqueia todos os botões com exceção de [Ψ], [PTT], [VOL/SQL] e [LOCK] de modo a evitar a ativação acidental do comutador de canais.

- Mantenha o botão [LOCK] premido durante 1 segundo para ativar/desativar esta função.



3.13 Função Drenagem de água por vibração

A função Drenagem de água por vibração ajuda a drenar a água da caixa do altifalante. Impede a entrada de água, que afetaria a qualidade da voz do orador. O rádio emite um som vibratório quando esta função é ativada.

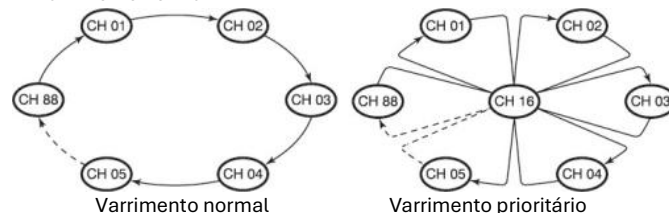
- Prima e mantenha os botões [SCAN] e [Hi/Lo] em simultâneo para ativar.
- É emitido um som profundo durante 10 segundos enquanto a água é drenada.
- Os botões não podem ser utilizados quando está ativada a drenagem de água por vibração.

4. FUNÇÃO SCAN

4.1 Tipos de varrimentos

- Os tipos de varrimentos incluem varrimentos normais e prioritários, que podem ser selecionados no modo Configuração (consulte o funcionamento do modo Configuração).
- O canal Meteorologia também será varrido se a função Alerta Meteorológico estiver ativada (apenas EUA).

- Configure os canais favoritos TAG antes de efetuar o varrimento. Cancelar o TAG para os canais que não devem ser sujeitos a varrimento.
- **Varrimento normal:** realize um varrimento nos canais favoritos TAG. O canal 16 não será sujeito a varrimento se não estiver configurado como um canal favorito TAG.
- **Varrimento prioritário:** faça o varrimento no canal 16 durante um varrimento normal.



4.2 Configuração dos canais favoritos TAG

Configure o TAG (★) para os canais que devem ser sujeitos a varrimento. Cancelar o TAG (★) que não é necessário. Os canais não etiquetados serão ignorados durante o período de varrimento.

4.2.1 Configuração/cancelamento de canais TAG único

1. Prima [U/I/C] para selecionar o grupo de canais.
2. Prima [▲] ou [▼] para selecionar o canal TAG pretendido.
3. Mantenha premido o botão [FAV/TAG] durante 1 segundo para configurar o canal atual como canal TAG.
 - Aparece «★» no ecrã LCD.
4. Prima e mantenha o botão [FAV/TAG] novamente durante 1 segundo para cancelar o canal TAG.
 - «★» desaparece do ecrã LCD.

4.2.2 Configuração/cancelamento de todos os canais TAG

TAG

1. Desligar. Premir [FAV/TAG] e [⏻] para ligar.
Todos os canais TAG no grupo de canais selecionado serão cancelados.
2. Repita a operação acima para configurar todos os canais como canais TAG.

4.3 Ativar a função de varrimento

Defina o temporizador de retoma do varrimento no modo Configuração.

1. Prima [SCAN] para iniciar um varrimento normal ou prioritário.
 - «SCAN» pisca no ecrã LCD.
 - Aparece «16» na leitura do sub-canal durante o varrimento prioritário.
 - O varrimento é interrompida quando é recebido um sinal (o atraso na retoma pode ser definido no modo Configuração).
 - O canal 16 é rastreado no varrimento prioritário.
 - Prima [▲] ou [▼] para mudar a direção do varrimento.
2. Prima [SCAN] para parar o varrimento. Ou prima [PTT], [16/C], [CH/WX] ou [U/I/C] para parar.

5. ESPERA DUPLA/TRIPLA

5.1 Descrição

Este rádio contém um modo ESPERA DUPLA/TRIPLA, que pode ser selecionado no modo Configuração.

- **Espera Dupla:** monitoriza e segue sucessivamente o canal atual e o canal 16.
- **Espera Tripla:** monitoriza e segue sucessivamente o canal atual, o canal 16 e o canal prioritário CALL.



Recebe um sinal durante a fase de Espera:

- Recebe um sinal no canal 16
Coloca a Espera Dupla/Tripla em pausa no canal 16 até o sinal desaparecer.
- Recebe um sinal no canal prioritário CALL
A Espera Tripla passa para o modo Espera Dupla quando é recebido um sinal no canal prioritário CALL.

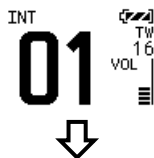
5.2 Funcionamento

1. Prima [SCAN/DUAL] durante 1 segundo para iniciar o modo Espera Dupla/Tripla.
 - «DW» pisca durante o modo Espera Dupla
 - «TW» pisca durante o modo Espera Dupla.
 - É emitido um sinal sonoro quando é recebido um sinal no canal 16.

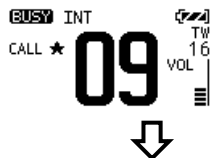
- Prima **[SCAN/DUAL]** para cancelar o modo Espera Dupla/Tripla.

Por exemplo: Espera Tripla no canal Internacional 01:

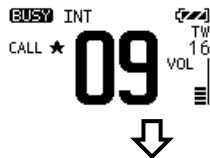
Iniciar o modo Espera Tripla



Receção de um sinal no canal prioritário 09 (CALL)



O canal 16 abre-se quando é recebido um sinal



Retoma do modo Espera Tripla depois de o sinal ter desaparecido



6. MODO CONFIGURAÇÃO

6.1 Funcionamento em modo Configuração

O modo Configuração pode ser utilizado para alterar as definições das funções do rádio. Os parâmetros das funções incluem:

Nº	Parâmetros	Opções de parâmetros	Parâmetro por defeito
1	Tipo de Espera	Desligado Espera Dupla/Tripla	DESLIGADO
2	Varrimento automático	Desativado/Ativado	Desativado
3	Temporizador retoma de varrimento	Desativado/Ativado	Desativado
4	Varrimento prioritário	Desativado/Ativado	Desativado
5	Modo ATIS	Desativado/Ativado	Desativado
6	Código ATIS	Entrada do código ATIS	--
7	Sinal sonoro botão	Desativado/Ativado	Ativado
8	Contraste do LCD	1/2/3/4/5/6/7/8	5
9	Retroiluminação do ecrã	0/1/2/3/4/5/6/7	3
10	Canal privado 31	Desativado/Ativado	Desativado
11	Canais privados M1 e M2	Desativado/Ativado	Desativado
12	Ativação de canais privados	Desativado/Ativado	Desativado
13	Alerta meteorológico (EUA)	Desativado/Ativado	Desligado
14	Poupança de energia	Desativado/Ativado	Ativado
15	Alarme de flutuabilidade	Desativado/Ativado	Desativado
16	Drenagem de água por vibração	Desativado/Ativado	Desativado
17	Supressor de ruído	Desativado/Ativado	Ativado
18	Língua	Inglês/Francês	Inglês

O modo Configuração funciona da seguinte forma:

1. Desligar.
2. Mantenha premido o botão [VOL/SQL] e prima o botão de alimentação [⏻] para entrar no modo Configuração.
3. Solte o botão [VOL/SQL]
4. Prima [▲] ou [▼] para seleccionar o parâmetro pretendido e, em seguida, prima [16/C] para confirmar o parâmetro seleccionado.
5. Prima [▲] ou [▼] para seleccionar a definição pretendida.
6. Prima [16/C] para guardar a definição.
7. Prima [FAV] para voltar ao ecrã anterior.

6.2 Itens do modo de configuração

6.2.1 Tipo de espera

1. Ative/desative o modo de espera seleccionado.
2. Selecione Espera Dupla ou Espera Tripla.

6.2.2 Auto Scan

O varrimento automático é ativado quando não é recebido qualquer sinal e não é realizada qualquer operação durante 30 segundos.

6.2.3 Temporizador de varrimento

- O temporizador de varrimento pode ser desativado (**of**) / ativado (**on**).
- (**of**): O varrimento é interrompido até que o sinal desapareça.
 - (**on**): O varrimento é interrompido durante 5 seg. e depois retomado.

6.2.4 Varrimento prioritário

- O rádio tem 2 tipos de varrimento: o varrimento normal (**of**) e o varrimento prioritário (**on**).
- O varrimento normal procura todos os canais FAV no grupo de canais seleccionado.
 - O varrimento prioritário pesquisa o canal 16 durante o varrimento.

6.2.5 Ativar o modo ATIS

Defina o modo **ATIS Able** para **ON** ou **OFF** premindo [▲] ou [▼].

- «**ON**» O rádio transmite com o código ATIS.
- «**OFF**» O rádio transmite sem o código ATIS, mesmo que o número ATIS esteja configurado.

6.2.6 Configuração do código ATIS (ATIS ID)

Procedimento para introduzir o seu código ATIS de 10 dígitos no modo Configuração:

3. Prima [VOL/SQL] e [CH/WX] para deslocar o cursor para a direita ou para a esquerda. Prima [▲] ou [▼] para escolher cada dígito.
4. Prima [16/C] para confirmar cada dígito e passar ao seguinte. Repita esta operação para os 10 dígitos.



3. Depois de definir os 10 dígitos, desloque o cursor para **FIM** e prima [16/C] duas vezes para guardar.



4. Prima **FAV** para sair do modo de programação do código ATIS.

6.2.7 Sinal sonoro de botão

Ative/desative os sinais sonoros dos botões durante o funcionamento.

6.2.8 Contraste LCD

O contraste do LCD pode ser seleccionado de acordo com o ambiente em que é utilizado. Pode ser configurado para 8 níveis.

6.2.9 Retroiluminação

A retroiluminação do ecrã e do teclado pode ser desligada ou definida para 7 níveis de iluminação.

6.2.10 Canal privado 31

Para ativar o canal 31: prima os botões **[MONI]**, bem como para aceder ao menu. Prima o botão **[▼]** para selecionar «**CH31 Ativo**», e prima **[16/C]**. Prima o botão **[▼]** para selecionar «**on**», e prima **[16/C]** para validar. Para desativar, seleccione «**of**».

6.2.11 Canais privados M1 e M2

Para ativar os canais M1 e M2: desligue o VHF, depois prima os botões **[MONI]** e **[U]** para aceder ao menu. Prima o botão **[▼]** para selecionar «**M1M2 Ativo**», e prima **[16/C]**. Prima o botão **[▼]** para selecionar «**on**», e prima **[16/C]** para validar. Para desativar, seleccione «**of**».

6.2.12 Ativação dos canais privados 31 ou M1 e M2

Para confirmar a ativação dos canais privados 31 ou M1 & M2: desligue o VHF e prima os botões **[MONI]** e **[U]** para aceder ao menu. Prima o botão **[▼]** para selecionar «**Privados Ativos**», e prima **[16/C]**. Prima o botão **[▼]** para selecionar «**on**», e prima **[16/C]** para validar. Para desativar, seleccione «**of**».



ATENÇÃO:

- O canal 31 está estritamente reservado para uma utilização na Bélgica.
- Os canais M1/M2 estão estritamente reservados para uma utilização no Reino Unido.
- A utilização destes canais é estritamente proibida em todos os outros países, incluindo França. Será considerada uma infração sujeita a uma sanção penal.

6.2.13 Alerta meteorológico (apenas nos EUA)

A estação de radiodifusão U.S.A NOAA transmite o alerta meteorológico quando existem informações meteorológicas importantes. Se a função de alerta meteorológico estiver ativada, o rádio envia um alerta. «WX ☁» pisca simultaneamente. O canal meteorológico utilizado atualmente será percorrido durante o varrimento.

Quando esta função é ativada, aparece «WX ☁» quando é selecionado o canal meteorológico.

6.2.14 Poupança de energia

A função de poupança de energia pode reduzir o consumo de energia e prolongar a vida útil da bateria.

Quando a função de poupança de energia está ativada, o rádio entra automaticamente no modo de poupança de energia se não for recebido qualquer sinal ou se não for realizada qualquer operação no espaço de 5 segundos.

6.2.15 Alarme de flutuabilidade

Quando o rádio cai na água, flutua automaticamente, emitindo um alarme sonoro e um alarme intermitente, o que facilita a sua localização na água. Esta função para automaticamente ao premir qualquer botão ou 10 seg. depois de o rádio ser retirado da água.

6.2.16 Drenagem de água por vibração

A função de drenagem de água por vibração é ativada automaticamente quando o rádio é retirado da água e depois de o alarme sonoro parar. O altifalante emite um som vibratório profundo durante 5 a 10 segundos para drenar a água.

NOTA: esta função não é válida quando se utiliza um microfone com altifalante externo.

6.2.17 Supressor de ruído

A função Supressor de ruído atenua o ruído de fundo. Melhora a qualidade sonora das comunicações. Selecione a ativação do supressor de ruído e confirme a sua seleção...

6.2.18 Língua

O menu VHF pode ser visualizado em inglês ou em francês. Selecione o idioma do menu e confirme a sua seleção.

7. ESPECIFICAÇÕES

Especificações gerais	
Intervalo de frequências	TX: 156,000~161,450 MHz
	RX: 156,000~163,425 MHz
Tipo de emissão	FM (16K0G3E)
Bloco de bateria	DC3.7V, 1750mAh li-ion
Estabilidade da frequência	± 10 ppm
Temperatura de funcionamento	-15°C ~ +55°C
Dimensões (A×L×P)	140 × 64 × 36 mm
Peso	230 g (incluindo bateria, antena e clipe para cinto)
DAS (cabeça e tronco)	1.327 W/Kg
DAS (Membros)	3.279 W/Kg

Especificações do transmissor	
Potência de saída	5W/1W
Desvio de frequência máx.	±5 kHz
Radiação não essencial	≤0,25 μW
Potência do canal adjacente	≥70 dB
Distorção harmónica áudio	≤10 %
Consumo de corrente	≤1,5 A (Alta potência)
	≤0,9 A (baixa potência)
	≤0,35 A (saída de áudio max.)

Especificações do recetor	
Sensibilidade de receção	≤0,22 μV
Sensibilidade do supressor de ruído	≤0,22 μV
HUM e ruído	≥40 dB
Seletividade do canal adjacente	≥70 dB
Resposta parasita	≥70 dB
Rejeição de intermodulação	≥68 dB
Potência de saída áudio	≥0,6 W (10 %)

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO	PÁGINA
Não liga .	<ul style="list-style-type: none"> • A bateria está descarregada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Carregar o bloco de bateria. 	• 131
Não pode ou não consegue transmitir a alta potência.	<ul style="list-style-type: none"> • Alguns canais estão limitados a transmissões de baixa potência. • A bateria está descarregada. • Transmissão de baixa potência. • Trabalhar com o canal Meteorológico ou o canal 70. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mudar para um canal sem limite de potência de saída. • Carregar o bloco de bateria. • Premir [Hi/Lo] para selecionar uma potência de transmissão elevada. • Sair do canal Meteorológico ou do canal 70. 	133, 134, 135
Não é possível mudar de canal.	<ul style="list-style-type: none"> • O teclado está bloqueado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Manter premido o botão [LOCK] durante 1 segundo para desativar a função de bloqueio dos botões. 	• 138
Não é possível realizar o varrimento.	<ul style="list-style-type: none"> • Não está configurado nenhum canal TAG. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurar canais TAG. 	• 139
Impossível comunicar no mesmo canal.	<ul style="list-style-type: none"> • O canal é de tipo duplex (D). • Trabalhar num grupo de canais auto-configurado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Selecionar um canal. • Definir a mesma frequência de canal. 	• 136 • 145
Não há sinal sonoro de botão.	<ul style="list-style-type: none"> • Os sinais sonoros de botão estão desativados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ativar os sinais sonoros de botão no modo Configuração. 	• 141
Não sai qualquer som do altifalante.	<ul style="list-style-type: none"> • O nível de supressão de ruído é demasiado elevado. • O nível sonoro é demasiado baixo. • Presença de água no altifalante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Definir o nível correto do supressor de ruído. • Aumentar o volume . • Drenar a água do altifalante. 	• 135 • 142
O indicador da bateria pisca e indica «ER» ou «CHG».	<ul style="list-style-type: none"> • O intervalo de temperaturas de carregamento é superior a 0~+45°C. • O carregamento contínuo pode provocar o sobreaquecimento da bateria. 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar o rádio num local fresco. 	---
Não é possível carregar totalmente.	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o rádio durante o carregamento. • A vida útil da bateria interna é curta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar e carregar novamente. 	• 131

Marine VHF channel list

Channel			Freq. (MHz)		Channel			Freq. (MHz)		Channel			Freq. (MHz)		Channel			Freq. (MHz)							
USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	
	01	01	156,050	160,650	20	20	20*1	157,000	161,600				156,175	160,775				157,075	161,675				157,075	161,675	
1001			156,050	156,050	1020	1020		157,000	157,000	1063		1063	156,175	156,175	1081		1081	157,075	157,075				157,075	157,075	
	02	02	156,100	160,700		2020*2		RX only	161,600			64	64	156,225	160,825			82					157,125	161,725	
	03	03	156,150	160,750		21		157,050	161,650	1064		1064	156,225	156,225	1082		1082	157,125	157,125				157,125	157,125	
	04		156,200	160,800	1021		1021	157,050	157,050			65		156,275	160,875			83					157,175	161,775	
		1004	156,200	156,200			2021*2	RX only	161,650	1065		1065	156,275	156,275	1083		1083	157,175	157,175				157,175	157,175	
	05		156,250	160,850		22		157,100	161,700			66		156,325	160,925			2083*2	RX only				161,775	161,775	
1005		1005	156,250	156,250	1022		1022	157,100	157,100	1066		1066*1	156,325	156,325	84		84	157,225	161,825				157,225	161,825	
06	06	06	156,300	156,300		23	23	157,150	161,750	67*1		67	67	156,375	156,375	85	85	85	157,275	161,875				157,275	161,875
	07		156,350	160,950	1023			157,150	157,150	68	68	68	156,425	156,425	86	86	86	157,325	161,925				157,325	161,925	
1007		1007	156,350	156,350			2023*2	RX only	161,750	69	69	69	156,475	156,475	87	87	87	157,375	157,375				157,375	157,375	
08	08	08	156,400	156,400	24	24	24	157,200	161,800	71	71	71	156,575	156,575	88	88	88	157,425	157,425				157,425	157,425	
09	09	09	156,450	156,450	25	25	25	157,250	161,850	72	72	72	156,625	156,625			M1/37*4	157,850	157,850				157,850	157,850	
10	10	10	156,500	156,500			2025*2	RX only	161,850	73	73	73	156,675	156,675			M2*4	161,43	161,425				161,43	161,425	
11	11	11	156,550	156,550	26	26	26	157,300	161,900	74	74	74	156,725	156,725	Weather Channels			Frequency (MHz)							
12	12	12	156,600	156,600	27	27	27	157,350	161,950		75*1	75*1	156,775	156,775											
13*1	13	13*1	156,650	156,650		1027		157,35	157,350			76*1	76*1	156,825	156,825			1					RX only	162,550	
14	14	14	156,700	156,700	28	28	28	157,400	162,000	77*1		77	77*1	156,875	156,875			2					RX only	162,400	
15*1	15*1	15*1	156,750	156,750		1028		157,4	157,400			78		156,925	161,525			3					RX only	162,475	
16	16	16	156,800	156,800			2028*2	RX only	162,000	1078	1078	1078	156,925	156,925			4						RX only	162,425	
17*1	17*1	17*1	156,850	156,850		31*3		157,550	162,150			2078*2		RX only	161,525			5					RX only	162,450	
	18		156,900	161,500		60	60	156,025	160,625			79		156,975	161,575			6					RX only	162,500	
1018		1018	156,900	156,900		61		156,075	160,675	1079	1079	1079	156,975	156,975			7						RX only	162,525	
	19		156,950	161,550	1061		1061	156,075	156,075			2079*2		RX only	161,575			8					RX only	161,650	
1019	1019	1019	156,950	156,950		62		156,125	160,725			80		157,025	161,625			9					RX only	161,775	
	2019*2		RX only	161,550			1062	156,125	156,125	1080		1080	157,025	157,025			10						RX only	163,275	

FR => *1 Puiss. 1 W uniquement - *2 RX Seul - *3 Canal autorisé uniquement en Belgique - *4 Canal autorisé uniquement au Royaume-Uni

EN => *1 Power 1 W Only - *2 RX only - *3 Activation only authorised in Belgium - *4 Activation only authorised in UK

DE => *1 Nurniedrige Leistung 1W - *2 Nur Empfangen - *3 Kanal nur in Belgien erlaubt - *4 Kanal nur in Großbritannien erlaubt

ES => *1 Solo baja potencia 1W - *2 Solo RX - *3 Canal sólo autorizado en Bélgica - *4 Canal sólo autorizado en el Reino Unido

IT => *1 Solo bassa potenza 1W - *2 Solo RX - *3 Canale autorizzato solo in Belgio - *4 Canale autorizzato solo nel Regno Unito

NL => *1 Power 1W only - *2 RX only - *3 Kanaal alleen toegestaan in België - *4 Kanaal alleen toegestaan in het Verenigd Koninkrijk

PL => *1 Tyko niska moc 1W - *2 tylko RX - *3 Kanat dozwolony wyłącznie w Belgii - *4 Kanat dozwolony wyłącznie w Wielkiej Brytanii

PT => *1 Baixa energia 1W apenas - *2 Apenas RX - *3 Canal apenas autorizado na Bélgica - *4 Canal apenas autorizado no Reino Unido



www.plastimo.com

SX-400+ V1 - 28/10/2024